



CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

COMPTE RENDU INTEGRAL
AVEC
COMPTE RENDU ANALYTIQUE TRADUIT
DES INTERVENTIONS

INTEGRAAL VERSLAG
MET
VERTAALD BEKNOPT VERSLAG
VAN DE TOESPRAKEN

SÉANCE PLÉNIÈRE

PLENUMVERGADERING

jeudi

21-12-2006

Soir

donderdag

21-12-2006

Avond

cdH	centre démocrate Humaniste
CD&V	Christen-Democratisch en Vlaams
ECOLO	Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales
FN	Front National
MR	Mouvement réformateur
N-VA	Nieuw-Vlaamse Alliantie
PS	Parti socialiste
sp.a-spirit	Socialistische Partij Anders – Sociaal progressief internationaal, regionalistisch integraal democratisch toekomstgericht
Vlaams Belang	Vlaams Belang
VLD	Vlaamse Liberalen en Democraten

Abréviations dans la numérotation des publications :		Afkortingen bij de nummering van de publicaties :	
DOC 51 0000/000	Document parlementaire de la 51e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif	DOC 51 0000/000	Parlementair stuk van de 51e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer
QRVA	Questions et Réponses écrites	QRVA	Schriftelijke Vragen en Antwoorden
CRIV	version provisoire du Compte Rendu Intégral (couverture verte)	CRIV	voorlopige versie van het Integraal Verslag (groene kaft)
CRABV	Compte Rendu Analytique (couverture bleue)	CRABV	Beknopt Verslag (blauwe kaft)
CRIV	Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral définitif et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions ; les annexes se trouvent dans une brochure séparée (PLEN: couverture blanche; COM: couverture saumon)	CRIV	Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaalde beknopt verslag van de toespraken; de bijlagen zijn in een aparte brochure opgenomen (PLEN: witte kaft; COM: zalmkleurige kaft)
PLEN	séance plénière	PLEN	Plenum
COM	réunion de commission	COM	Commissievergadering
MOT	motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)	MOT	moties tot besluit van interpellaties (beigekleurig papier)

Publications officielles éditées par la Chambre des représentants	Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers
Commandes :	Bestellingen :
Place de la Nation 2	Natieplein 2
1008 Bruxelles	1008 Brussel
Tél. : 02/ 549 81 60	Tel. : 02/ 549 81 60
Fax : 02/549 82 74	Fax : 02/549 82 74
www.laChambre.be	www.deKamer.be
e-mail : publications@laChambre.be	e-mail : publicaties@deKamer.be

SOMMAIRE

Excusés	1
BUDGETS	1
Budget des voies et moyens pour l'année budgétaire 2007 (2704/1-5)	1
- Projet de budget général des dépenses pour l'année budgétaire 2007 (2705/1-16)	1
- Budgets des recettes et des dépenses pour l'année budgétaire 2007. Exposé général (2703/1)	1
- Notes de politique générale (2706/1-27)	1
<i>Reprise de la discussion générale</i>	1
<i>Orateurs:</i> Carl Devlies, Pieter De Crem , président du groupe CD&V, Didier Reynders , vice-premier ministre et ministre des Finances, Freya Van den Bossche , vice-première ministre et ministre du Budget et de la Protection de la consommation, Paul Tant , Simonne Creyf , Trees Pieters , Greet van Gool , Hendrik Bogaert , Gerolf Annemans , président du groupe Vlaams Belang, Alfons Borginon , président du groupe VLD, Francis Van den Eynde , Greta D'hondt , Dirk Van der Maelen , président du groupe sp.a-spirit, Melchior Wathelet , président du groupe cdH, Mark Verhaegen , Stijn Bex , Els Van Weert , secrétaire d'État au Développement durable et à l'Économie sociale, Miguel Chevalier	
<i>Discussion des articles</i>	50
<i>Orateur:</i> Hagen Goyvaerts	
Projet de loi contenant le troisième ajustement du Budget général des dépenses de l'année budgétaire 2006 (2770/1-3)	52
<i>Discussion générale limitée</i>	52
<i>Discussion des articles</i>	52
Projet de loi contenant le quatrième ajustement du Budget général des dépenses pour l'année budgétaire 2006 (2803/1-5)	52
<i>Discussion générale limitée</i>	52
<i>Orateur:</i> Luk Van Biesen , rapporteur	
<i>Discussion des articles</i>	54
Démission d'un membre effectif (N) du Centre d'information et d'avis sur les organisations sectaires nuisibles – Appel aux candidats	54
Prise en considération de propositions	55
<i>Orateurs:</i> Muriel Gerkens , Zoé Genot , Thierry Giet , président du groupe PS	
VOTES NOMINATIFS	57
Budget des voies et moyens pour l'année budgétaire 2007 (2704/1+3)	57
Amendement, article 1-01-2 et tableaux réservés du projet de budget général des Dépenses pour l'année budgétaire 2007 (2705/1-16)	57

INHOUD

Berichten van verhindering	1
BEGROTINGEN	1
Rijksmiddelenbegroting voor het begrotingsjaar 2007 (2704/1-5)	1
- Ontwerp van algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 2007 (2705/1-16)	1
- Begrotingen van ontvangsten en uitgaven voor het begrotingsjaar 2007. Algemene toelichting (2703/1)	1
- Algemene beleidsnota's (2706/1-27)	1
<i>Hervatting van de algemene bespreking</i>	1
<i>Sprekers:</i> Carl Devlies, Pieter De Crem , voorzitter van de CD&V-fractie, Didier Reynders , vice-eerste minister en minister van Financiën, Freya Van den Bossche , vice-eerste minister en minister van Begroting en Consumentenzaken, Paul Tant , Simonne Creyf , Trees Pieters , Greet van Gool , Hendrik Bogaert , Gerolf Annemans , voorzitter van de Vlaams Belang-fractie, Alfons Borginon , voorzitter van de VLD-fractie, Francis Van den Eynde , Greta D'hondt , Dirk Van der Maelen , voorzitter van de sp.a-spirit-fractie, Melchior Wathelet , voorzitter van de cdH-fractie, Mark Verhaegen , Stijn Bex , Els Van Weert , staatssecretaris voor Duurzame Ontwikkeling en Sociale economie, Miguel Chevalier	
<i>Bespreking van de artikelen</i>	50
<i>Spreker:</i> Hagen Goyvaerts	
Wetsontwerp houdende derde aanpassing van de Algemene Uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 2006 (2770/1-3)	52
<i>Beperkte algemene bespreking</i>	52
<i>Bespreking van de artikelen</i>	52
Wetsontwerp houdende vierde aanpassing van de Algemene Uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 2006 (2803/1-5)	52
<i>Algemene bespreking beperkte</i>	53
<i>Spreker:</i> Luk Van Biesen , rapporteur	
<i>Bespreking van de artikelen</i>	54
Ontslag van een effectief lid (N) van het Informatie- en Adviescentrum inzake schadelijke sektarische organisaties – Oproep tot kandidaten	54
Inoverwegingneming van voorstellen	55
<i>Sprekers:</i> Muriel Gerkens , Zoé Genot , Thierry Giet , voorzitter van de PS-fractie	
NAAMSTEMMINGEN	57
Rijksmiddelenbegroting voor het begrotingsjaar 2007 (2704/1+3)	57
Aangehouden amendement, artikel 1-01-2 en tabellen van het ontwerp van algemene Uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 2007 (2705/1-16)	57

Ensemble du projet de budget général des dépenses pour l'année budgétaire 2007 (2705/1+2+16) et (2704/3)	58	Geheel van het ontwerp van algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 2007 (2705/1+2+16) en (2704/3)	58
Projet de loi contenant le troisième ajustement du Budget général des Dépenses de l'année budgétaire 2006 (2770/1)	58	Wetsontwerp houdende derde aanpassing van de Algemene Uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 2006 (2770/1)	58
Projet de loi contenant le quatrième ajustement du Budget général des dépenses pour l'année budgétaire 2006 (2803/5)	58	Wetsontwerp houdende vierde aanpassing van de Algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 2006 (2803/5)	58
Adoption de l'agenda	59	Goedkeuring van de agenda	59
Amendements et articles réservés du projet de loi modifiant la loi du 13 juin 1986 sur le prélèvement et la transplantation d'organes (2680/1-6)	59	Aangehouden amendementen en artikelen van het wetsontwerp tot wijziging van de wet van 13 juni 1986 betreffende het wegnemen en transplanteren van organen (2680/1-6)	59
Vœux de fin d'année du président <i>Orateurs: Herman De Croo, président, Alfons Borginon, président du groupe VLD</i>	59	Eindejaarswensen van de voorzitter <i>Sprekers: Herman De Croo, voorzitter, Alfons Borginon, voorzitter van de VLD-fractie</i>	59
Ensemble du projet de loi modifiant la loi du 13 juin 1986 sur le prélèvement et la transplantation d'organes (2680/6)	62	Geheel van het wetsontwerp tot wijziging van de wet van 13 juni 1986 betreffende het wegnemen en transplanteren van organen (2680/6)	62
Projet de loi modifiant la loi du 30 mars 1995 concernant les réseaux de distribution d'émissions de radiodiffusion et l'exercice d'activités de radiodiffusion dans la région bilingue de Bruxelles-Capitale ainsi que la loi du 17 janvier 2003 relative au statut du régulateur des secteurs des postes et des télécommunications belges (2763/3)	62	Wetsontwerp tot wijziging van de wet van 30 maart 1995 betreffende de netten voor distributie voor omroepuitzendingen van de uitoefening van omroepactiviteiten in het tweetalig gebied Brussel-hoofdstad alsook van de wet van 17 januari 2003 met betrekking tot het statuut van de regulator van de Belgische post- en telecomunicatiesector (2763/3)	62
DÉTAIL DES VOTES NOMINATIFS	65	DETAIL VAN DE NAAMSTEMMINGEN	65
ANNEXE <i>L'annexe est reprise dans une brochure séparée, portant le numéro CRIV 51 PLEN 257 annexe.</i>		BIJLAGE <i>De bijlage is opgenomen in een aparte brochure met nummer CRIV 51 PLEN 257 bijlage.</i>	

SÉANCE PLÉNIÈRE

du

JEUDI 21 DÉCEMBRE 2006

Soir

PLENUMVERGADERING

van

DONDERDAG 21 DECEMBER 2006

Avond

La séance est ouverte à 19.18 heures et présidée par M. Herman De Croo.
De vergadering wordt geopend om 19.18 uur en voorgezeten door de heer Herman De Croo.

Ministre du gouvernement fédéral présente lors de l'ouverture de la séance:
Tegenwoordig bij de opening van de vergadering is de minister van de federale regering:
Freya Van den Bossche.

Le **président**: La séance est ouverte.
De vergadering is geopend.

Une série de communications et de décisions doivent être portées à la connaissance de la Chambre. Elles seront reprises sur le site web de la Chambre et insérées dans l'annexe du compte rendu intégral de cette séance.

Een reeks mededelingen en besluiten moeten ter kennis gebracht worden van de Kamer. Zij worden op de website van de Kamer en in de bijlage bij het integraal verslag van deze vergadering opgenomen.

Excusés**Berichten van verhindering**

Patrick Moriau, Frieda Van Themsche, pour raisons de santé / wegens ziekte;
Johan Vande Lanotte, pour devoirs de mandat / wegens ambtsplicht;
Hilde Vautmans, en mission à l'étranger / met zending buitenslands.

Budgets**Begrotingen****01 Budget des voies et moyens pour l'année budgétaire 2007 (2704/1-5)**

- Projet de budget général des dépenses pour l'année budgétaire 2007 (2705/1-16)
- Budgets des recettes et des dépenses pour l'année budgétaire 2007. Exposé général (2703/1)
- Notes de politique générale (2706/1-27)

01 Rijksmiddelenbegroting voor het begrotingsjaar 2007 (2704/1-5)

- Ontwerp van algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 2007 (2705/1-16)
- Begrotingen van ontvangsten en uitgaven voor het begrotingsjaar 2007. Algemene toelichting (2703/1)
- Algemene beleidsnota's (2706/1-27)

Reprise de la discussion générale**Hervatting van de algemene bespreking**

La discussion générale est reprise.
De algemene bespreking is hervat.

Ik zie dat er nog wat ruimte is in de zaal. Mijnheer Bogaert, ik groet u. Mevrouw de minister, insgelijks. Men had mij gevraagd om de schorsing beknopt te houden. De heer Devlies is daar ook. De heer Reynders is daar ook.

Monsieur Reynders, la majorité et l'opposition sont-elles à égalité? Il me semble que la majorité l'emporte!

01.01 Carl Devlies (CD&V): Mijnheer de voorzitter, mevrouw de vice-eerste minister, mijnheer de vice-eerste minister, geachte collega's, ik sluit mij aan bij de uitstekende analyses die wij hier reeds eerder deze namiddag gehoord hebben van de heer De Crem en de heer Viseur.

De huidige regering is inderdaad alleen verantwoordelijk voor de opmaak van de begroting 2007. Zij is niet verantwoordelijk voor het resultaat. De begroting 2007 wordt gekenmerkt door overschatting van de inkomsten, onderschatting van de uitgaven, eenmalige maatregelen om het structureel tekort te verbergen en, ten slotte, door het verschuiven van lasten naar de toekomst.

Terwijl door de minister van Begroting een overschot van 900 miljoen euro wordt vooropgesteld, blijkt uit de communicatie van de instellingen en onafhankelijke analisten dat het tekort geraamd kan worden op minimum 1 miljard euro, naargelang de analyses loopt dit tekort op tot 2 tot 3 miljard euro. Men komt echter steeds aan een tekort van 1 miljard euro. Ik verwijs in dat verband naar analyses van internationale instellingen zoals de OESO, het IMF en de Europese Commissie. Ik verwijs naar Belgische instellingen zoals de Nationale Bank en het Rekenhof. De Hoge Raad van Financiën heeft natuurlijk geen uitspraak kunnen doen omdat hij op deskundige wijze werd uitgeschakeld. Ik verwijs naar experts van banken, onafhankelijke experts, professoren, van wie een aantal namen daarstraks werden genoemd door onze fractieleider. Ik zal dat niet herhalen.

Ondertussen is ook de bevolking overtuigd van de moeilijke begrotingsituatie. De spoedverkoop van het patrimonium van de Staat om de tekorten van het jaar 2006 te dekken behoeft geen enkele duiding. Dat spreekt voor zich. De toekomstige huurgelden vormen een hypotheek op de toekomstige begrotingen. Dit is voor iedereen duidelijk.

Het is pas nu dat de publieke opinie echt in opstand komt tegen deze praktijken die nochtans in het verlengde liggen van wat door deze regering reeds enkele jaren wordt gehanteerd, met name het kunstmatig verbeteren van de begrotingresultaten en het verschuiven van lasten naar de toekomst.

Het meest flagrante voorbeeld blijft nog steeds de Belgacomoperatie van de jaren 2003 en 2004. Daarbij werd een opbrengst van vijf miljard geboekt door de verkoop van een pensioenfonds. Die vijf miljard werd dan gevoegd bij de begrotingen 2003 en 2004 om de tekorten te dekken. Die vijf miljard werd ook zeggezegd overgeboekt naar het Zilverfonds. Voor deze vijf miljard moesten dan echter nieuwe leningen worden aangegaan door het Zilverfonds.

Bovendien werden lasten verschoven naar de toekomst, en het is over die lasten dat het Rekenhof zich heeft uitgesproken in zijn advies over de begroting voor 2007, waarbij gebleken is dat bijkomende uitgaven in de begroting voor 2007, door de overnamen van pensioenfondsen, reeds 300 miljoen euro bedroegen voor het jaar 2007. Trouwens, het Rekenhof wijst er ook op dat de dotatie voor de huurbijdragen met drie is vermenigvuldigd: van 124 miljoen naar 360 miljoen euro. Het heeft ook verwezen naar de verschuiving naar

01.01 Carl Devlies (CD&V): Ce gouvernement est responsable de la confection du budget, plus de son résultat. Ce budget se caractérise par une surestimation des recettes et une sous-estimation des dépenses, par des mesures non récurrentes et par le report de charges de toute nature.

Le ministre du Budget annonce un excédent de neuf millions d'euros alors que de nombreux organes nationaux et internationaux et des experts – le FMI, l'OCDE, la Commission européenne, la Cour des comptes, le secteur bancaire, des spécialistes universitaires – font état d'un déficit caché d'au moins un milliard d'euros.

En attendant, la population a eu vent des difficultés que le gouvernement a éprouvées à boucler son budget. La liquidation paniquée du patrimoine public en dit long et nul ne peut plus ignorer la situation. L'opinion publique ne s'en offusque que maintenant alors que le gouvernement surfe sur cette même vague depuis des années. Depuis des années il enjolive le budget et reporte les charges. Le dossier Belgacom de 2003 – 2004 reste l'exemple le plus frappant de cette politique.

Toute politique budgétaire devrait être orientée vers l'avenir et répondre aux grands défis auxquels notre pays sera confronté, comme le vieillissement et la perte de compétitivité. Ce gouvernement continue toutefois à prétendre mordicus que tout va bien que les budgets sont parfaitement en équilibre, année après année, alors que ce vernis cache des interventions artificielles et des glissements massifs de charges.

Le budget 2007 comprend également de nombreuses mesures fiscales. La taxe d'emballage qui entre en vigueur

toekomstige jaren door de techniek van de effectisering.

le 1^{er} juillet et rapportera 316 millions d'euros, ...

Collega's, begrotingsbeleid zou toekomstbeleid moeten zijn, met oog voor toekomstige welvaart, voor toekomstig welzijn. Begrotingsbeleid zou een antwoord moeten bieden op de grote uitdagingen: de uitdaging van de vergrijzing, maar ook de uitdaging die wij hier in ons land kennen door het verlies aan concurrentiekracht. Wij verloren de jongste jaren 20% marktaandeel op de internationale markten voor onze bedrijven. Ik meen dat dit wel de nodige aandacht van de regering vergt.

Wat ons hier wordt voorgesteld, is het tegenovergestelde. Het is een opeenstapeling van kunstmatige ingrepen, waardoor op korte termijn een begrotingsevenwicht voorgehouden kan worden, maar waar massaal lasten naar de toekomst worden geschoven. Voor de begroting 2007 gaat het onder meer over de verkoop van gebouwen, voor 600 miljoen, de effectisering van belastingen voor 150 miljoen, en de overname van pensioenfondsen voor 500 miljoen. Ik zou de minister van Begroting toch willen vragen dat zij ons zo dadelijk eens een toelichting geeft over die pensioenfondsen: welke er zullen worden verkocht. Bij de bespreking van de algemene toelichting was de minister van begroting nog niet op de hoogte en kon daar niet op worden geantwoord, maar ik veronderstel dat dit vandaag wel het geval is.

Ook de opbrengst van de belasting op belastingvrije reserves, ten belope van 350 miljoen euro, past in hetzelfde kader. Want uiteindelijk is dat een vervroegde betaling, tegen een lager tarief, van toekomstige belastingen, waardoor later belastingen tegen een hoger tarief worden gederfd.

Terloops moet worden gesteld dat in de begroting voor 2007 ook heel wat belastingmaatregelen aanwezig zijn. Zo is er onder meer de verpakkingshoefting, die volgens de begroting 316 miljoen euro zal opbrengen. De aandacht moet er wel op worden gevestigd, collega's, dat die hefting pas zal ingaan vanaf 1 juli 2007. Men schuift...

01.02 **Pieter De Crem** (CD&V): (...)

01.03 **Carl Devlies** (CD&V): U ziet dat de minister alles aan het noteren is om zo dadelijk een uitgebreid antwoord te kunnen geven.

01.04 Minister **Didier Reynders**: (...)

01.05 **Carl Devlies** (CD&V): Ik werk al langer samen met de minister, ik ken zijn methode.

Het is de aandacht, de synthese, het noteren. Zo dadelijk krijgen we een volledig antwoord. Zoals de minister straks zal bevestigen, betekent het een belasting van 640 miljoen euro, hetgeen overeenkomt met 3% van de huidige btw-ontvangsten. Dat is een heel belangrijke belasting. We spreken over 3% van de totale btw-ontvangsten. Indien we de belasting berekenen over de gezinnen, komt het neer op 200 euro per gezin, per jaar. De impact is groter dan de btw-verhoging van 1% die zich in Duitsland voordoet en waar men zich zorgen over maakt. Zelfs in de algemene toelichting van de begroting maakt men zich zorgen over het effect van de btw-verhoging in Duitsland. Ik stel duidelijk dat de verpakkingshoefting een

01.05 **Carl Devlies** (CD&V): ... coûte environ 200 euros par an à un ménage ordinaire. Cet impôt est lourd et antisocial. L'attribut "antisocial" concerne également l'avantage fiscal de la déduction professionnelle forfaitaire. Il s'agit d'une mesure qui favorise les revenus les plus élevés. Le gouvernement n'a à cet égard pas respecté son engagement de relever le montant exonéré d'impôts et de favoriser ainsi les revenus inférieurs.

grotere impact zal hebben dan de btw-verhoging in Duitsland. Wie wordt getroffen? Het modale gezin. Het is immers een belasting op basisproducten. Het is een belasting op voeding en drank. Het is een asociale belasting.

De fiscale heel beperkte gunstmaatregel met betrekking tot de aftrek van de forfaitaire beroepskosten, die deze regering heeft genomen, is eveneens een asociale maatregel. Die is gericht op de hoogste inkomens. Wij zijn veeleer voorstander van fiscale maatregelen die de lage inkomens ten goede komen en bijdragen tot een activeringsbeleid. Daarom is CD&V voorstander van de verhoging van de belastingvrije som. Op het ogenblik dat minister Reynders de rekenfout van 883 miljoen nog niet had ontdekt, had hij vooropgesteld dat deze regering een inspanning zou leveren van 1 miljard euro om de belastingvrije som op te trekken. Ook op dat punt is de regering haar engagement niet nagekomen.

Mijnheer de minister van Financiën, ik heb een aantal precieze vragen voor u.

Vorige week hebben we gesproken over de inkohiering van de vennootschapsbelasting aanslagjaar 2005. U hebt ter zake een eenmalige maatregel genomen door de versnelling van het inkohieringsritme. Tot eind november 2006 heeft die maatregel netto 759.883.000 euro opgebracht, gespreid over 117.438 belastingplichtigen.

Bijzonder eigenaardig is de rondzendbrief die u hebt laten verzenden en die werd verspreid op een vergadering van de gewestelijke directeurs eind november. Uw gemachtigde stelde dat zending 5 met de inkohieringen van de vennootschapsbelasting alleen positieve kohieren mocht bevatten. Alle negatieve kohieren, waarvoor terugbetalingen van belastingen moeten gebeuren, moeten verschoven worden naar zending 9.

Zending 9 zou dan vertrekken op 31 januari 2007 voor inkohiering in de maand februari 2007. Bovendien hebt u in de rondzendbrief een supplementaire inspanning gevraagd voor 15 december, te weten bijkomende belastingen voor bedrijven. Met betrekking tot die bijkomende kohieren werd ook gezegd dat geen negatieve kohieren mochten worden verzonden. Die moesten ook bij zending 9 voor 31 januari 2007 worden gevoegd. Die supplementaire inspanning zou betrekking hebben op een bedrag van 200 miljoen euro, zodat u een eenmalig netto voordeel van 959 miljoen euro voor 2006 zou hebben.

In een radioprogramma heb ik vernomen dat uw gemachtigde het bestaan van deze rondzendbrief ontkende. De volgende dag vernam ik via de radio dat u zou hebben beslist om deze rondzendbrief in te trekken. Ik zou nu zeer graag vernemen wat de juiste toedracht met betrekking tot deze rondzendbrief is. Waarom hebt u de negatieve kohieren, de kohieren met terugbetalingen, naar 2007 verschoven? Dat is duidelijk een begrotingsoperatie waarmee u de begroting 2006 flatteert, maar waarmee u problemen creëert voor de begroting 2007 vermits u alle negatieve kohieren naar 2007 verhuist.

Er is ook een gelijkaardige operatie op het vlak van de personenbelasting, weliswaar op kleinere schaal. Wij stellen vast dat de kohieren voor de maanden oktober en november 2006 een positief

L'enrôlement de l'impôt des sociétés est habilement manipulé par le ministre des Finances. Il fallait une circulaire pour veiller à ce que seuls les dossiers qui rapportent de l'argent soient traités avant la fin de l'année. Au total, 117.438 contribuables sont concernés, pour un montant d'un peu plus de 759 millions d'euros.

Dans la circulaire qu'il a prise en la matière, le ministre a notamment ordonné des enrôlements supplémentaires dans l'impôt des sociétés. Il a enjoint à ses services de reporter tous les rôles négatifs à l'année prochaine. Après qu'un représentant du SPF Finances a encore tenté de nier l'existence de cette circulaire, nous avons appris que le ministre avait décidé de la retirer. Qu'en est-il exactement?

Le report des rôles négatifs à 2007 est manifestement une opération budgétaire unique qui, certes, enjolive le budget 2006 mais grèvera le budget 2007. Une opération analogue a été menée à plus petite échelle dans le secteur de l'impôt des personnes physiques. Les enrôlements d'octobre et de novembre y ont rapporté un total de quatre-vingt millions d'euros alors qu'en réalité, sur la base du résultat final escompté, les Finances auraient dû rembourser à peu près trois cents millions. Le principe est simple: encaisser en 2006 et reporter le reste en 2007. De toute façon, le gouvernement actuel ne sera plus responsable du budget de l'année prochaine...

M. Reynders n'a pas hésité à déclarer qu'il n'y avait pas de factures en souffrance au SPF Finances. Nous avons toutefois appris auprès de l'administration, qu'à la Trésorerie, un montant de 36,9 millions d'euros a été enregistré, mais pas encore ordonnancé. En outre, des factures à concurrence de 20 millions d'euros sont encore en

bedrag van 80 miljoen euro bedragen. Vermits er een bedrag van 3,4 miljard euro aan de belastingplichtige terug te betalen is, en u 500.000 belastingplichtigen hebt ingekohierd, zou u in principe 300 miljoen euro aan de belastingplichtige moeten terugbetalen. Wat is het resultaat? Het resultaat is + 80 miljoen euro. U hebt dus 80 miljoen euro bijgevraagd aan de belastingplichtige in de personenbelasting, terwijl u eigenlijk 300 miljoen euro zou moeten terugbetalen. Dit past natuurlijk ook in de begrotingsoperaties voor de jaren 2006 en 2007. Het principe is: incasseren in 2006 en verschuiven van lasten naar 2007. U bent immers niet verantwoordelijk voor de begroting van 2007.

Over het doorschuiven van facturen zal ik niet te veel uitweiden want vorige sprekers hebben dat al gedaan. Ik zou echter willen verwijzen naar uw eigen uitspraak van eergisteren in dit halfroond, minister Reynders. U hebt hier namelijk formeel ontkend dat er een achterstal is bij de betaling van facturen van de federale overheid. U hebt er nog aan toegevoegd: “en zeker niet bij Financiën”.

Ik ben dan zo vrij geweest om mijn licht op te steken bij de administratie van Financiën. Ik heb vernomen dat er een bedrag van 36,9 miljoen euro ingeschreven is bij de databank van de Thesaurie, maar dat het bedrag van 36,9 miljoen euro niet geordonnanceerd is. Het gaat dus om 36,9 miljoen euro. Daarbovenop is er een bedrag van 20 miljoen euro aan facturen dat nog bij de administratie van Financiën ligt. In totaliteit gaat het dus om 56,9 miljoen euro. Minister Reynders verklaarde eergisteren in de Kamer dat er wat het departement Financiën betreft – ik spreek uitsluitend over Financiën, niet over de Regie der Gebouwen – geen facturen zouden openstaan. Volgens de informatie waarover ik beschik, gaat het momenteel om 56,9 miljoen euro, waarvan 36,9 miljoen euro geregistreerd is bij de Thesaurie. Ik zie u ontkennend het hoofd schudden.

01.06 Minister **Freya Van den Bossche**: Mijnheer de voorzitter, ik heb de exacte cijfers van het VBO en Unizo gekregen. Wat de FOD Financiën betreft, zijn er drie achterstallige facturen die in totaal een 1.500 euro vertegenwoordigen.

01.07 **Carl Devlies** (CD&V): Mijnheer de voorzitter, de minister van Begroting citeert hier het VBO en Unizo...

De **voorzitter**: U hebt de minister vragen gesteld, laat hem antwoorden.

01.08 Minister **Didier Reynders**: Mijnheer de voorzitter, ik heb gisteren een fout gemaakt. De heer Devlies heeft gelijk. Ik heb gezegd dat er geen facturen waren met vertraging. De heer Devlies heeft een goede commentaar gegeven, ik moet zeggen dat er bij Financiën een achterstand is van 1.500 euro. Dat is waar. Er is een verschil. Mijnheer Tant, we hebben dat hier gisteren gezegd. Ik heb dat geantwoord aan de heren Devlies en Wathélet. We hebben het nu gevraagd aan het VBO en Unizo en tot nu toe hebben we zo een aantal facturen met achterstand gevonden. Voor mijn departement gaat het om 1.500 euro. Ik had gezegd dat er geen facturen achterstallig waren. Het spijt mij, het klopt dat we een vertraging hebben bij het betalen van facturen voor 1.500 euro.

souffrance au sein de l'administration. Pour l'ensemble du département, à l'exclusion de la Régie des Bâtiments, il s'agit dès lors d'un montant de 56,9 millions d'euros.

01.06 **Freya Van den Bossche**, ministre: La FEB et Unizo m'ont transmis leurs chiffres. Il y a trois factures en souffrance auprès du SPF Finances, pour un montant total de 1.500 euros.

01.08 **Didier Reynders**, ministre: Je me suis effectivement trompé hier lorsque j'ai dit à M. Devlies que toutes les factures avaient été payées en ce qui concerne mon SPF. J'admets qu'il y a un retard de paiement: 1.500 euros, ce n'est en effet pas rien.

De **voorzitter**: Mijnheer Tant, hebt u misschien achterstallige facturen?

01.09 Paul Tant (CD&V): Mijnheer de voorzitter, als het over zo'n ridicuul bedrag gaat, dan stel ik voor dat wij een omhaling doen. Er zijn niet veel aanwezigen. Wij kunnen samen leggen en ermee stoppen voor vandaag. Als u bijdraagt in verhouding tot de middelen van de anderen, mijnheer de voorzitter, dan moet ik zelfs niet rondgaan.

Dit is niet ernstig.

01.10 Carl Devlies (CD&V): Na lang nadenken komen de minister van Begroting en de minister van Financiën tot conclusies die zij moeten baseren op teksten van de studiediensten van het VBO en Unizo.

01.11 Minister Didier Reynders: Mijnheer de voorzitter, ik heb gisteren aan de heer Devlies gevraagd of hij een aantal facturen of kopieën had. Wij hebben het gevraagd aan het VBO en Unizo en tot nu toe is het bedrag voor mijn departement 1.500 euro. Het is meer dan gisteren, ik ben bereid om dat toe te geven.

Mijnheer de voorzitter, ik heb ook gezegd dat er veel klachten zijn, vanuit Unizo bijvoorbeeld, wat de steden en gemeenten betreft.

(...): (...)

01.12 Minister Didier Reynders: (...)

De **voorzitter**: Mevrouw Creyf wenst te interveniëren.

01.13 Simonne Creyf (CD&V): Mijnheer de voorzitter, als het over 1.000 euro gaat, dan zou ik beide vice-eerste ministers aanraden om naar de Petroleumfederatie of naar Suez-Electrabel te gaan, die nu al 12 miljoen euro en 100 miljoen euro geven. Wat kan hen 1.000 euro in godsnaam nog schelen?

01.14 Carl Devlies (CD&V): Eergisteren vond tijdens de plenaire vergadering hierover een discussie plaats. De minister van Financiën betwistte de achterstand van de facturen. Ik heb, bij wijze van voorbeeld, verwezen naar de brief die ik dezelfde dag had gekregen van een vertegenwoordiger van de advocaten-schuldbemiddelaars. Daaruit bleek dat de facturen sedert mei 2006 niet meer werden betaald en dat alle betalingen werden doorgeschoven. Ik heb u dat gezegd en u kon er niet op antwoorden.

Ik beperk mij nu tot Financiën.

01.09 Paul Tant (CD&V): S'il s'agit d'un montant aussi ridicule, je propose de faire une collecte. Et si le président cotise à due proportion, une collecte ne sera même pas nécessaire.

01.10 Carl Devlies (CD&V): Je constate que les ministres du Budget et des Finances doivent se baser, après de longs atermoiements, sur des chiffres des services d'études de la FEB et d'Unizo.

01.11 Didier Reynders, ministre: Nous leur avons demandé de combien de factures il s'agissait. Unizo a par ailleurs également reçu de nombreuses plaintes au sujet des villes et des communes. *(Tumulte)*

01.13 Simonne Creyf (CD&V): S'il ne s'agit que d'un millier d'euros, les vice-premiers ministres pourraient s'adresser à la Fédération pétrolière et à Suez qui versent actuellement déjà respectivement 12 millions et 100 millions d'euros au gouvernement. Mille euros ne devraient donc pas faire la différence.

01.14 Carl Devlies (CD&V): Je persiste à dire que des factures pour un montant de 36,9 millions d'euros, qui devaient être ordonnancées cette année, ont été enregistrées mais seront simplement reportées à 2007. Par ailleurs, des factures pour un montant de 20 millions d'euros sont encore en souffrance à l'administration. Cette information est-elle exacte? Il suffit que le ministre réponde par oui ou par

non.

01.15 Minister **Didier Reynders**: Welke facturen? (...)

01.16 **Carl Devlies** (CD&V): Wij spreken nu uitsluitend over Financiën. Ik zeg u dat het gaat over een bedrag van 36,9 miljoen euro aan facturen, dat geregistreerd is, en 20 miljoen euro aan facturen die nog bij de diensten liggen. Dat zijn facturen die normalerwijze geordonnanceerd moeten worden op het jaar 2006, maar de ordonnanciering zal gebeuren in 2007.

U betwist dat.

01.17 Minister **Didier Reynders**: Geef één voorbeeld. Dan zullen we dat verifiëren.

01.17 **Didier Reynders**, ministre: Je ferai vérifier ce montant. Mais donnez-moi un seul exemple d'une telle facture!

01.18 **Carl Devlies** (CD&V): Uw uitspraak wordt genoteerd in het verslag. We zullen dat in januari nakijken.

01.18 **Carl Devlies** (CD&V): Nous pourrions vérifier en janvier les déclarations faites par le ministre ce soir!

01.19 Minister **Didier Reynders**: Geen probleem.

01.20 **Carl Devlies** (CD&V): Is wat ik u vraag juist of niet?

01.21 **Paul Tant** (CD&V): (...)

01.22 Minister **Didier Reynders**: Bij zo'n commentaar is het toch normaal om één voorbeeld te geven, of een half voorbeeld. Hebt u één voorbeeld voor 1 euro?

01.23 **Carl Devlies** (CD&V): Ik stel u de vraag. 36,9 miljoen euro: is het waar of is het niet waar? Dat is de vraag die ik u stel. Is het juist of niet.

01.24 **Paul Tant** (CD&V): Is het waar of niet?

01.25 Minister **Didier Reynders**: (...)

De **voorzitter**: Laat hem toch eens uitspreken.

01.26 **Carl Devlies** (CD&V): Laat de minister uitspreken.

01.27 **Paul Tant** (CD&V): (...)

De **voorzitter**: De minister heeft geluisterd. Ik laat hem nu het antwoord geven.

01.28 Minister **Didier Reynders**: De heer Devlies brengt een nieuw bedrag aan. Ik zal dat verifiëren, maar ik vraag al sinds twee dagen of het mogelijk is, na zulke verklaringen, om één voorbeeld te geven van één factuur van één bedrijf met betrekking tot Financiën. Ik zal dat verifiëren. De heer Devlies heeft zoveel zaken gezegd. Hebt u één voorbeeld? Nee? Dus nee. Geef één naam.

01.28 **Didier Reynders**, ministre: Je répète que je ferai vérifier la réalité du montant dont parle M. Devlies mais je l'invite à fournir ne fût-ce qu'un exemple de facture d'une entreprise!

01.29 **Carl Devlies** (CD&V): Antwoord mij gewoon met ja of neen.

01.29 **Carl Devlies** (CD&V): Mes

Dat is alles wat ik vraag.

affirmations sont-elles exactes ou pas?

De **voorzitter**: Mijnheer Tant, het wordt toch allemaal geakteerd.

01.30 Paul Tant (CD&V): Mijnheer de voorzitter, ik richt mij tot de beide ministers. Is het waar of is het niet waar dat er ministeriële brieven zijn die aanbevelen – zoniet richtlijnen geven – om sommige dingen te betalen, niet te betalen, vervroegd te betalen? Uw klucht over 1.500 euro, waarbij u aan ons vraagt om bewijzen te geven! Mijnheer de minister, u geeft het antwoord op onze vragen. Zorg ervoor dat uw antwoord onderbouwd is.

01.30 Paul Tant (CD&V): Est-il exact ou non que des courriers ministériels ont été envoyés avec l'injonction de ne pas honorer certaines factures? C'est le ministre qui doit répondre à nos questions, pas l'inverse!

01.31 Minister Didier Reynders: Ik heb geen klacht gekregen voor een factuur, wat Financiën betreft. Geen enkele klacht, behalve door de heer Devlies. Ik heb aan de heer Devlies gevraagd om een voorbeeld te geven. Ik heb Unizo, het VBO en andere verenigingen gezien. Ik heb tot nu toe geen enkele factuur met zo'n vertraging gekregen. U zegt dat ze er zijn.

01.31 Didier Reynders, ministre: Je n'ai été saisi d'aucune plainte concernant des absences de paiement, en dehors de celle de M. Devlies à l'instant.

01.32 Paul Tant (CD&V): Mijnheer de minister, moeten er hier individuele facturen worden voorgelegd, of kunnen we ervan uitgaan dat we, als representatieve instanties die een probleem aankaarten dat heus heel wat ernstigere bedragen betreft dan dit, toch mogen uitgaan van het principe van de geloofwaardigheid?

01.32 Paul Tant (CD&V): Qu'en est-il de la crédibilité? Il ne manquerait plus que l'opposition doive produire des factures détaillées! Pourquoi le ministre ne répond-il pas à la question de savoir si de tels courriers ministériels ont ou non été envoyés?

Trouwens, als wij vragen stellen, als wij opmerkingen maken, antwoord daar dan op aan de hand van concrete feiten. Ik zeg u dat er ministeriële brieven zijn verstuurd, nietwaar, mevrouw de minister van Begroting, die dus zeggen...

01.33 Minister Freya Van den Bossche: Niet waar wat mij betreft. Ik heb zo zeker geen brief geschreven.

01.33 Freya Van den Bossche, ministre: Je n'ai en tout état de cause pas envoyé de lettre de ce type.

01.34 Minister Didier Reynders: Wat mij betreft, ik ook niet.

01.34 Didier Reynders, ministre: Moi non plus.

01.35 Paul Tant (CD&V): Och, ga naar huis.

De **voorzitter**: De waarheid zal toch bekend worden, in welke richting dat ook weze.

Le **président**: Poursuivons, nous verrons plus tard qui a raison. La vérité finit toujours par émerger.

01.36 Paul Tant (CD&V): Mijnheer de voorzitter, sommigen rekenen erop dat de waarheid pas boven komt op het moment waarop men geen verantwoording meer hoeft af te leggen!

De **voorzitter**: Dat zal toch niet voor morgen zijn.

01.37 Minister Freya Van den Bossche: Mijnheer de voorzitter, ik kan misschien het volledige overzicht geven van de facturen die wij van Unizo en het VBO intussen hebben gemeld gekregen. U weet dat we die hebben gevraagd en dat ik heb gezegd zelf een coördinerende rol op mij te nemen. Dat was het moment waarop werd voorspeld dat het om duizenden facturen zou gaan en miljarden die te laat werden betaald.

01.37 Freya Van den Bossche, ministre: Nous avons invité la FEB et Unizo à demander à leurs membres de produire les factures en souffrance. Unizo a fait état de trois entreprises. L'une d'elles a été payée dans l'intervalle et pour

Unizo heeft melding gemaakt van drie ondernemingen. Het waren er twee, maar er is ondertussen een derde bijgekomen. Een van de drie werd intussen uitbetaald, voor de twee overige wordt onderzocht wat er fout is gelopen. Het VBO heeft ook actief de ondernemingen opgeroepen om via een speciaal formulier de achterstallige facturen te laten kennen. Na twee weken hebben we van zeventien ondernemingen facturen ontvangen, waarvan twee iets later dan de rest. Wat ik u vertel, gaat dus over vijftien van de zeventien facturen, waarvan wij ondertussen na verificatie volgende totalen en resultaten kennen.

Bij Justitie gaat het in totaal om 445.000 euro. Bij de federale politie – dit is een sprekend voorbeeld – gaat het om 1,1 miljoen euro, waarvan intussen 90% is betaald met een achterstand van slechts tien dagen. Ook dat is sprekend. De meeste van de facturen worden betaald met een kleine achterstand ten opzichte van de normale zestig dagen, dat heeft het VBO duidelijk bevestigd. In de Sociale Zekerheid gaat het om 290 euro, bij Financiën om 1.500 euro, Buitenlandse Zaken om 5.600 euro, de Regie der Gebouwen om 4.000 euro – dat moet u wel bij het totaal van de heer Reynders tellen – en Wetenschapsbeleid om 108.000 euro. Daarmee heb ik u een volledig overzicht gegeven van alles wat ons intussen werd gemeld.

Het is ook juist, zo bevestigt het VBO, dat een belangrijk deel van de nog openstaande facturen zich bij andere overheden bevindt. Van de 533 facturen van de federale overheid heb ik u het overzicht gegeven van de eerste 418, die wij hebben kunnen ontleden, en dat gaat om dergelijke cijfers.

Wij spreken dus over ongeveer 2,5 miljoen euro – dat werd ons intussen gemeld – waarvan een groot deel inmiddels is geordonneerd en betaald. Een kleiner deel, snel berekend minder dan 500.000 euro, moet nog worden geordonneerd en betaald.

01.38 Paul Tant (CD&V): Mevrouw de minister, wij hebben het antwoord beluisterd. U geeft precieze cijfers. Wij zijn gewoon om die op hun juistheid te controleren. Wij zullen dat dus doen.

Sta mij toe om te zeggen dat het overzicht dat u nu geeft, verwijzende naar de 1500 euro om het geheel te ridiculiseren, nergens meer op slaat.

Mijnheer de voorzitter, ik heb ernstig getwijfeld over de ernst waarmee het Parlement in deze wordt ingelicht. Mevrouw de minister, ik heb u enige tijd geleden horen praten, mijn excuses dat ik daarop nog eens terugkom, over de 120 miljoen van de petroleumsector. Die moest en zou betalen. Dan was er de 12 miljoen die vrijwillig zouden worden betaald. Geëindigd wordt met deze programmawet, waarin is bepaald, mijnheer de voorzitter, dat die vrijwillige bijdrage, als ze niet vrijwillig zou worden betaald, zal worden gesanctioneerd met een boete van het tienvoudige van het bedrag. Dat is wellicht een poging om die 120 miljoen te recupereren.

Mevrouw de minister, geconfronteerd zijnde met uw uitlating dat de 120 miljoen een vrijwillige bijdrage is, dat minstens de 12 miljoen een

les deux autres nous vérifions où se situe le problème. Après un délai de deux semaines, la FEB a fourni une liste de dix-sept entreprises disposant de factures en souffrance. Des vérifications ont déjà été faites pour quinze entreprises.

Pour le département de la Justice, il s'agit au total de 445.000 euros. La Police fédérale a des arriérés pour un montant de 1,1 million d'euros dont, entre-temps, 90% ont été payés avec un retard de dix jours seulement. Dans le secteur de la sécurité sociale, il s'agit de 290 euros; pour les Finances, de 1.500 euros; pour les Affaires étrangères, de 5.600 euros; pour la Régie des Bâtiments, de 4.000 euros et pour la Politique scientifique, de 108.000 euros.

Je vous ai donné connaissance d'absolument toutes les informations qui nous ont été transmises. La FEB confirme que d'autres niveaux de pouvoir ont à payer une part importante des factures en souffrance. Le total des arriérés communiqués se monte donc à 2,5 millions d'euros dont moins de 500.000 n'ont pas encore été ordonnancés à l'heure qu'il est.

01.38 Paul Tant (CD&V): Nous contrôlerons ces chiffres. L'aperçu que la ministre vient de nous présenter n'a ni queue ni tête. Je doute fort qu'elle informe sérieusement le Parlement. Précédemment déjà, elle avait évoqué un montant de 120 millions d'euros que s'était engagé à payer le secteur pétrolier. Ensuite, elle nous a parlé d'un versement volontaire de douze millions d'euros. Enfin, la présente loi-programme prévoit qu'une amende très élevée sera appliquée si le secteur ne s'acquitte pas de cette cotisation volontaire. Le texte de la loi-programme laisse transparaître que la ministre ne croit plus elle-même que le secteur soit disposé

vrijwillige bijdrage is, maar ondertussen ook met de tekst van de programmawet, waaruit blijkt dat u zelf niet meer gelooft in die vrijwilligheid, want sancties voorziet tot het tienvoudige van het bedrag, geloof ik daarvan geen snars meer.

à payer. Par conséquent, je ne crois pas un mot de ce que la ministre vient de nous dire.

01.39 Minister **Freya Van den Bossche**: Mijnheer de voorzitter, het enige dat ik heb gedaan is naar waarheid de cijfers weergegeven zoals ze ons door het VBO en Unizo zijn gemeld. Daarmee zeg ik niet dat er niet nog facturen kunnen zijn die niet zijn betaald en ons nog niet zijn gemeld. Dat kan ik helemaal niet uitsluiten. Ik zeg u alleen dat wij hard samenwerken met Unizo en het VBO om alle facturen ...

01.39 **Freya Van den Bossche**, ministre: Je vous ai fournis les chiffres tels qu'ils m'ont été communiqués par la FEB et l'Unizo.

(...): (...)

01.40 Minister **Freya Van den Bossche**: Maar dat is ook de waarheid. Het is hetgeen het VBO en Unizo ons hebben laten weten. Het is hetgeen totnogtoe is binnengekomen. Als er nog meer binnenkomt, blijft u ons gerust daarover interpellieren, wij blijven u de informatie geven. Intussen worden die facturen geordonneerd en betaald. Ik kan u alleen de bedragen geven zoals het VBO en Unizo ze mij ook hebben gegeven.

01.40 **Freya Van den Bossche**, ministre: Il se peut évidemment qu'il y ait d'autres factures impayées mais nous ne ménageons pas nos efforts pour en retrouver la trace.

Die informatie klopt. Als u denkt dat VBO en Unizo er niet in zijn geslaagd die informatie volledig te verzamelen, dan kan dat, maar dit is de informatie zoals die ons is bezorgd.

01.41 **Paul Tant** (CD&V): Als het zo niet blijkt, mijnheer de voorzitter, dan hoop ik dat u aan onze kant zult staan om te zeggen dat dit het Parlement beliegen is – nietwaar, mevrouw de minister? – niettegenstaande het feit dat u ondertussen gewaarschuwd bent: “Pas op, Freya, het is niet helemaal...”, enzovoort. Wij hebben er goed acte van genomen.

01.41 **Paul Tant** (CD&V): J'espère qu'il plaira au président de confirmer qu'on a menti au Parlement s'il apparaît que ces chiffres ne reflètent pas la réalité.

De **voorzitter**: Alles is genoteerd, mijnheer Tant, u weet het wel.

01.42 **Paul Tant** (CD&V): Voorzitter, op het ogenblik dat wij de rekening kennen, hoop ik dat u dit Parlement de kans geeft na te kijken wat juist was en wat niet juist was.

De **voorzitter**: Mevrouw Trees Pieters nog, en dan ga ik de heer Devlies laten voortdoen.

01.43 **Trees Pieters** (CD&V): Mijnheer de voorzitter, heel kort, wij hebben kennis genomen, in de diverse commissies, van achterstallige facturen. Ik vraag mij heel duidelijk af of de regering zich wel moet baseren op verklaringen van Unizo en het VBO om te weten wat het achterstal is. Niemand van ons heeft gevraagd dat u hier over Unizo en het VBO zou spreken, maar jullie zijn daar mee afgekomen. Dat zal dus waarschijnlijk niet het totale plaatje zijn.

01.43 **Trees Pieters** (CD&V): Diverses commissions ont pris connaissance de factures en souffrance. Pourquoi le gouvernement doit-il se baser sur des déclarations d'Unizo et de la FEB pour connaître le montant des sommes dues? Les données de la FEB et d'Unizo ne constituent probablement pas la totalité des sommes en question.

De **voorzitter**: Voilà. Wij zullen zien wat het zal zijn, zoals de heer Tant het zegt. Er is hier gezegd: met de informatie die gegeven is. Dat staat genoteerd in ons Integraal Verslag. Mijnheer Devlies, doe maar verder.

01.44 **Carl Devlies** (CD&V): Mijnheer de voorzitter, dit is een geweldig afleidingsmanoeuvre geweest van mijn vraag aan minister

01.44 **Carl Devlies** (CD&V): J'en reviens aux 36,9 millions d'euros.

Reynders over het bedrag van 36,9 miljoen euro aan facturen dat geregistreerd is bij de Thesaurie en dat niet geordonnanceerd werd. Dat was mijn vraag aan minister Reynders, waar ik nog altijd geen antwoord op heb gekregen. Wat men hier vertelt over de resultaten van een enquête van Unizo en het VBO is waarschijnlijk interessant, maar u, als vice-eerste ministers van de regering, moet toch wel beschikken over uw eigen informatiebronnen? U moet toch zelf weten of een factuur wel of niet is betaald? U moet toch geen beroep doen op derde organisaties om te weten of een factuur wel of niet is betaald?

Ik stel u die vraag over 36,9 miljoen euro op uw eigen departement, een bedrag dat is geregistreerd en vandaag niet is geordonnanceerd. Dat is de vraag die ik stel. Want dit is de techniek die wordt gebruikt, de techniek van het doorschuiven van uitgaven van het begrotingsjaar 2006 naar 2007.

Is het ja of neen? Ik meen dat dit toch een gerechtvaardigde vraag is, voorzitter? Ik mag dat toch vragen? Dat is toch een gerechtvaardigde vraag? Ik mag toch aan de minister vragen: is dat juist, of is dat niet juist?

01.45 Minister **Didier Reynders**: Mijnheer de voorzitter, ik heb de vraag genoteerd.

M. Reynders ne devrait pas éluder cette question. Le montant a été enregistré à la Trésorerie mais n'a pas été ordonnancé. Les deux vice-premiers ministres ont beau trouver intéressantes les enquêtes de la FEB et d'Unizo, ils doivent en tout état de cause disposer eux-mêmes de sources d'information et savoir si des factures ont oui ou non été payées. Qu'est-il advenu de ce montant enregistré qui n'a pas été ordonnancé? Il est clair qu'on essaye de transférer des dépenses de l'année budgétaire 2006 à 2007.

01.45 **Didier Reynders**, ministre: J'ai noté votre question ...

01.46 **Carl Devlies** (CD&V): Mijnheer de minister, is het juist of niet juist?

01.47 Minister **Didier Reynders**: Mijnheer de voorzitter, ik ken alle elementen niet uit het hoofd. Dat is toch normaal!

01.47 **Didier Reynders**, ministre: ... et je vais m'informer.

01.48 **Carl Devlies** (CD&V): Mijnheer de minister, ik neem aan dat u niet kunt antwoorden op de vraag over de 20 miljoen. Dat kan ik begrijpen, omdat u dat niet van dag tot dag kunt opvolgen.

Op de vraag over de 36,9 miljoen moet u kunnen antwoorden.

De **voorzitter**: Mijnheer Devlies, laat de minister inlichtingen inwinnen. De minister moet straks nog antwoorden.

Zet uw betoog maar voort, mijnheer Devlies.

01.49 **Carl Devlies** (CD&V): Mijnheer de voorzitter, ik heb nog een vraag aan minister Van den Bossche. De vraag handelt over mijn stokpaardje, de intresten van het Zilverfonds, de 630 miljoen, die niet in de begroting staan.

Mevrouw de minister, hoe zult u de 630 miljoen euro interesten met betrekking tot 2007 voor het Zilverfonds, die vermeld staan in de begrotingsdocumenten maar niet in de tabellen, financieren? Het is een heel eenvoudige vraag. Hoe financiert u de 630 miljoen euro?

01.49 **Carl Devlies** (CD&V): Dans les documents budgétaires, il est aussi fait mention de 630 millions d'euros d'intérêts destinés au Fonds de vieillissement. Or, ce montant ne figure pas dans les tableaux budgétaires. Comment le ministre envisage-t-il de le financer?

Er resten me nog twee kleine vragen voor de minister van Financiën.

De **voorzitter**: Op het einde van de rit zullen de ministers antwoorden. Er zijn nog een paar sprekers ingeschreven.

01.50 **Carl Devlies** (CD&V): Mijnheer de minister, voortbouwend op

01.50 **Carl Devlies** (CD&V): Un

het debat dat we eergisteren hebben gevoerd inzake de nieuwe belastingen op steden en gemeenten, de nieuwe btw-heffing, verneem ik graag welk het bedrag van de extra opbrengsten is in de begroting 2007. Tijdens de besprekingen in de commissie is er sprake geweest van een document van de inspectie van Financiën. De heer Jamar heeft de leden van de commissie toegezegd dat dat verslag zou worden bezorgd. De heer Jamar heeft duidelijk gezegd dat in dat document melding werd gemaakt van meerontvangsten ten gevolge van de maatregelen waarin artikel 39a voorziet.

Mijnheer de minister, ik zou exact willen weten welke de meerontvangsten zijn voor de begroting 2007. Op zijn minst zou ik het bedrag willen kennen dat wordt vermeld door de inspectie van Financiën. Ik moet mijn ongenoegen uiten over het feit dat dat document ons toegezegd in de commissie, nog steeds niet in ons bezit is.

Ten slotte heb ik nog een allerlaatste vraag, ook voor minister Reynders, aangaande de engagementen van de eerste minister in de regeringsverklaring.

Ik zal even de eerste minister citeren. "In het eerste luik beslissen we om geen vennootschapsbelasting meer te heffen op premies en subsidies aan bedrijven, expansiewetgeving, onderzoek en ontwikkeling, ondernemerschappremies, exportsubsidies en landbouwsubsidies."

Ik had graag heel precies geweten in hoeverre het engagement van de regering inzake de landbouwsubsidies en onderzoek en ontwikkeling in het jaar 2007 zal worden uitgevoerd.

Mijnheer de voorzitter, ik ontvang net van een collega een persbericht van 15 december 2006 van het VBO, waaruit blijkt dat de cijfers die door de minister daarnet werden vermeld, reeds door onze collega werden aangehaald tijdens het debat, vroeger op de avond. Ik denk dus inderdaad dat dit geen cijfers zijn die door ministers, vice-eerste ministers of door ministers van Begroting of van Financiën aangebracht moeten worden in een parlementaire discussie.

Mevrouw en mijnheer de minister, u moet ons de informatie brengen die van uw administratie komt. U moet de vragen beantwoorden die hier door de parlementsleden worden gesteld. Dat lijkt mij de correcte manier van werken van een parlement en van een regering.

01.51 Greet van Gool (sp.a-spirit): Mijnheer de voorzitter, mevrouw en mijnheer de minister, collega's, ik zal slechts een korte uiteenzetting geven. Ik zal het ook niet over de cijfers, maar wel over het sociaal beleid hebben. Ik wil vooral even de beleidsnota's, die wij in de commissie hebben besproken, en de adviezen die wij over het sociaal beleid hebben gegeven, toelichten.

Wanneer wij de beleidsnota's van de verschillende, betrokken ministers bekijken, merken wij dat ze vooral twee rode draden bevatten. Enerzijds is er de verbetering van de sociale bescherming door een verhoging van de uitkeringen en anderzijds is er de bevordering van de werkgelegenheid en de activering.

Ten eerste, inzake de activering en de bevordering van de

débat a été mené avant-hier au sujet de la nouvelle TVA. À combien s'élève le supplément de recettes dans le budget 2007? M. Jamar s'était engagé en commission à nous soumettre un document de l'Inspection des Finances traitant des recettes supplémentaires que les mesures contenues dans ledit article pourraient générer. Malheureusement, ce document ne nous a pas encore été remis.

Dans la déclaration gouvernementale, le premier ministre s'est engagé à exonérer certaines primes et subventions octroyées aux entreprises de l'impôt des sociétés. Dans quelle mesure cet engagement sera-t-il respecté en 2007 par rapport aux subventions agricoles et aux subventions pour la recherche et le développement?

En guise de conclusion, encore une petite observation: les chiffres de la FEB que la ministre vient de citer avaient déjà été évoqués dans la soirée par un collègue. Les ministres doivent pouvoir disposer de données fournies par leur propre administration, et se baser sur ces données pour répondre à des questions concrètes posées par des parlementaires.

01.51 Greet van Gool (sp.a-spirit): Les notes de politique générale mettent principalement l'accent sur l'amélioration de la protection sociale par l'augmentation des allocations et sur la promotion de l'emploi par l'activation.

Plusieurs mesures sont prises pour activer les jeunes et les anciens. Certaines s'inscrivent dans le cadre du Pacte de solidarité entre générations. Nous

werkgelegenheid wordt een hele reeks maatregelen genomen zowel voor jongeren als voor ouderen, onder andere ook maatregelen die kaderen in het Generatiepact.

Daarbij zou ik twee kanttekeningen willen maken.

Ten eerste, over de activering van jongeren is er een hele discussie. In dat verband wordt door de RVA een heel programma opgezet. Onlangs nog hebben wij resultaten van het activeringsbeleid gekregen, waaruit blijkt dat heel wat jongeren worden geschorst. Ook vroegere resultaten toonden al aan dat een aantal van de geschorsten nergens meer kan worden teruggevonden. Van hen is dus niet geweten of zij nog in de sociale zekerheid zitten of van welk inkomen zij leven.

Ik stelde eerder over voornoemd probleem al vragen aan de minister van Werk, net om na te gaan in welk stelsel de mensen die hun werkloosheidsvergoeding verliezen, terechtkomen. Ik zou er opnieuw op willen aandringen om werk te maken van de studie over wat met de betrokkenen gebeurt. Vaak gaat het immers over de sociaal zwaksten in onze samenleving. Wij moeten er echt voor zorgen dat zij niet uit de maatschappij worden gesloten en in de armoede terechtkomen.

De tweede kanttekening die ik bij het beleid inzake de bevordering van de werkgelegenheid zou willen maken, is een veeleer technisch, maar toch belangrijk detail in verband met de herwaardering van de loonplafonds van de gelijkgestelde periodes voor de berekening van het pensioen. Bij de bespreking van het Generatiepact had ik er al op aangedrongen dat daarbij niet aan de verworven rechten mag worden geraakt, met name dat niet mag worden geraakt aan de rechten van de mensen die nu een brugpensioen krijgen of nu een werkloosheidsvergoeding genieten. Ik ben dan ook erg blij dat de minister van Pensioenen bevestigd heeft dat het niet de bedoeling is om bepaalde rechten terug te schroeven. De maatregelen voor de gelijkgestelde tijdvakken zullen pas van toepassing zijn vanaf 1 januari 2007.

Ik zei het al, er zijn twee krachtlijnen. Enerzijds, de bevordering van de werkgelegenheid. Anderzijds, de verbetering van de sociale bescherming door de verhoging van de uitkeringen en de aanpassing van de uitkeringen aan de welvaart. Dat is een heel belangrijke sociale maatregel die door de regering werd genomen.

Ook daarbij zou ik twee kanttekeningen willen maken. Het is belangrijk dat welvaartsaanpassingen en verhogingen van uitkeringen een netto positief resultaat hebben. Minister Demotte heeft voor een aantal takken van de sociale zekerheid beloofd het nodige te doen om ervoor te zorgen dat de welvaartsaanpassingen niet tot negatieve effecten in andere stelsels zouden leiden. Ik verwijs naar een vraag die ik een tijd geleden in de plenaire vergadering heb gesteld. Toen heb ik ook gezegd dat er ook ingrepen nodig zijn in de fiscaliteit. Daarmee richt ik mij speciaal tot minister Reynders. Door de welvaartsaanpassing loopt men immers het risico in een hogere belastingsschijf terecht te komen. Dat kan tot gevolg hebben dat men meer belastingen moet betalen dan wat de welvaartaanpassing zou opbrengen. Ik zou de minister dan ook willen herinneren aan de belofte die hij hier in de plenaire vergadering heeft gemaakt om dat te

avons récemment pu prendre connaissance des résultats de la politique d'activation, dont il ressort que de nombreux jeunes sont suspendus. Certains ne peuvent plus être retrouvés à aucun niveau et on ignore dès lors quels sont leurs revenus. J'ai demandé au ministre de l'Emploi d'identifier le système dont relèvent ces personnes et j'insiste pour qu'on s'attelle à cette étude pour éviter que les intéressés ne sombrent dans la pauvreté.

En ce qui concerne la revalorisation du plafond salarial concernant les périodes assimilées pour le calcul de la pension, il ne saurait être question de toucher aux droits acquis. Les personnes qui obtiennent une prépension ou bénéficient d'une allocation de chômage aujourd'hui ne doivent pas perdre leurs droits

L'augmentation des allocations et leur liaison à l'index doivent accroître la protection sociale. Cependant, il s'agit d'obtenir un résultat positif. Le ministre, M. Demotte, a promis que la majoration des allocations n'aurait pas de répercussions négatives dans d'autres systèmes. À cet effet, des interventions fiscales seront nécessaires. Dans certains cas, en effet, l'augmentation est telle qu'elle coûte davantage en termes d'impôt qu'elle ne rapporte en termes de liaison au bien-être. J'espère que le ministre évitera ces opérations où l'on reprend d'une main ce qu'on a donné de l'autre.

Le revenu d'intégration sociale est majoré de 2% hors index. L'allocation de remplacement pour les personnes handicapées n'augmente pas, toutefois, et devient donc inférieure au revenu d'intégration. Je regrette que la secrétaire d'État, Mme Mandaila, n'ait pas obtenu l'augmentation de ces allocations. Les personnes atteintes d'un handicap ne bénéficient donc guère

vermijden en een hier oplossing voor te vinden. Ik zie de minister bevestigend knikken en ik ben blij dat hij er inderdaad werk van zal maken om te vermijden dat het een broekzak-vestzakoperatie zou worden en dat het werkelijk om een verbetering van de uitkeringen gaat.

Een tweede kanttekening die ik wil maken, is dat ik het toch erg jammer vind dat de aanpassingen en verbeteringen die gebeuren aan de sociale uitkeringen in bijna alle takken van de sociale zekerheid en de sociale bijstand, gelukkig maar, niet van toepassing zijn voor het stelsel voor tegemoetkomingen aan personen met een handicap. Het leefloon zal in het kader van de welvaartsaanpassingen worden verhoogd met 2%, buiten index, maar de inkomensvervangende tegemoetkomingen voor personen met een handicap, wat het leefloon is van mensen die wegens hun handicap niet kunnen gaan werken, wordt niet verhoogd. Dat wil zeggen dat mensen die een tegemoetkoming krijgen, een lagere tegemoetkoming hebben dan het bedrag van het leefloon. Ik betreur dat staatssecretaris Mandaila er niet in geslaagd is om ook die tegemoetkomingen te verhogen. Vooral ook omdat mensen met een handicap het vaak moeilijk hebben en zij zeker ook van die welvaartsaanpassingen zouden moeten kunnen genieten.

Samen met andere collega's in de commissie betreur ik ook dat er inzake het beleid voor personen met een handicap weinig concrete maatregelen zijn genomen die de situatie van mensen met een handicap daadwerkelijk verbeteren. Ik vind de laatste beleidsnota dan ook een beetje een gemiste kans om een hefboom te zijn en om structurele verbeteringen aan te brengen aan het statuut, aan het stelsel van de tegemoetkomingen en aan de tewerkstellingskansen van mensen met een handicap.

Tot slot wou ik nog kort iets zeggen over de sociale zekerheid voor zelfstandigen. Ik ben verheugd dat de minister een aantal maatregelen neemt die de stelsels van zelfstandigen en werknemers dichter bij elkaar brengt. Het zijn maatregelen waarvoor ik al eerder heb gepleit en waarover ik ook al eerder vragen heb gesteld aan de minister. De regering heeft er een punt van gemaakt en neemt gelukkig ook een aantal maatregelen om de stelsels van werknemers en zelfstandigen dichter bij elkaar te brengen, maar ik heb er al meermaals voor gepleit dat men dan niet enkel moet kijken naar de grote verschillen tussen de beide stelsels, maar dat men ook naar de kleine verschillen moet kijken. Ik ben blij dat ook daarin weer een aantal kleine stapjes vooruit worden gezet die de sociale bescherming van de zelfstandigen verbetert.

De **voorzitter**: Dank u, mevrouw van Gool. Ik begroet de staatssecretaris, mevrouw Van Weert. Ik geef het woord aan de heer Bogaert. Daarna zal ik de heer Verhaegen op het spreekgestoelte vragen.

01.52 Hendrik Bogaert (CD&V): Mijnheer de voorzitter, mevrouw de vicepremier, mijnheer de vicepremier, goedenavond.

De begroting is geen vodge papier. Het is een document dat bij uitstek de visie moet geven van een regering op de grote problemen van het land. Wat is nu het grootste probleem van het land? Het grootste sociaaleconomisch probleem van het land is de zwakke economische ontwikkeling in Wallonië. Dat is het grootste sociaaleconomisch probleem in dit land. Er bestaan wel honderd sociaaleconomische

d'améliorations concrètes en matière de statut, de situation réelle, de régime d'allocations et de possibilités d'emploi. Il est dommage que, pour elles, la note de politique soit une occasion manquée.

La réduction progressive de l'écart entre les indépendants et les salariés est positive. Il convient de ne pas se focaliser sur les différences flagrantes entre ces deux statuts. Les petites variations n'ont pas été perdues de vue, et je m'en réjouis.

01.52 Hendrik Bogaert (CD&V): Le budget est le document qui reflète mieux qu'aucun autre la vision d'un gouvernement sur les problèmes du pays. Le problème le plus grave de la Belgique est la piètre situation socio-économique de la Wallonie. Si l'on situe le revenu brut moyen par habitant au

indicatoren om dat naar voren te brengen als grootste probleem. Weinig mensen zullen het mij kwalijk nemen dat ik enerzijds het bruto inkomen per capita neem als belangrijke indicator en anderzijds de werkloosheid. Ik denk dat die twee indicatoren belangrijke indicatoren zijn om te zeggen hoe het staat met een economie.

Ik heb op Eurostat even de laatste cijfers bekeken wat Wallonië betreft. Ze staan opgesplitst over verschillende niveaus en ik heb hier de cijfers per provincie. Wat staat erin als wij de ganse Europese Unie nemen van 25 landen en als gemiddelde 100 nemen? Wat staat er bij de provincies? Welk soort inkomen hebben zij ten opzichte van het Europees gemiddelde? Henegouwen staat op 77,6, Luik staat op 87,4, Luxemburg staat op 82,2 en Namen staat op 82,3.

Er zijn weinig andere Europese regio's die zo zwak scoren. Als we kijken naar West-Europa, vinden we er praktisch geen. Van de regio's die nog zwakker scoren dan Wallonië en de Waalse provincies kan ik de namen niet allemaal uitspreken maar het gaat om Strední Čechy, Jihozápad, Severozápad, Severovýchod, Jihovýchod, Strední Morava en Moravskoslezsko. Die hebben nog een zwakkere economie dan Wallonië op dit ogenblik. Het gaat ook over Brandenburg-Nordost, Brandenburg-Südwest en Mecklenburg-Vorpommern. Die hebben ook een zwakke economie. Dan gaat het over Chemnitz, Dresden, Leipzig, Dessau, Halle, Magdeburg en Thüringen. Daar gaat ook het nog slechter. Ook in Thessalia, in Ionia Nisia en in Peloponnisos gaat het met 77,5 op de index ten opzichte van het Europees gemiddelde nog slechter dan in de Waalse provincies. Ook in Galicia, in Castilla-la Mancha en in Andalucia met 74,1 alsook op Martinique met 73,4. Dan zijn er een aantal Italiaanse regio's, Campania met 72,1, Puglia, Basilicata met 74,9, Calabria en Sicilië met 73,1. Ook in Mazowieckie met 72,8 en in Slovenië met 76 gaat het nog slechter. Dat wat betreft het inkomen per capita.

Wat dan de werkloosheid betreft, is de statistiek een beetje vreemd. De getallen zullen u niet volledig bekend voorkomen. Het gemiddelde in de Europese Unie is echter 9%. In Henegouwen is het 14% en in Luik 11,9%. Mijnheer de vicepremier, ik weet niet hoe lang u al vicepremier bent maar daar is het dus 11,9%. In Namen is het 10,4%.

Het gaat nog slechter in de Tsjechische republiek Severozápad, op het vlak van de werkloosheid. Dat is echter niet het geval in Strední Čechy waar het al beter gaat dan in Wallonië, net zoals in Jihozápad, Severovýchod, Jihovýchod met 7,7 en in Strední Morava.

Het gaat op het vlak van werkloosheid ook al beter in Spanje, in Galicia, Asturias, Cantabria, in País Vasco met 7,3, in Navarra met 5,6 en in Aragon met 5,8.

Nu is de vraag hoe het mogelijk is dat de regering van een modern land dit probleem laat voortbestaan. Ik weet wel dat dit humoristisch klinkt, maar eigenlijk is het tragisch dat op een boogscheut van bij ons, het inkomen van de economie zo zwak is, dat het inkomen meer dan 20 tot 25% lager ligt dan het Europees gemiddelde. Ik heb het niet over het Europees gemiddelde van 15 landen, maar wel van 25 landen. Ten opzichte van dat gemiddelde bevinden wij ons hier op enkele kilometers van waar het bijzonder slecht gaat.

De vraag is hoe dat komt, hoe het mogelijk is dat het daar zoveel

sein de l'Union européenne à l'indice 100, il s'élève à 77,6 dans le Hainaut, à 87,4 à Liège, à 82,2 au Luxembourg et à 82,3 à Namur. Le taux de chômage moyen au sein de l'Union européenne est de 9% alors que le Hainaut affiche un score de 14%, Liège de 11,9% et Namur de 10,4%.

Comment est-il possible que le gouvernement laisse perdurer une situation aussi catastrophique? Et comment se fait-il que la situation soit si mauvaise en Wallonie? Le Brabant wallon enregistre heureusement des résultats légèrement meilleurs à ceux du reste de la Wallonie.

slechter gaat. Men zegt dan dat het in Waals-Brabant wat beter gaat. Dat klopt. Waals-Brabant is zich wat uit die problemen aan het werken, maar het probleem is natuurlijk dat Waals-Brabant relatief klein is ten opzichte van Wallonië. Ik geloof dat er ongeveer 100.000 inwoners zijn in Waals-Brabant. Ondertussen zit men daar op index 110, wat 10% hoger dan het Europees gemiddelde betekent. Waals-Brabant kwam van 102,8 en dus daar gaat het inderdaad beter.

Als we de polemiek dan toch willen aangaan, in Luik, u niet onbekend, ik weet niet hoelang u daar al vicepremier bent, maar staat het dus op 87. Daar daalt het gemiddelde inkomen steeds meer. Het gaat steeds slechter met het gemiddelde inkomen van uw kiezers.

In al de regio's die ik heb opgesomd, gaat het een stuk beter.

01.53 Pieter De Crem (CD&V): Mijnheer de voorzitter, ik wil even onderbreken.

De situatie in Waals-Brabant gaat er nog op vooruitgaan. Mevrouw Flahaut werd vandaag immers benoemd tot gouverneur van Waals-Brabant. La république des camarades wordt vandaag dus nogmaals geconsacreerd en dat zal ongetwijfeld bijdragen tot de groei van de provincie Waals-Brabant.

01.54 Hendrik Bogaert (CD&V): De Waalse regering doet ongetwijfeld ook een aantal positieve zaken. Vandaag heeft zij niet de instrumenten om wat ik net naar voor heb gebracht, namelijk cijfers op het vlak van werkloosheid en van gemiddeld inkomen, fundamenteel te verbeteren.

De belangrijke sociaaleconomische hefboomen in dit land zijn de werkloosheidsreglementering en de werkloosheidsuitkeringen. De bevoegdheden inzake de pensioenen – wie kan er met pensioen gaan, wanneer, tegen welke voorwaarden – en ook alle voorwaarden en bepalingen die in het Generatiepact een rol hebben gespeeld, dat zijn belangrijke sociaaleconomische hefboomen. Die heeft de Waalse regering niet. Men kan dus zeggen dat de Waalse regering haar job niet doet, dat dit schandig is, dat men 20% minder inkomen heeft dan de rest van West-Europa, dat de werkloosheid er dubbel zo hoog ligt als in de rest van West-Europa. De Waalse regering heeft echter gewoon de instrumenten niet om dit te verhelpen, om daar iets aan te doen. Ook fiscaliteit is een belangrijke sociaaleconomische hefboom. De vennootschapsbelasting, de bedrijfsvoorheffing, de personenbelasting: al die instrumenten die noodzakelijk zijn om een economie in de goede richting te duwen, om een economie wat op te peppen, die heeft de Waalse regering allemaal niet.

Al jaren ontnemt Wallonië zich de mogelijkheid een eigen beleid te voeren. Ook vandaag pleiten sommigen ervoor om niet in die richting te gaan en pleiten voor het status quo. Zij nemen een grote verantwoordelijkheid op zich ten opzichte van het inkomen van de mensen in Wallonië dat, zoals gesteld, tot een kwart lager ligt dan in de rest van West-Europa. Degenen die pleiten voor het status quo hebben een grote verantwoordelijkheid ten aanzien van de honderdduizenden Waalse werklozen. Ik ben er dus diep van overtuigd dat zonder het overhevelen van de sociaaleconomische hefboomen Wallonië een kans mist om zijn economie er snel bovenop te helpen. Misschien zal het lukken in de toekomst voor Wallonië,

01.53 Pieter De Crem (CD&V): La situation s'en trouvera encore améliorée, car Mme Flahaut a été nommée aujourd'hui en qualité de gouverneur de la province du Brabant wallon.

01.54 Hendrik Bogaert (CD&V): Le gouvernement wallon réalise sans aucun doute des avancées positives, mais il ne dispose pas des instruments nécessaires pour améliorer fondamentalement la situation. Les principaux leviers socio-économiques sont les allocations de chômage et la réglementation en la matière, les pensions et les impôts des sociétés et des personnes physiques. Or il s'agit de compétences fédérales. Le gouvernement wallon ne détient pas tous les instruments nécessaires pour orienter son économie dans la bonne voie. La Wallonie se prive elle-même depuis des années de la possibilité de mener sa propre politique. Pourtant, certains persistent toujours à redouter toute avancée communautaire et à plaider pour un statu quo. Ceux qui tiennent ce raisonnement assument une responsabilité écrasante à l'égard des milliers de chômeurs wallons.

On décidera en juin si l'on entend résoudre les problèmes de la Wallonie, maintenir un statu quo ou progresser.

misschien ook niet, maar juni wordt daarin zeer belangrijk. In juni wordt beslist of we in die richting gaan of niet, of we naar het status quo gaan zonder extra hefbomen voor de Waalse regering of, omgekeerd, ervoor zorgen om daar wel vooruitgang te boeken.

Omdat de regering het grootste probleem in dit land, namelijk de sociaaleconomische problemen in Wallonië, niet oplost, komen er dus problemen in de begroting.

01.55 Gerolf Annemans (Vlaams Belang): (...)

01.56 Hendrik Bogaert (CD&V): Ik neem aan dat de media die boodschap zullen overbrengen, mijnheer Annemans.

Omdat de regering al enkele jaren het grootste probleem in dit land, namelijk de slechte economische toestand in Wallonië, niet wil oplossen, krijgt men problemen in de begroting. Men ziet die problemen, maar de liberalen en anderen realiseren hun programma niet, omdat het grootste probleem van het land niet wordt opgelost.

Beste VLD'ers, in uw programma staat dat er 5% belastingdrukverlaging zou moeten komen in dit land. Dat komt overeen met 15 miljard euro. Ik ga daarmee akkoord. Ik vind dat de belastingdruk zou moeten dalen tot het niveau van Nederland, omdat wij eenzelfde sociaaleconomisch model, een zelfde werkkraft en een betere talenkennis hebben en minstens zo goed kunnen exporteren als Nederland. Eigenlijk zouden wij dus, met behoud van ons sociaaleconomisch model, dezelfde belastingdruk moeten kunnen bereiken als Nederland. Toch zal dat niet gebeuren, omdat u het eerste probleem niet oplost.

Wat gebeurt er dan wel? Het overheidsbeslag stijgt van 49,58% in 1999 tot 50,23% in 2005.

01.57 Alfons Borginon (VLD): Mijnheer Bogaert, ik zal de toespraak van collega Tommelein niet herhalen, maar ik wil toch op een aantal punten ingaan.

Natuurlijk is er een enorm verschil in economische welvaart tussen Vlaanderen en Wallonië. Dat is zo. Dat zijn objectieve cijfers, maar dat is geen nieuw gegeven. Als ik tien jaar geleden op het spreekgestoelte gestaan zou hebben en dezelfde cijfers geciteerd zou hebben, dan kon ik tot vergelijkbaar cijfermateriaal komen. In de periode dat uw partij de leiding van dit land heeft waargenomen, is men er dus ook niet in geslaagd om het probleem van de minder goede economische prestaties in Wallonië op te lossen. Dat is het minste wat u zou moeten onthouden. Het zou ons allemaal tot een klein beetje nederigheid moeten aanzetten.

Ik kom tot een tweede element. Ik ben het met u eens dat pleiten voor een status-quo geen goede zaak is en dat men daarmee een aantal kansen mist, maar wat is uw eigen pleidooi? U zegt uiteindelijk ook dat de werkgelegenheid een belangrijk economisch instrument is dat aan de regio's zou moeten worden toegekend. Dat is een boeiende stelling. Wat is de inhoud van uw pleidooi inzake werkgelegenheid? Als de VLD ervoor pleit om een beperking in de tijd in te voeren van de werkloosheidsuitkering, dan gaat uw partij als eerste op de rem staan en zegt uw partij als eerste dat dit zeker niet mag gebeuren.

01.56 Hendrik Bogaert (CD&V): Comme le gouvernement ne résout pas le principal problème de ce pays, à savoir les difficultés socio-économiques de la Wallonie, le budget est menacé et le VLD ne peut réaliser son programme d'abattement fiscal. Nous devrions en effet évoluer vers des taux d'imposition comparables à ceux appliqués aux Pays-Bas, mais il n'en est rien parce qu'on ne poursuit pas la régionalisation.

01.57 Alfons Borginon (VLD): Il va de soi que la Flandre et la Wallonie connaissent des taux de prospérité économique différents, mais cette situation prévalait déjà il y a dix ans. Quand le CD&V était à la barre, il n'est pas non plus parvenu à relancer l'économie wallonne. Je conviens qu'un statu quo ne constitue pas une bonne solution, mais je me demande quelle est l'option pour laquelle plaide M. Bogaert. La régionalisation d'une compétence n'a de sens que si l'on observe ensuite réellement des changements dans ce domaine. On note par exemple un problème de chômage en Wallonie, mais si le VLD propose pour cette raison de limiter les allocations de chômage dans le temps, le CD&V va immédiatement freiner cette mesure.

Eerlijk gezegd, als de instrumenten inzake werkgelegenheid worden geregionaliseerd— daar is wel een aantal argumenten voor —, maar als nadien identiek hetzelfde beleid zal worden gevoerd, dan heeft het geen zin om die instrumenten te regionaliseren. Op dat punt is uw betoog hypocriet.

01.58 Paul Tant (CD&V): (...) En wat hebt u ermee gedaan? Niets! (...)

De **voorzitter**: Mijnheer Tant, u bent nogal plastisch in uw voorbeelden.

01.59 Paul Tant (CD&V): Ik niet, maar de auteur (...)

01.60 Hendrik Bogaert (CD&V): Mijnheer Borginon, ik denk dat dat interessante vragen zijn en ik zou er wel op willen antwoorden.

Wat de cijfers betreft, is het niet juist wat u zegt. Het is zelfs nog achteruit gegaan. U zegt dat men dat tien jaar geleden ook had kunnen stellen, maar dat klopt niet. Ik heb de cijfers bij mij. In Luik was het ooit 95, dus slechts 5% onder het Europees gemiddelde van vijftig landen. Het is gezakt naar 87. In Henegouwen was het 83, het is gezakt naar 77. Het gaat dus slechter. Buiten de provincie Waals-Brabant, waar het verbeterd is — dat heb ik daarnet zelf gezegd — gaat het steeds slechter. Dat kan ik antwoorden op het eerste punt.

Ten tweede, regionalisering hoeft niet te betekenen dat we asociaal moeten worden. Het VBO stelt dat, als er op sociaal-economisch vlak meer autonomie komt, we een linkser Vlaanderen zouden krijgen. De vakbonden zeggen dat we in geval van een geregionaliseerde sociale economie een rechtser Vlaanderen zouden hebben. Ik denk dat de waarheid in het midden ligt. Het sociaal-economisch zwaartepunt hoeft niet verplaatst te worden na regionalisering. Dat is echter een ander debat.

Het belangrijkste is dat er geld verdiend wordt door te federaliseren, door de deelstaten bevoegd te maken voor heel het sociaal-economisch veld. Dan verdienen we meer geld. Hoe dat geld dan verdeeld wordt tussen links en rechts, is eigenlijk een secundaire vraag. De belangrijkste vraag is of we aan de deelstaten meer bevoegdheden geven of niet. Als we dat niet doen, dan blijven er honderdduizenden Waalse werklozen. Als we dat wel doen, dan hebben die mensen hoop en een kans om daaruit te geraken. Dat is de kwestie die voorligt, vandaag.

Maar het gebeurt dus niet, en misschien ook niet na de verkiezingen. De kiezer zal daarover moeten beslissen. Ik denk dat de posities worden ingenomen; misschien lukt dat, misschien ook niet.

Ondertussen zien we wel, in de cijfers, de gevolgen van het communautaire status-quo. Ik verwijs naar de belastingdruk, die volgens uw eigen partijprogramma tot op het niveau van Nederland zou moeten komen. Men slaagt daar gewoon niet in.

Mijnheer Borginon, mijn punt is dat u uw eigen partijprogramma niet kunt realiseren. U kunt uw programma niet realiseren omdat u niet eerst federaliseert. Zolang u niet federaliseert zult u die belastingdruk niet omlaag krijgen. Het hoeft dan niet te betekenen dat wij asociaal

01.60 Hendrik Bogaert (CD&V): Comparé à il y a dix ans, la prospérité wallonne a bel et bien régressé. En outre, la régionalisation ne doit pas nécessairement faire de nous des asociaux. L'essentiel, c'est que de la richesse sera créée dès l'instant où les entités fédérées seront compétentes pour la politique socio-économique. Alors seulement les centaines de milliers de chômeurs wallons auront une chance de sortir du chômage.

En attendant, les chiffres relatifs à la pression fiscale illustrent le statu quo communautaire qui empêche le VLD de réaliser son programme en matière de fiscalité. Sans communautarisation, cette pression ne faiblira pas.

On ne réduit pas les impôts mais on instaure en revanche une taxe CO₂, prétendument pour des raisons environnementales. Quel objectif le gouvernement poursuit-il? Combien de tonnes de CO₂ économisera-t-on ainsi? En l'absence d'une réponse à ces questions, je considérerai qu'il s'agit d'impôts supplémentaires.

Ce budget constitue un geste d'impuissance. Il comporte quelques signaux positifs mais les moyens sont insuffisants pour concrétiser ces intentions. De tous les pays de l'OCDE, la Belgique se classe première en termes de pression fiscale sur le travail. Dans son manifeste, le premier ministre

zouden zijn of werklozen hun uitkering zouden afnemen, zoals u voorstelt. Dat hoeft niet. Ik ben daarvan ook geen voorstander.

Wij zien ondertussen wel het volgende. U verlaagt de globale belastingdruk niet. U voert een CO₂-taks in onder het mom dat het voor het milieu is. Ik heb verschillende keren in de commissie gevraagd hoeveel CO₂ er wordt bespaard met die belasting. Hoeveel kilo of ton CO₂ produceert die verpakkingsindustrie? Wat is het objectief? Als men een maatregel neemt van 650 miljoen euro op jaarbasis, dan neem ik aan dat er toch iemand berekend heeft hoeveel ton men dan bespaart.

Van heel het probleem van CO₂ dat wij moeten oplossen, welk deel daarvan zal nu opgelost worden met deze taks? Is dat 50%? Is dat 10%? Is dat 1%? Is dat 0,1%? Is dat 0,001%? Daarop komen geen antwoorden. Het blijven dus extra belastingen.

Mijnheer Borginon, in die zin is deze begroting een begroting van onmacht. Ik zal niet betwisten dat er signalen zijn dat wij die richting zouden moeten uitgaan. Wij zouden moeten gaan naar lastenverlagingen op arbeid. Die signalen zitten in de begroting. Het is een begroting van onmacht omdat er niet voldoende geld wordt gemobiliseerd om dat probleem op te lossen.

Wij hebben nog steeds de hoogste belasting op arbeid van de hele OESO. De eerste minister verwijst daar ook opnieuw naar in zijn boekje. Er gebeurt echter niets in de begroting. Er gaapt dus een steeds grotere spagaat tussen zijn manifesten en hetgeen wij zien in de praktijk, tussen zijn manifesten en hetgeen wij zien in deze begroting.

U zult dus uw programma niet kunnen uitvoeren omdat u niet federaliseert. Uw programma is voor een gezonde begroting. Wij zien echter het volgende. De Staat betaalt de leveranciers niet. Daarnet werd daarover ook gediscussieerd.

Ik ontving daarnet een interessant e-mailtje. "Ik werk als zelfstandige geneesheer-expert voor de FOD Volksgezondheid," schrijft iemand mij, "voor de directie Personen met een Handicap. Toen wij merkten dat wij in oktober 2006 niet betaald waren voor het voorgaande trimester, zijn wij op zoektocht gegaan naar het waarom. Het antwoord luidde: 'Order van de kabinetten van de premier en van de minister van Budget om alles naar 2007 door te schuiven.'"

(...): (...)

01.61 Hendrik Bogaert (CD&V): Ik kan alleen maar voorlezen wat die persoon schrijft.

"Dit hebben wij niet geslikt. Dankzij de energieke tussenkomst van de geneesheer-directeur werden wij vorige vrijdag dan toch betaald, maar een bepaald bedrag mocht niet overschreden worden en alles wat erboven was moest in 2007 uitbetaald worden." Hij schrijft er nog het volgende bij, dat laat ik voor rekening van de schrijver:

"De minister van Budget zou moeten worden vervolgd voor valsheid in geschrifte want haar budget is niet in evenwicht." "Met vriendelijke groet." Bon...

plaide pour des réductions de charges mais nous n'en retrouvons aucune trace dans le budget.

Le programme du VLD préconise un budget sain mais il n'en est rien. L'État ne paie plus ses fournisseurs. J'ai reçu un courriel d'un médecin qui travaille pour le SPF Santé publique et qui confirme cette réalité.

01.62 Minister **Freya Van den Bossche**: U weet zeker dat het zeker een autoriteit was?

01.62 **Freya Van den Bossche**, ministre: S'agit-il dès lors d'une autorité?

01.63 **Hendrik Bogaert** (CD&V): Ja. Een dokter. Ik vind dat een autoriteit.

01.64 Minister **Freya Van den Bossche**: (...)

01.65 **Hendrik Bogaert** (CD&V): Ik vind dat mensen die lang hebben gestudeerd, die kunnen schrijven.

01.65 **Hendrik Bogaert** (CD&V): Il a tout de même accompli de longues études et, à mon estime, il s'agit donc d'une autorité.

01.66 Minister **Freya Van den Bossche**: (...)

01.67 **Hendrik Bogaert** (CD&V): U verkoopt gebouwen, en u gebruikt daarvoor de zotste argumenten. In de memorie van toelichting staat over de vastgoedoperatie in Tokio – ik citeer: “Deze vastgoedoperatie is ingegeven door de nood aan vernieuwing van het gebouwencomplex van onze ambassade, dat niet meer beantwoordt aan de geldende seismologische bouwnormen en derhalve de veiligheid van ons personeel niet meer kan waarborgen.” Dames en heren, dat is de echte reden waarom het gebouw in Tokio wordt verkocht!

01.67 **Hendrik Bogaert** (CD&V): Les arguments les plus invraisemblables sont avancés pour vendre des bâtiments publics. La vente de l'ambassade belge à Tokyo est justifiée par le fait que le bâtiment ne répond plus aux normes sismologiques de construction. Cet argument peut-il également être avancé pour les autres bâtiments, tels que le musée de Tervuren?

Ik vraag mij toch een paar dingen af. Misschien kan de minister nog gebouwen oplijsten waar ons personeel in gevaar is? Zijn er nog gebouwen met seismologische problemen? Ik neem aan dat het museum in Tervuren, dat ook verkocht is, ook seismologische problemen heeft?

01.68 Minister **Freya Van den Bossche**: (...)

01.69 **Hendrik Bogaert** (CD&V): Zijn daar ook seismologische problemen? Misschien kan dat mijn eerste vraag zijn, voorzitter, dat er een lijstje kan komen van waar er nog overheidspersoneel in seismologische veiligheidsproblemen aan het komen is? Zulke zotte memories van toelichting verspreidt u dus. Ik geef maar een indicatie waarmee u bezig bent.

01.69 **Hendrik Bogaert** (CD&V): Selon la Cour des comptes, les astuces utilisées actuellement pour enjoliver le budget auront une incidence considérable sur les futurs budgets. Le fonds des pensions de Belgacom est transféré mais il n'est pas tenu compte du fait qu'il générera des frais à l'avenir.

Misschien is er een verslag van het comité voor bescherming en veiligheid op het werk, of zo, ter staving van wat hier naar voren wordt gebracht? Ik neem aan dat er in onze ambassades van Maleisië of Indonesië dan ook problemen zijn? Ik verwacht ter zake een lijstje.

Le premier ministre préconise une simplification des impôts. Sous le régime violet, nous avons toutefois assisté à la création de pas moins de 203 codes supplémentaires. Il s'agit là d'un exemple typique de la politique du gouvernement violet. La pratique est en contradiction flagrante avec ce qui figure dans le programme politique du VLD.

Ten derde, het Rekenhof zegt dat uw eigen problemen u aan het inhalen zijn. Het Rekenhof zegt dat de trucs van het verleden – onder andere de Belgacomtruc, met de pensioenen – een belangrijke impact beginnen te krijgen op de begroting. Het Rekenhof kwantificeert dat. Wij hebben daar een interessante discussie over gehad in de commissie. U zegt dat het wat minder is en ik zeg dat het wat meer is. De waarheid zal allicht in het midden liggen. Dat betekent dus dat er voor honderden en honderden miljoenen euro, nu al, in de begroting staan, als bijkomende kosten omwille van de trucs van het verleden.

Hoe werkt zo'n Belgacomoperatie? Men pakt de 5 miljard euro binnen en men vergeet dat daar in de toekomst extra pensioenen voor nodig zullen zijn.

Binnen afzienbare tijd zullen de trucs van het verleden een miljard euro kosten aan de volgende regering als men met de begrotingsopmaak moet starten.

Deze begroting is een begroting van onmacht. In zijn boekje zegt Verhofstadt dat de belastingen worden vereenvoudigd. We hebben eens het aantal codes nagekeken. De belastingaangifte voor het aanslagjaar 2006 telt maar liefst 541 codes. Nog nooit telde een belastingaangifte zoveel codes. De premier zegt te zullen vereenvoudigen. De aangifte voor het aanslagjaar 2005 telde 508 codes, 33 minder. Onder het bewind van paars steeg het aantal codes met maar liefst 203. Dat is de typische spagaat. De premier zegt dat er vereenvoudigd moet worden in het land. Acht jaar reeds moet er worden vereenvoudigd in dit land. Wat gebeurt er? Er komen 203 codes bij op het belastingformulier.

Het is een begroting van de onmacht omdat u het rentevoordeel hebt verprutst. In 1999 was de globale begroting bijna in evenwicht. Ik heb de cijfers eens nagekeken in Belgostat. Het scheelt nog 1,8 miljard euro in 1999. Sinds 1999 hebt u niet veel gedaan, 1,8 miljard euro. Wat is er ondertussen bijgekomen? 2,2% van het bbp, rentevoordeel. Voor die 6,6 miljard hebt u niets moeten doen. U hebt er geen nachtelijke begrotingsrondes voor nodig gehad. 6,6 miljard windfull profit zouden de Amerikanen zeggen, valt gewoon in uw mandje. U slaagt er niet eens in een deftig overschot te hebben op deze begroting.

De Nationale Bank van dit land zegt dat de begroting reeds zes jaar met een structureel onevenwicht zit. Reeds zes opeenvolgende jaren kent de begroting een structureel onevenwicht. Het wordt tijd dat u dit onder ogen ziet. Het wordt tijd voor de spiegel te staan en te beseffen dat u in acht jaar op begrotingsvlak niets, helemaal niets positiefs hebt gedaan. U hebt niets positief gedaan in acht jaar tijd en u hebt het rentevoordeel verprutst.

Het is de begroting van de onmacht. Van welke bedrijven zult u de pensioenfondsen overnemen, mevrouw de minister. Geef hierover eens duidelijkheid.

01.70 Minister **Freya Van den Bossche**: Ik heb dat hier allemaal al gezegd. Ik heb gezegd dat als een pensioenfonds wordt overgenomen hierover eerst met de eigen organen wordt gesproken. Te gepasten tijde zal hierover communicatie worden gevoerd.

01.71 **Hendrik Bogaert** (CD&V): Vindt u dat dit kan, mevrouw de minister? Vindt u dat 600 miljoen euro kan worden ingeschreven zonder dat u hierover uitleg moet verschaffen aan het Parlement? U vindt dat zoiets kan! U vraagt het vertrouwen voor zo'n begroting.

01.72 Minister **Freya Van den Bossche**: Ik denk dat er voldoende mensen ons vertrouwen.

L'avantage en intérêts a déjà été gaspillé, lui aussi. En 1999, le budget global était presque en équilibre puisqu'il ne manquait que 1,8 million d'euros. Depuis, 2,2% du PIB sont venus accroître l'avantage en intérêts, ce qui représente 6,6 milliards pour lesquels le gouvernement n'a rien dû faire. Or il ne parvient pas à présenter un excédent budgétaire solide. La Banque nationale dit, elle aussi, que nous avons un déficit structurel depuis six ans. Rien de positif n'a été fait depuis huit ans.

La ministre pourrait-elle enfin nous dire de quelles autres entreprises le gouvernement reprendra le fonds de pension?

01.70 **Freya Van den Bossche**, ministre: J'ai déjà dit que je ne pourrai communiquer à ce sujet qu'après que les discussions aient pris fin.

01.71 **Hendrik Bogaert** (CD&V): Donc, la ministre trouve tout à fait normal que le gouvernement budgétise 600 millions d'euros sans fournir la moindre explication au Parlement?

01.72 **Freya Van den Bossche**, ministre: Tout le monde n'éprouve

pas de la suspicion à notre égard.

01.73 Paul Tant (CD&V): Hebt u de commentaren reeds gelezen mevrouw? Dat telt allemaal niet mee.

01.74 Francis Van den Eynde (Vlaams Belang): Geen commentaar.

01.75 Paul Tant (CD&V): Inderdaad, geen commentaar, zeker niet als het over de cijfers gaat.

01.76 Pieter De Crem (CD&V): Welk fonds zal er worden overgenomen? Dat is een pertinente vraag.

01.77 Paul Tant (CD&V): Mijnheer de voorzitter, dat men toch eens antwoordt!

01.78 Pieter De Crem (CD&V): Mijnheer de voorzitter, collega Bogaert stelt de vraag aan de minister welke fondsen worden overgenomen. Als ze dat niet weten, kan de discussie niet doorgaan!

01.78 Pieter De Crem (CD&V): M. Bogaert demande à la ministre quels autres fonds de pension seront repris par l'État. Si elle ne nous le dit pas, autant arrêter le débat.

De **voorzitter**: Allez, mijnheer Bogaert.

01.79 Pieter De Crem (CD&V): Mijnheer de voorzitter, niet de heer Bogaert maar mevrouw Van den Bossche moet spreken.

De **voorzitter**: Ik probeer enkel de heer Bogaert aan te moedigen.

01.80 Hendrik Bogaert (CD&V): Op die manier is het gemakkelijk om een begroting op te stellen. Er wordt 600 miljoen euro ingeschreven waarover geen uitleg wordt gegeven en waarover wordt gezegd dat de uitleg te gepasten tijde wel zal volgen.

Ik zal u zeggen wat er aan de hand is.

01.81 Pieter De Crem (CD&V): Te gepasten tijde is de tijd die nodig is om een sms-boodschap naar boven te zenden. Nu komt het antwoord terug. Het probleem is echter dat alle nullen niet op het sms-scherm kunnen. De minister zit nu dus met een probleem.

01.82 Hendrik Bogaert (CD&V): Vroeger werd noodgedwongen een eenmalige operatie geboekt, toen op het einde van het jaar, in december, bleek dat er geld te kort was. Nu volgt de overtreffende trap. U schrijft nu al in uw begroting in dat u de truc zult toepassen. Dat is wat er aan het gebeuren is. U schrijft al op voorhand in dat u een truc van 600 miljoen euro zult toepassen. Ik kan het misschien moeilijk inschatten. Misschien is er op dat vlak een transparantievoordeel.

01.82 Hendrik Bogaert (CD&V): Par le passé, des mesures uniques étaient prises en fin d'année si besoin en était. À présent, on prévoit à l'avance dans le budget le recours à un subterfuge pour un montant de 600 millions d'euros.

Mijn tweede vraag is of de intresten op het Zilverfonds nu al dan niet in de begroting staan.

01.83 Greta D'hondt (CD&V): Mijnheer de voorzitter, wordt er nu echt niet op de vraag geantwoord?

01.83 Greta D'hondt (CD&V): Nous n'obtiendrons donc pas de réponse. Le dédain du

Ik ben verre van een begrotingsspecialist. Ik probeer specialiste op een ander vlak te zijn. Eerlijk gezegd, de regering mag en moet regeren. Van het *dédain* waarmee hier wordt gereageerd, word ik echter ziek. (*Applaus*)

gouvernement m'écoeure.

01.84 Dirk Van der Maelen (sp.a-spirit): Mijnheer de voorzitter, dat het nu net Greta D'hondt is die verwacht dat de minister van Begroting over de overname van het Pensioenfonds namen zou bekend maken, alvorens overleg met de werkgeververtegenwoordigers werd gepleegd, is kras.

01.84 Dirk Van der Maelen (sp.a-spirit): Mme D'Hondt devrait quand même savoir que la ministre ne peut pas révéler de noms avant la concertation.

01.85 Pieter De Crem (CD&V): Dat is een echte schande!. (...)

De **voorzitter**: Mijnheer De Crem, mevrouw D'hondt werd door de heer Van der Maelen aangesproken en wenst te antwoorden. Daarna zet de heer Bogaert zijn betoog voort.

01.86 Greta D'hondt (CD&V): Mijnheer de voorzitter, ik zal mij in het geheel niet lastig maken in de woorden van de heer Van der Maelen. Er moet immers niets worden gezegd. Dat hoeft niet van mij. Als dat geheim is – daartoe kunnen redenen zijn –, hoeft men dat niet te zeggen, maar dat moet men het ook niet in de begroting opnemen.

01.86 Greta D'hondt (CD&V): Je peux comprendre que certaines choses ne puissent pas être divulguées pour l'une ou l'autre raison mais, en l'espèce, qu'on ne budgétise pas ce montant. On ne peut tout de même pas budgétiser ce qu'on ne possède pas.

Er komt nog een begrotingscontrole. Op dat moment kan u het opnemen indien u dan mag vertellen wat er te vertellen valt. Dat is budgettair en vanuit het oogpunt van de begrotingsspecialisten misschien niet juist bekeken. Dat is echter bekeken vanuit het standpunt van een vrouw die ook moet zorgen dat zij iedere maand toekomt. Dat is alles, mijnheer Van der Maelen.

Men kan niet inschrijven wat men niet heeft. (*Applaus*)

01.87 Pieter De Crem (CD&V): Mijnheer de voorzitter, het Belgacom-pensioenfonds is overgenomen zonder consultatie van iedereen en het werd bekendgemaakt zonder dat ooit iemand iets wist. Het is hier bekendgemaakt. Dat u dat hier komt vertellen, mijnheer Van der Maelen, is totaal naast de kwestie, want u hebt aval gegeven aan de regering dat het hier op het einde van het jaar zou worden bekendgemaakt. Wij vragen nu, zoals mevrouw D'hondt het hier duidelijk stipuleert, over welke fondsen het gaat. Zolang we dat niet weten, kunnen we de bespreking niet voortzetten.

01.87 Pieter De Crem (CD&V): Le fonds de pension Belgacom est repris sans concertation. Tant que le ministre refusera de dire de quels fonds il s'agit aujourd'hui, la discussion ne pourra se poursuivre.

01.88 Paul Tant (CD&V): (...)

De **voorzitter**: Mijnheer Tant, en dan gaat de heer Bogaert voortdoen.

01.89 Paul Tant (CD&V): Als ik de redenering van collega Van der Maelen volg, dan staat er in de volgende begroting – als het waar is dat paars doorgaat – een Sinterklaasfonds goed voor 120 of 180 miljard. Het hoeft niet dat het wordt verklaard, alleen het cijfer telt. Dat kan niet, mijnheer de voorzitter.

01.89 Paul Tant (CD&V): On n'inscrit tout de même pas de chiffres dans un budget sans savoir d'où proviennent les fonds!

01.90 Dirk Van der Maelen (sp.a-spirit): Moet ik het idee van een begroting uitleggen aan u? Een begroting is een raming. Een regering geeft aan hoe ze dat behaalt.

01.90 Dirk Van der Maelen (sp.a-spirit): Dois-je donc expliquer à M. De Crem qu'un budget n'est qu'une estimation?

01.91 Paul Tant (CD&V): Oh ja, met de natte vinger.

01.92 Dirk Van der Maelen (sp.a-spirit): Nu ben ik aan het woord. Jullie opeenvolgende fractieleiders, Marc Van Peel, Yves Leterme en nu Pieter De Crem, hebben jaar na jaar op de tribune komen zeggen, vanaf 2000 – in 2001, 2002, 2003, 2004 – dat de begroting niet in evenwicht was en dat ze niet zou kloppen.

01.92 Dirk Van der Maelen (sp.a-spirit): Chaque année depuis 2000, les chefs de groupe CD&V annoncent invariablement que le budget n'est pas en équilibre, et ils ne faillissent pas à la tradition aujourd'hui.

01.93 Paul Tant (CD&V): Dat is juist ook.

01.94 Dirk Van der Maelen (sp.a-spirit): Afspraak bij de afrekening van de begroting van 2007. We zullen zien of die in evenwicht is en we zullen zien of die 600 miljoen wordt gehaald.

01.94 Dirk Van der Maelen (sp.a-spirit): Rendez-vous est pris pour le décompte final: on verra bien si le budget est conforme et si le cap des 600 millions est atteint.

De **voorzitter**: Laat de heer Bogaert nu voortdoen. Hij is zijn speech aan het geven.

01.95 Pieter De Crem (CD&V): Er is ook de algemene bespreking van de programmawet, die uitvoering geeft aan de begroting. Wij komen met ons allen tot de vaststelling dat het begrotingsverhaal niet klopt. Op het moment dat we de vinger op de wonde leggen, gaat het gewoon niet. Ik vraag, samen met collega Bogaert en onze andere collega's, aan mevrouw de vice-eerste minister welke pensioenfondsen zullen worden overgenomen en voor welk bedrag.

01.95 Pieter De Crem (CD&V): Ces explications budgétaires ne sont absolument pas cohérentes. Nous demandons explicitement quels fonds de pension seront repris et pour quel montant.

01.96 Paul Tant (CD&V): Die van de petroleumsector misschien?

01.97 Minister Freya Van den Bossche: Mijnheer de voorzitter, als ik misschien even...

01.98 Paul Tant (CD&V): (...)

De **voorzitter**: Mijnheer Tant, u vraagt een antwoord. Zij vraagt het woord en u luistert niet.

01.99 Minister Freya Van den Bossche: Mijnheer de voorzitter, mag ik de CD&V-fractie misschien corrigeren? Het gaat niet om 600 miljoen, maar om 500 miljoen dat daarvoor is ingeschreven. Als het niet steekt op 100 miljoen...

01.99 Freya Van den Bossche, ministre: Je dois rectifier les déclarations du CD&V: il ne s'agit pas de 600 millions mais bien de 500 millions.

De **voorzitter**: Collega's, ze is aan het antwoorden. Luister dan ten minste.

01.100 Pieter De Crem (CD&V): (...)

De **voorzitter**: Laat haar antwoorden.

01.101 Paul Tant (CD&V): (...)

De **voorzitter**: Mijnheer Tant, het antwoord interesseert u blijkbaar niet. Ze is aan het antwoorden. Laat haar antwoorden. U komt daarna aan de beurt. Mevrouw Van den Bossche was aan het antwoorden.

01.102 Pieter De Crem (CD&V): (...)

De **voorzitter**: Mevrouw Van den Bossche, wil u antwoorden op de vragen? Dan kan de heer Bogaert verder gaan.

01.103 Minister **Freya Van den Bossche**: Een tweede kleine correctie, over de overname van het pensioenfonds van Belgacom is wel degelijk overlegd met de vakbonden.

01.103 **Freya Van den Bossche**, ministre: Quant à la reprise du Fonds de pension Belgacom, elle a bien fait l'objet d'une concertation.

01.104 **Pieter De Crem** (CD&V): Mijnheer de voorzitter, ik vraag dat uw diensten het stuk van de regeringsverklaring van 19 oktober aan alle aanwezig leden bezorgen. De minister van Begroting zegt dat het gaat over 630 miljoen. Zij zegt dat wij ons misrekenen. Ik zeg het nogmaals, de minister van Begroting kan niet rekenen. Ze kent haar eigen cijfers niet.

01.104 **Pieter De Crem** (CD&V): La déclaration de gouvernement du 19 octobre mentionne pourtant la somme de 630 millions. La ministre du Budget ne sait pas compter et ne connaît pas ses chiffres.

De **voorzitter**: Wat hier wordt gezegd, zal ergens te boek staan, mijnheer De Crem.

01.105 **Hendrik Bogaert** (CD&V): Wat er gebeurt, is in elk geval niet te verantwoorden. U kunt zeggen dat u dat doet om reden van vertrouwelijkheid. Een relevante vraag aan u, mevrouw de minister, zou kunnen zijn of u daar op dit ogenblik al met iemand over hebt gesproken of niet. Zijn er al contacten geweest over die overnames? Als u niet wil zeggen met wie, kunt u misschien ten minste antwoorden op deze vraag. Zijn er al contacten met iemand, in welk dossier dan ook?

01.105 **Hendrik Bogaert** (CD&V): Ce à quoi l'on assiste ici est en tout cas injustifiable. La ministre pourrait-elle alors nous préciser si des contacts concrets ont été établis concernant la reprise de fonds de pension?

01.106 Minister **Freya Van den Bossche**: Ja, men heeft met ons contact opgenomen.

01.107 **Hendrik Bogaert** (CD&V): In die mate dat men kan verantwoorden dat er 500 miljoen euro in de begroting staat? Er is dus een dossier? Ik hoor dat nu. Ik heb het toch goed begrepen? Ik vroeg of er een dossier is en u zegt dat er contact is opgenomen.

01.108 Minister **Freya Van den Bossche**: Een en ander hangt af van wat u verstaat onder een dossier. Anders zegt u straks dat het geen echt dossier is omdat er geen kaftje om zit. Er is met ons contact opgenomen over de overname van pensioenfondsen. Op basis van die informatie kan de begroting op deze wijze worden opgemaakt.

01.108 **Freya Van den Bossche**, ministre: Nous avons été contactés à propos de la reprise de fonds de pension et ces informations nous ont permis d'établir le budget dans sa forme actuelle.

01.109 **Hendrik Bogaert** (CD&V): Ik heb begrepen dat er contact is opgenomen met u, zijnde de regering. Op basis van die contacten vindt u het verantwoord om 500 miljoen euro in te schrijven in de begroting. Er is dus een project, een dossier of hoe u het ook wil noemen. Dat maak ik eruit op.

01.109 **Hendrik Bogaert** (CD&V): Existe-t-il donc un dossier justifiant qu'on inscrive ainsi un montant de 500 millions au budget?

01.110 **Paul Tant** (CD&V): Die instellingen die op termijn in de problemen dreigen te komen, krijgen dus de kans om de pensioenen die ze in de toekomst zullen moeten uitbetalen door te schuiven naar de regering. Welke instantie zal er uit eigen beweging, om een andere reden dan deze, met u contact opnemen, mevrouw de minister?

01.110 **Paul Tant** (CD&V): Les entreprises susceptibles de connaître des difficultés auront donc la possibilité de transférer leurs pensions futures aux pouvoirs publics. Pour quel motif autre que financier une entreprise contacterait-elle le gouvernement à ce sujet?

01.111 Minister **Freya Van den Bossche**: (...) Het is niet interessant

01.111 **Freya Van den Bossche**,

voor een onderneming om dat risico te dragen. Dat is ook niet de kerntaak van een onderneming. Het is wel degelijk de kerntaak van de overheid om die eerstelijderspensioenen uit te betalen.

ministre: Le paiement des pensions du premier pilier ne relève pas des missions principales d'une entreprise mais bien des pouvoirs publics. Il n'est pas intéressant pour une entreprise de supporter ce risque.

01.112 Pieter De Crem (CD&V): Onze fractie stelt vast dat de heer Bogaert de vinger op de wonde heeft gelegd. Onze fractie zal niet meer aandringen om nog tussen te komen. Wij stellen alleen vast dat de minister van Begroting er niets van kent. Wat zij heeft aangekondigd, trekt zij nu terug. De financiën van het land zijn met andere woorden in zeer slechte handen. Dat is onze conclusie vandaag.

01.112 Pieter De Crem (CD&V): Il est clair que M. Bogaert a mis le doigt sur la plaie. La ministre du Budget n'y connaît rien. Nos finances sont dans de mauvaises mains.

01.113 Melchior Wathelet (cdH): Monsieur le président, nous avons déjà eu cette discussion à la Chambre, voici quelques mois. Si des entreprises ou des institutions, quelles qu'elles soient, demandent à l'État de prendre en charge leurs pensions...

01.113 Melchior Wathelet (cdH): De overname van de pensioenfondsen door de overheid is een goede zaak voor bedrijven en instellingen die daar vragende partij voor zijn.

(...): Pourquoi le demanderaient-elles?

01.114 Melchior Wathelet (cdH): C'est ce que demande la ministre! Elles le demandent pour l'unique raison qu'elles se déchargent ainsi d'une charge importante. Si c'est intéressant pour une entreprise de donner cette charge à l'État, cela signifie que cela coûte plus cher à l'État. Une entreprise qui le demande fait une bonne affaire en allégeant ses charges.

01.114 Melchior Wathelet (cdH): Het voorbeeld van de NMBS is wat dat betreft veelbetekenend. Voor de overheidsbegroting is de overname van een pensioenfonds echter een erg nadelige operatie.

Allons jusqu'au bout du raisonnement, madame la ministre! La SNCB a même emprunté de l'argent pour constituer un soi-disant fonds de pension qui n'existait pas en son sein afin de faire supporter cette charge par l'État. Payer toutes ces pensions allait lui coûter tellement cher qu'elle a préféré emprunter de l'argent, le reverser à l'État et faire supporter dans le futur cette charge par l'État. Cela démontre que c'est une très mauvaise opération pour le budget de l'État et vous en êtes responsable!

01.115 Hendrik Bogaert (CD&V): Ik heb nog een aantal vragen, die ik op voorhand had doorgemaild naar uw kabinet. Kan een duidelijke analyse worden gegeven van de impact van een storting aan het Zilverfonds op het netto te financieren saldo van de federale overheid?

01.115 Hendrik Bogaert (CD&V): La ministre peut-elle nous donner une analyse claire de l'impact d'un versement au Fonds de vieillissement sur le solde net à financer de l'État fédéral? Quel est l'effet de la restitution de ce versement du Fonds de vieillissement au Trésor public sur ce même solde net à financer? Quand le versement au Fonds de vieillissement aura-t-il lieu, et quand versera-t-on l'argent au Trésor public? Quelle est la destination des fonds qui aboutiront au Trésor public? Seront-ils utilisés pour réduire la dette ou pour couvrir les dépenses courantes?

Wat is het effect van het terugvloeiën van die stroom vanuit het Zilverfonds naar de Staatskas op datzelfde netto te financieren saldo?

Wat is het tijdstip van de storting naar het Zilverfonds, enerzijds, en de terugstroom naar de Staatskas, anderzijds? Vallen ze beide in eenzelfde begrotingsjaar?

Wat is de exacte bestemming van het geld dat aldus in de Staatskas terecht komt? Wordt dat gebruikt voor schuldafbouw dan wel om lopende uitgaven te dekken?

Mevrouw de minister, ik had u die vragen al schriftelijk bezorgd. Wilt u er nu op antwoorden?

01.116 Minister **Freya Van den Bossche**: Mijnheer de voorzitter, het netto te financieren saldo is een kasconcept, registreert enkel kasstroom.

Ik zal voor een deel herhalen wat ik in de commissie al heb gezegd, maar ik vermoed dat u het graag nog eens wilt horen.

Voor de berekening van het netto te financieren saldo worden de stortingen aan het Zilverfonds als uitgaven beschouwd. Op het moment dat er in 2007 geld vanop de basisallocatie 45304101 zal worden gestort aan het Zilverfonds, zal dat bijgevolg een negatieve impact hebben op het netto te financieren saldo van de federale overheid.

Opbrengsten van leningen worden uiteraard niet als ontvangsten geboekt. Zij dienen om een ondertussen vervallen lening terug te betalen of om een tekort te dekken. Op het ogenblik dat het Zilverfonds zijn middelen belegt in schatkistbons Zilverfonds, wordt er geen ontvangst geboekt en heeft het dus geen impact op het netto te financieren saldo.

Zoals reeds gesteld, wordt het geld gebruikt als een financieringsinstrument. Het moet wel duidelijk zijn dat noch in termen van netto te financieren saldo, noch in termen van het vorderingensaldo het door het Zilverfonds in schatkistbons Zilverfonds belegde middelen enige impact hebben op het saldo en dus niet kunnen worden aangewend voor het financieren van uitgaven.

Wat de tijdstippen van de stortingen naar het Zilverfonds en de terugstroom naar de Staatskas betreft, gebeuren die vrijwel simultaan. Ik heb dat laten navragen bij de Thesaurie.

We vertrekken van een situatie met een tekort van 500, er vervallen in de loop van het jaar voor 25.000 leningen. Het bruto te financieren saldo bedraagt 25.500. De schuld neemt toe met een netto te financieren saldo of met 500.

Ik geef een voorbeeld. Indien men een overdracht van 100 doet naar het Zilverfonds, bedraagt het netto te financieren saldo 600. Rekening houdend met de leningen op eindvervaldag - 25.000 - wordt het bruto te financieren saldo 25.600. De schuld neemt toe met 600.

De doorstorting aan het Zilverfonds is er dus een met een impact op het netto te financieren saldo. De Staatskas compenseert die impact echter door de middelen die het Zilverfonds belegt. Er is wel een sterkere stijging van de schuld, maar enkel door toename van de schuld ten opzichte van het Zilverfonds. De schuld ten opzichte van andere beleggers wordt niet gewijzigd door de storting aan het Zilverfonds. De schuld die eigen is aan een begroting, varieert daardoor dus niet.

01.116 **Freya Van den Bossche**, ministre: Je répète ce que j'ai déjà dit à ce sujet en commission. Le solde net à financer est un concept de caisse qui n'enregistre que le flux de trésorerie. Pour le calcul du solde net à financer, les versements au Fonds de vieillissement sont considérés comme des dépenses. Lorsqu'en 2007, des fonds seront versés au Fonds de vieillissement depuis l'allocation de base 45304101, on notera un impact négatif sur le solde net à financer de l'État fédéral.

Les produits d'emprunts ne sont bien entendu pas comptabilisés comme des recettes. Ils servent à rembourser un emprunt entre-temps arrivé à échéance ou à couvrir un déficit. Au moment où le Fonds de vieillissement investit ses moyens en Bons du Trésor – Fonds de vieillissement, aucune recette n'est comptabilisée, ce qui signifie que l'opération n'a aucun impact sur le solde net à financer. L'argent est dès lors utilisé comme un instrument de financement. Je tiens cependant à préciser que les moyens investis par le Fonds de vieillissement en Bons du Trésor – Fonds de vieillissement n'ont d'impact sur le solde ni en termes de solde net à financer, ni en termes de solde de financement et qu'ils ne peuvent dès lors pas être utilisés pour financer des dépenses.

Les versements au Fonds de vieillissement ainsi que la restitution au Trésor public ont lieu presque simultanément. J'ai demandé de faire vérifier ce point par la Trésorerie.

Le reversement au Fonds de vieillissement a dès lors un impact sur le solde net à financer. Le Trésor public compense cependant cet impact par les moyens investis par le Fonds de vieillissement. On note toutefois une hausse plus marquée de la

dette, mais seulement en raison d'une augmentation de la dette vis-à-vis du Fonds de vieillissement. La dette vis-à-vis d'autres investisseurs n'est en rien modifiée par le versement au Fonds de vieillissement. Cet aspect ne change donc pas la dette propre à un budget.

01.117 Hendrik Bogaert (CD&V): Ik mag daaruit besluiten dat het netto te financieren saldo geen impact kent? Er is dus geen impact op het netto te financieren saldo?

01.118 Minister Freya Van den Bossche: (...)

01.119 Hendrik Bogaert (CD&V): Ik zal het antwoord dan nog eens nalezen. De volgende vraag was: staan de intresten op het Zilverfonds in de begroting?

01.119 Hendrik Bogaert (CD&V): Je relirai cette réponse. Une autre question se pose: les intérêts sur le Fonds de vieillissement sont-ils inscrits au budget?

01.120 Minister Freya Van den Bossche: De intresten zijn vermeld. Ik heb u zelfs de pagina doorgegeven – ik geloof dat het aan uw collega was – en die intresten worden zoals intresten van andere overheidspapieren betaald in het geheel van het schuldbeheer. Bij afloop van het papier worden die intresten betaald in het geheel van het beheer van de schatkist, zonder dat de Maastrichtschuld stijgt. Ik heb het al honderd keer gezegd en ik kan het blijven zeggen: het is altijd hetzelfde antwoord op altijd dezelfde vraag.

01.120 Freya Van den Bossche, ministre: Les intérêts sont mentionnés. Comme les intérêts d'autres effets publics, ces intérêts sont payés dans le cadre de la gestion globale de la dette. À l'expiration de ces titres, les intérêts sont payés dans le cadre de la gestion globale du Trésor, sans qu'il en résulte une augmentation de la dette de Maastricht. Cela aussi, je ne cesserai de le répéter.

01.121 Hendrik Bogaert (CD&V): Het is niet altijd hetzelfde antwoord. Ik herinner me dat u daar zat en hebt gezegd dat ze er wel in stonden. Dat ze vermeld staan is iets anders dan dat ze als kosten worden ingeschreven: dat is een groot verschil. U kunt zeggen dat het vermeld is en ergens is dat dan wel vermeld, maar het punt is gewoon of ze in het Zilverfonds worden aangerekend als verlopen intrest. Ze komen erbij. Als er een miljard in het Zilverfonds zit aan 5%, dan komt die 5% daarbij: boekhoudtechnisch vergroot dat. Men zegt dan: zie eens hoeveel wij hebben in het Zilverfonds. In de begroting staat dat dus niet. Dat zal er pas in staan op het ogenblik dat die bons vervallen. Dan komt dat in één keer in de begroting. Wie dan minister van Begroting zal zijn, zal vaststellen dat die intrest in de begroting valt. Dat is wat er gebeurt met deze begroting. Dat gaat over honderden miljoenen, ik denk nu over zeshonderd miljoen. Dat is er aan de hand. Zo zit onze begroting dus in elkaar, met al die technische bewegingen. Dat punt wilde ik toch nog eens maken.

01.121 Hendrik Bogaert (CD&V): Une mention n'équivaut pas à une imputation au titre de coûts. La question est de savoir s'ils sont comptabilisés au titre d'intérêts échus dans le Fonds de vieillissement. Le montant croissant figurant dans le Fonds de vieillissement n'est pas inscrit au budget mais ne le sera qu'à l'échéance des bons. Cela signifie que le cabinet du Budget verra à ce moment-là tomber un montant de quelques centaines millions d'euros dans l'escarcelle budgétaire.

De volgende vraag. Een overschot van Vlaanderen, hoe boekt u dat in het federaal Zilverfonds?

Question suivante: comment comptabilise-t-on dans le Fonds fédéral de vieillissement un surplus réalisé en Flandre?

01.122 Minister **Freya Van den Bossche**: Voor alle duidelijkheid, wij hebben u ook uitgelegd dat bij het positieve saldo van entiteit 2 het de gemeenten zijn die het hem deze keer doen, niet de deelstaten.

01.122 **Freya Van den Bossche**, ministre: Pour que les choses soient claires, nous avons également expliqué que le solde positif de l'entité 2 est dû aux communes et non aux entités fédérées.

01.123 **Hendrik Bogaert** (CD&V): Er is een pleidooi geweest van uw collega dat Vlaanderen meer overschot zou boeken. Stel dat Vlaanderen nu een overschot heeft en u boekt dat in het Zilverfonds, hoe gaat dat dan? U vertrekt van iets wat Vlaams is, een overschot, en plots zit het in dat federale Zilverfonds. Hoe gaat dat in zijn werk?

01.124 Minister **Freya Van den Bossche**: Dat gaat zoals alles gebeurt in een begroting. Ik heb u dat ook al uitgelegd in de commissie.

01.124 **Freya Van den Bossche**, ministre: Le surplus réalisé en Flandre est comptabilisé comme tout autre poste budgétaire.

01.125 **Hendrik Bogaert** (CD&V): Ik denk niet dat dit juist is. Ik denk dat er echt een probleem is. Ik zeg niet dat er een kasstroom is van Vlaanderen naar het federale Zilverfonds, maar doen alsof er meer geld is in het Zilverfonds omdat Vlaanderen een overschot heeft geboekt, is niet eerlijk, denk ik. Ik denk niet dat zoiets correct verloopt. Er is immers helemaal geen link tussen Vlaanderen en het federale Zilverfonds. Het heeft dus geen zin te doen alsof er spaargeld voor de pensioenen in het Zilverfonds zit omdat Vlaanderen een overschot heeft geboekt. Ik ben zeker dat dit niet correct is.

01.125 **Hendrik Bogaert** (CD&V): Je ne pense pas qu'il soit correct de procéder ainsi. Prétendre qu'il y a plus d'argent dans le Fonds de vieillissement parce que la Flandre a réalisé un excédent n'est ni correct, ni honnête. Il n'existe en effet aucun lien entre la Flandre et le Fonds fédéral de vieillissement.

01.126 Minister **Freya Van den Bossche**: Het is ook niet zo – dat weet u toch zelf, mijnheer Bogaert – dat er een Vlaams overschot wordt geboekt in het Zilverfonds. Er wordt een begroting opgemaakt en die vertoont een overschot X. Dat overschot X wordt in zijn totaliteit gestort. Om nu te zeggen dat dit komt door het goede beheer van de gezondheidszorg van Rudy Demotte dan wel dankzij het feit dat Vlaanderen inderdaad een degelijk begrotingsbeleid voert, dan wel omdat er een meevaller is, dan wel omdat het van gebouwen komt van de heer Reynders: zo werkt het niet.

Een begroting wordt gemaakt in globo. Er is een overschot op de begroting en dat overschot gaat naar het Zilverfonds. Het is niet zo dat een Vlaams overschot geboekt wordt naar het Zilverfonds.

01.126 **Freya Van den Bossche**, ministre: L'excédent flamand n'est pas comptabilisé dans le Fonds de vieillissement mais dans le budget global, lequel présente un excédent. Celui-ci résulte-t-il de la gestion performante des soins de santé par le ministre Demotte, de bâtiments relevant du ministre Reynders ou de la politique budgétaire efficace de la Flandre? Les choses fonctionnent différemment. Un budget est confectionné globalement. Le budget présente un excédent et cet excédent est versé dans le Fonds de vieillissement.

01.127 **Hendrik Bogaert** (CD&V): Wat u zegt, is echt niet juist.

De globale overheid is de optelsom van de federale overheid, de sociale zekerheid, de Gemeenschappen, de Gewesten, de provincies enzovoort. Alle overschotten, als die er zijn, worden opgeteld en in het Zilverfonds gebracht. Dat is uitdrukkelijk de bedoeling in de begroting 2007. Mijn punt is dat er wel degelijk een overschot van Vlaanderen meegeteld wordt in het globale. Jullie hebben ook altijd verdedigd dat men het globale moet bekijken. Er wordt dus een overschot van Vlaanderen meegeteld, dat ergens wordt ingeschreven in het Zilverfonds. Ik zeg u dat dit niet klopt. Technisch klopt het niet.

01.127 **Hendrik Bogaert** (CD&V): Ce que dit la ministre, est erroné. L'ensemble des pouvoirs publics, c'est l'addition de toutes les autorités. Tous les excédents sont totalisés dans le budget 2007 et transférés au Fonds de vieillissement. Un solde positif flamand est donc inscrit de la sorte dans le Fonds de vieillissement. Du coup, ce Fonds bénéficie d'un

Plots zeggen jullie dat er meer geld in het Zilverfonds zit en dat wij ons minder zorgen moeten maken over de pensioenen, omdat de overschotten van een gemeente of van een stad daarin zitten. Ik zeg dat dit niet klopt.

01.128 Minister **Freya Van den Bossche**: Mijnheer Bogaert, u weet dat, onder andere met een overschot van de Vlaamse regering, een fonds werd opgericht onder de bevoegdheid van minister Vervotte. Op dat fonds kunnen in de toekomst uitgaven gebeuren, maar nu gebeuren die nog niet. Dat is bijvoorbeeld geld, een overschot van Vlaanderen, dat meehelpt om een begroting te maken met een overschot. Men kan dat geld uiteraard niet storten naar het Zilverfonds, want het geld zit in dat fonds.

Ik geef het u maar als voorbeeld om uit te leggen dat het niet zo eenduidig is. Op die manier werkt het niet.

01.129 **Hendrik Bogaert** (CD&V): Ik kan u alleen maar zeggen dat die Vlaamse overschotten niets te maken hebben met het federale Zilverfonds. Een echt Zilverfonds zal men op een andere manier moeten organiseren. Voor mij is het geld in het Zilverfonds fake. Dat is mijn opinie. Iedereen heeft recht op zijn opinie. Dat is mijn opinie daarover.

De volgende vraag is: wat zal de onderbenutting zijn van de kredieten voor 2006? Hoeveel miljoen euro zal die bedragen?

01.130 Minister **Freya Van den Bossche**: Ik heb onlangs een schatting van het bedrag gegeven. Ik zou het even moeten checken. Een eerste storting is nu gebeurd. Een tweede storting gebeurt altijd na februari, wanneer het definitieve overschot bekend is. Om het definitieve bedrag (...)

01.131 **Hendrik Bogaert** (CD&V): Ik heb het over de onderbenutting van de kredieten.

01.132 Minister **Freya Van den Bossche**: U hebt het over wat er in 2006 naar het Zilverfonds gaat?

01.133 **Hendrik Bogaert** (CD&V): Nee, ik heb het over het ankerprincipe en de onderbenutting van kredieten. Hoeveel zal die bedragen voor 2006? Hoeveel onderbenutting van kredieten zal er zijn?

01.134 Minister **Freya Van den Bossche**: Ik moet kijken op de juiste pagina wat er ingeschreven staat. Wij zullen zien in welke mate dat anker gehaald wordt, maar tot nu toe is het al elke keer gehaald. Ik begrijp dus niet waar u naartoe wilt.

excédent et nous n'avons prétendument plus de soucis à nous faire à propos des pensions. Du point de vue technique, cela ne "tient" pas.

01.128 **Freya Van den Bossche**, ministre: Un fonds a été créé sous la compétence de Mme Vervotte grâce à un excédent du gouvernement flamand, entre autres. C'est un exemple d'excédent flamand qui contribue à réaliser un budget global excédentaire. Il est bien sûr impossible de verser cette somme dans le Fonds de vieillissement, puisqu'elle y est déjà.

01.129 **Hendrik Bogaert** (CD&V): Je puis seulement vous dire que ces soldes positifs flamands n'ont aucun rapport avec le Fonds de vieillissement fédéral. Un vrai Fonds de vieillissement devra être organisé autrement. Pour moi, l'argent du Fonds c'est du 'toc'.

Question suivante: quelle sera la sous-utilisation des crédits 2006?

01.130 **Freya Van den Bossche**, ministre: Il y a peu, j'ai donné une estimation du montant. Un premier versement vient d'être effectué, le deuxième intervient toujours après février, lorsque l'excédent définitif est connu.

01.131 **Hendrik Bogaert** (CD&V): Je veux parler du principe de l'ancre et de la sous-utilisation des crédits.

01.134 **Freya Van den Bossche**, ministre: Je dois vérifier ce qui est inscrit. Nous verrons ce qu'il en est du principe de l'ancre mais jusqu'ici il n'y a jamais eu de problèmes.

01.135 Hendrik Bogaert (CD&V): Op een bepaald moment vernemen wij dat het betalen van facturen wordt gestopt. Mijn vraag is hoever u gaat. Blijft dat 600 of loopt dat op tot 700?

01.136 Minister Freya Van den Bossche: Begin december wordt in principe altijd een soort van foto van de stand van zaken van de uitgaven van elke FOD gemaakt. Op basis van die foto wordt gekeken wie zich goed aan die ankerdoelstellingen houdt. Een aantal dagen nadat die foto is gemaakt lopen de uitgaven voort. Wij wisten dat er bij de FOD Wetenschapsbeleid een probleem was, maar de andere FOD's hebben zich vrij goed aan die ankerdoelstellingen gehouden. Daar was dus geen probleem. Onmiddellijk na de datum waarop de foto werd gemaakt, zijn trouwens opnieuw betalingen gedaan.

01.137 Hendrik Bogaert (CD&V): Hoeveel overgedragen vastleggingen zullen er dit jaar zijn?

01.138 Minister Freya Van den Bossche: Wij zullen dat zien, mijnheer Bogaert. Wij zijn nog niet klaar met de begroting 2006. Die is nog niet af.

01.139 Hendrik Bogaert (CD&V): Wat is uw beste prognose op dit ogenblik?

01.140 Minister Freya Van den Bossche: Ik zal geen beste prognose geven om met u te kunnen wedden. Dat werkt niet op die manier. Sorry.

01.141 Hendrik Bogaert (CD&V): Iemand kan toch opzoeken wat de overgedragen vastleggingen zijn.

De **voorzitter:** Mijnheer Bogaert, wilt u besluiten? U bent nu drie kwartier bezig. Ik heb u laten onderbreken.

01.142 Hendrik Bogaert (CD&V): Ik zal besluiten, mijnheer de voorzitter, dat is geen probleem.

Ik stel gewoon vast dat wat de overheid doet, niet mogelijk zou zijn in een gewoon huishouden. Dat is de samenvatting van het geheel. Wat de overheid doet, kan gewoon niet. Wat doet de overheid? Ten eerste, gebouwen verkopen om een lopende rekening te voldoen. U verkoopt gebouwen om maandelijks toe te komen. Dat doet men normaal niet in een huishouden.

Ten tweede, u hebt een fake pensioenplan.

01.143 Minister Freya Van den Bossche: (...)

01.135 Hendrik Bogaert (CD&V): À un moment donné, nous avons appris la suspension du paiement des factures. Je demande jusqu'où on va aller à cet égard.

01.136 Freya Van den Bossche, ministre: En principe, un état de la situation des dépenses de chaque SPF est toujours fourni début décembre. On vérifie ensuite sur la base de cet aperçu qui s'en tient au principe de l'ancre. Il ne s'est pas posé de problème à cet égard, si ce n'est à la Politique scientifique. Les paiements ont repris dès après ce status quaestionis.

01.137 Hendrik Bogaert (CD&V): Combien y aura-t-il cette année d'engagements reportés ou quel est actuellement le pronostic le plus favorable?

01.138 Freya Van den Bossche, ministre: Nous n'en avons pas encore terminé avec le budget 2006 et je préfère ne pas faire de prévisions.

01.142 Hendrik Bogaert (CD&V): Je note que ce que font les autorités ne serait d'aucune manière envisageable dans le cadre d'un simple ménage.

01.144 Hendrik Bogaert (CD&V): Niemand wil met een fake pensioenplan leven. Op federaal niveau zit u met het Zilverfonds. Dat is een fake pensioenplan en dat zou niemand aanvaarden. Niemand kan gerust zijn. Dat pensioenplan rammelt langs alle kanten.

Ten derde, u betaalt de leveranciers niet. U betaalt de loodgieter, de elektricien, eventueel de tuinman, of wie dan ook niet. U bent minister van Consumentenzaken. Als een bedrijf zou doen wat u met de begroting doet, de gebouwen verkopen, een fake pensioenplan opstellen, leveranciers niet betalen, zou men al lang op de tribune staan roepen dat dit niet kan. Toch gebeurt dat bij de overheid. Dat is de essentie van de zaak. Ik vind dat heel erg. Ik vind dat het hoog tijd is voor een nieuw beleid, ook op het vlak van de begroting.

De **voorzitter**: Mijnheer Verhaegen, u snijdt een ander onderwerp aan.

01.145 Mark Verhaegen (CD&V): Mijnheer de voorzitter, collega's, op dit late uur wil ik u allen nog even meenemen op het pad van het klimaat en de duurzame ontwikkeling. Vandaar dat wij ook gevraagd hebben om de aanwezigheid van de staatssecretaris in het halfroond.

Ik wil meteen poneren dat paars niet geïnteresseerd is in het klimaat, de schijnvertoning of de opstoot van plotse verontwaardiging bij Al Gores klimaatfilm ten spijt. Ik zal direct aantonen waarom. Links en rechts hoor ik al reacties. De klimaatwijziging werd plots, na zo veel jaren, ontdekt en ook een beetje verheven tot de grootste uitdaging van de komende jaren. Geef toe, wij weten dat al jaren, maar blijkbaar is het licht nu ook aan het branden bij paars.

Sta me toe om even terug te gaan in de tijd. Ik haal de avondvergadering aan van 17 december 2003. De toenmalige minister van Leefmilieu, mevrouw Van den Bossche – die ik nu net de Kamer zie verlaten –, was er niet. Het was de eerste keer dat ik, als nieuwbakken kamerlid, een exposé gehouden had. Ik had gepleit voor een nieuw klimaatbeleid en dergelijke meer. Mijnheer de voorzitter, u weet nog dat mevrouw Van den Bossche weg was. Wij hebben toen lang gewacht, tot middernacht denk ik, en uiteindelijk is zij niet teruggekomen. Nu siert het haar dat zij even komt luisteren naar deze toelichting over het klimaat, die toch heel belangrijk is. Wij hebben toen uren gewacht, tevergeefs. Ik predikte toen de eerste keer in de woestijn over het klimaat.

Ik kan vervolgens refereren aan de commissie voor het Bedrijfsleven, begin februari 2004. Ik hing toen aan de alarmbel bij minister Laruelle van Landbouw. Ik had haar gewaarschuwd dat België hopeloos achteropliep inzake biobrandstoffen. In 2004 hadden wij daartoe nog geen grondstoffen en de productie was nergens. De minister gaf dat ook ruiterlijk toe. Zij zei dat ik gelijk had. Maar uiteindelijk stonden we twee jaar later nog geen stap verder. Verhaegen predikte een tweede keer in de woestijn.

Dan komt de commissie voor de Volksgezondheid, waar de bespreking van toch een belangrijke klimaatop in Buenos Aires in december 2004 op de agenda stond. Die bespreking stond wel op de agenda, maar verder zijn we niet geraakt. Uiteindelijk vond de meerderheid het niet nodig om daar aanwezig te zijn. De meerderheid stuurde haar kat. Minister Tobback en ikzelf moesten, met de beste wil van de wereld, vaststellen dat wij die belangrijke

01.144 Hendrik Bogaert (CD&V): Elles vendent des immeubles pour assurer l'équilibre d'un compte courant. Elles arrêtent par ailleurs un invraisemblable plan de pension baptisé Fonds de vieillissement. Enfin, elle ne paient pas leurs fournisseurs. La situation me paraît grave. Il est grand temps de changer de politique, également sur le plan budgétaire.

01.145 Mark Verhaegen (CD&V): À cette heure tardive, je voudrais dire un dernier mot sur le climat et le développement durable. La coalition violette ne se soucie pas climat. Elle a tout juste fait mine de s'y intéresser quand Al Gore est venu présenter son film. Je me souviens encore de la séance du 17 décembre 2003, au soir. J'avais déjà plaidé, alors, pour une nouvelle politique climatologique. Le ministre de l'Environnement en fonction à l'époque, M. Van den Bossche, n'avait pas jugé utile d'être présent.

Au début de 2004, j'avais tiré la sonnette d'alarme en commission de l'Economie à propos de notre retard dans le domaine des biocombustibles. Quoique le ministre m'ait donné raison, deux ans après, nous n'avons pas avancé d'un pouce.

En décembre 2004, un débat consacré à l'importante conférence climatique de Buenos Aires était inscrit à l'ordre du jour de la commission de la Santé publique. Mais il n'y a jamais eu de débat en raison du parfait désintérêt de la majorité.

Tout ce qui, au fond, intéresse la coalition violette, c'est de prendre prétexte du changement climatique pour faire passer une taxe de plus ou une augmentation d'impôt qui n'apporte strictement rien au climat.

klimaatconferentie dus niet konden bespreken. Dat was de derde keer dat wij in de woestijn predikten.

Collega's, ik denk dat paars alleen geïnteresseerd is in het klimaat om snel een onpopulaire heffing door te drukken. De mensen vinden dat nogal cynisch. Ze vinden het cynisch dat de regering de boodschap van Al Gore schaamteloos gebruikt voor een loutere belastingverhoging, die toaal niets bijdraagt aan het klimaat.

Trouwens, wat nog belangrijker is in heel de discussie is dat met de programmawet van 24 december 2002 al de oprichting van het Kyotofonds werd goedgekeurd. Dat wil zeggen dat het Kyotofonds wordt gestijfd door heffingen in de elektriciteitssector. Uiteindelijk betaalt de Belgische burger op dit moment twee keer om Kyoto te halen en dat vinden wij echt onaanvaardbaar. Het is een echte hold-up op het gezinsbudget door de mensen tweemaal te laten betalen voor het halen van die Kyotodoelstellingen.

Mijnheer de voorzitter, collega's, de klimaatopwarming is een mondiaal probleem. Voor Kyoto hebben zich wereldwijd slechts 35 landen, waaronder ons land, geëngageerd. De toestand op onze planeet zal echt onhoudbaar worden, zeggen de wetenschappers, als we over de kaap van de 10 miljard inwoners gaan. Daar kunnen wij niets aan doen, daar ligt er veeleer een taak voor de ontwikkelingslanden. Wij hebben een voorstel om daar aan geboortebeperving te doen overeenkomstig de kindervens van de vrouw, anders ontploft de boel gewoon. Ik denk dat dat het enig mogelijke voorstel is. Welke vrouw wil nu zelf 19 of 23 kinderen? De vraag stellen is ze beantwoorden.

Ondertussen moeten wij in de industrielanden met zijn allen ervoor zorgen dat de uitstoot van broeikasgassen onder de knoet komt en daar ook blijft. Wij stellen vast dat de meningen ter zake enigszins verschillen. Vandaag staan de minister van Leefmilieu, alsook de staatssecretaris van Duurzame Ontwikkeling stilaan alleen met het mordicus verdedigen van de kernuitstap. Zij verdedigen een beslissing, een koehandel die in 1999 werd gesloten toen de groenen, met hun staatssecretaris voor Energie op kop, moesten worden gepaaid om in de regering te stappen. De kerncentrales moesten worden opgeofferd voor het kortetermijndenken.

Mevrouw de staatssecretaris, collega's, de wetenschappelijke wereld, vermaarde internationale organisaties en buurlanden houden er evenwel een andere visie op na. Zij huldigen een visie die haaks staat op de halsoverkop nucleaire uitstap. Het comité van de Academie voor Wetenschap en Techniek, dat zowat alle eminente wetenschappers in België vertegenwoordigt, gaf in ons Huis onder voorzitterschap van mevrouw Creyf een aantal conclusies op middellange en lange termijn. Volgens het comité zullen kolen met opvang en berging van CO₂ en nucleaire energie belangrijk blijven. Bovendien is kernenergie de goedkoopste manier om elektriciteit te produceren. Kernenergie helpt investeringen in hernieuwbare energie betalen en geeft kansen aan alternatieve energievormen. Zo hoorden wij het ook eens van experts op het terrein en niet van de zogenaamde nucleaire lobby, waarvan soms wordt gesproken. Het kwam immers van echte vorsers naar de nieuwe energiebronnen.

Ik heb gezegd dat de buurlanden de problematiek heel anders

Avec la loi-programme de décembre 2002, notre Chambre avait déjà approuvé la création d'un Fonds Kyoto, financé par des prélèvements dans le secteur de l'électricité. En réalité, le citoyen belge paie donc deux fois pour Kyoto.

Alors que le réchauffement climatique est un problème mondial, 35 pays seulement se sont engagés dans le processus de Kyoto. La situation deviendra intenable une fois franchi le cap des 10 milliards d'habitants. Il convient dans l'intervalle de maîtriser les émissions de gaz à effet de serre.

À l'heure actuelle, seuls le ministre de l'Environnement et la secrétaire d'État au développement durable défendent encore sans réserve la sortie du nucléaire. Comme chacun le sait, cette sortie du nucléaire est le résultat d'un marchandage en 1999 pour enjôler les verts. Les centrales nucléaires ont en fait été sacrifiées sur l'autel d'une vision politique à court terme.

Le monde scientifique, des organisations internationales reconnues et les pays voisins ont un tout autre avis sur la question. Le comité de l'Académie des sciences et des techniques est arrivé à la conclusion que l'utilisation du charbon - avec capture du CO₂ - et de l'énergie nucléaire continuera à occuper une place importante à l'avenir. L'énergie nucléaire est la façon la moins chère de produire de l'électricité et les recettes peuvent en outre être affectées au financement des investissements dans les énergies renouvelables.

Le gouvernement britannique a déclaré en juillet 2006 que de nouvelles centrales nucléaires sont nécessaires dans le cadre du mix énergétique. En Grande-Bretagne, la prospection de

aanpakken. De Britse regering stelde in juli 2006, dat was voorbij de zomer, in een verklaring dat nieuwe kerncentrales nodig zijn als essentieel onderdeel van een energiemix voor het land op lange termijn. Die energiemix is ook ons voorstel. Op dit moment gebeuren er een aantal prospecties voor nieuwe sites in Groot-Brittannië.

In Nederland pakt men het gelijkaardig aan. Nederland stelt de sluiting van zijn enige kerncentrale in Borsele in Zeeland voor onbepaalde duur uit. Die installatie wordt geoptimaliseerd en krijgt een capaciteitsverhoging van ongeveer 7%. De inkomsten van kernenergie worden in Nederland ook afgeroomd om te investeren in hernieuwbare energie en ook in vraagbesparing, wat voor ons zeker zo belangrijk is. Door het inzetten op deze kernenergie krijgt de alternatieve energie in Nederland meer kansen.

Mevrouw de staatssecretaris, ziet u ook iets in dergelijk plaatje, waarbij onze kerncentrales hun capaciteit kunnen optimaliseren zodat met de extra winsten onderhandeld wordt en dat die kunnen gebruikt worden om de alternatieve energie, om de hernieuwbare bronnen aan te moedigen?

De **voorzitter**: Mevrouw de staatssecretaris, het is misschien aangewezen om straks globaal te antwoorden.

01.146 Mark Verhaegen (CD&V): Ik zal het straks wel in het oog houden dat de vragen beantwoord worden.

Frankrijk wil een extra centrale, naast de 59 die zij reeds hebben.

01.147 Stijn Bex (sp.a-spirit): Mijnheer de voorzitter, collega, ik heb de indruk dat u onder het mom van een pleidooi voor duurzame ontwikkeling hier gewoon probeert om een debat te ontlokken over de kernenergie omdat u uw lokale bevolking daarover wil informeren.

01.148 Mark Verhaegen (CD&V): Ik wil gerust in debat gaan.

De **voorzitter**: Dat staat niet op de agenda van vandaag. Er komen daarvoor wel gelegenheden.

01.149 Stijn Bex (sp.a-spirit): Mijnheer de voorzitter, mijnheer Verhaegen, dit is geen debat over duurzame ontwikkeling, want daarin bent u niet geïnteresseerd. U bent geïnteresseerd in een debat over de kernlobby.

01.150 Mark Verhaegen (CD&V): Wij willen dat het klimaat gered wordt. Dankzij de kernenergie kunnen wij de hernieuwbare bronnen aanmoedigen. Dat is het pleidooi. Ik zeg trouwens alleen maar hoe het buitenland die zaak aanpakt.

Ik zal u het voorbeeld geven van Italië. Dit zijn een aantal ervaringen. Italië ging heel ver, ging het verst in de uitstap. Hun stroomproducent Enel moest zich volledig terugtrekken uit de kernenergie. Ik weet niet of u de media volgt. Italië heeft heel wat stroomtekorten. Zij hebben een te grote afhankelijkheid van de vervuilende steenkool als brandstof. Dat is natuurlijk het gevolg als men het ene vervangt door het andere.

nouveaux sites en cours.

Les Pays-Bas ont reporté pour une durée indéterminée la fermeture de la centrale nucléaire de Borsele. La centrale existante sera optimisée et sa capacité augmentée. Les recettes générées seront affectées aux investissements dans les nouvelles sources d'énergie et dans les économies d'énergie.

Le secrétaire d'État entrevoit-il la possibilité d'optimiser les centrales nucléaires et d'utiliser les bénéfices en faveur des énergies de remplacement?

01.146 Mark Verhaegen (CD&V): La France envisage la construction d'une centrale supplémentaire.

01.147 Stijn Bex (sp.a-spirit): J'ai l'impression que sous le prétexte d'un plaidoyer pour le développement durable, M. Verhaegen cherche à amorcer un débat sur l'énergie nucléaire.

01.149 Stijn Bex (sp.a-spirit): Il n'a que faire, en réalité, d'un débat sur le développement durable, il veut seulement défendre le lobby nucléaire.

01.150 Mark Verhaegen (CD&V): La préservation du climat me préoccupe et l'énergie nucléaire peut y contribuer.

L'Italie est allée le plus loin dans la sortie du nucléaire. Enel s'est vu interdire le recours au nucléaire mais l'Italie doit faire face dès à présent à un déficit d'électricité et à une forte dépendance du charbon, une source d'énergie

Ook Duitsland kende een uitstap. In Duitsland zou men afhankelijk worden van Russisch gas, wat een nog veel groter probleem is.

Het gaat dus over het maken van keuzes. De keuze die zal voorgesteld moeten worden, zal een keuze zijn voor een energiemix. Daarover kunnen wij het straks even hebben. Het moet niet 80% gas zijn en 20% alternatieve energie, want dan is men afhankelijk van een bron die onzeker is en dan stuwt men heel veel CO₂ in de lucht.

Anderzijds, zeggen wij, zou het dan misschien beter zijn een energiemix in te voeren: 40-40-20 bijvoorbeeld. Want die 20% is echt het absolute maximum aan hernieuwbare energie uit primaire bronnen. Men spreekt dikwijls over warmtekrachtkoppeling en dergelijke meer, maar dat zijn secundaire bronnen. Ik spreek over de primaire bronnen.

Voorzitter, collega's, voor ons moet – nu kom ik tot het punt dat u aanbelangt, collega Bex – bovenaan de energieladder energiebesparing staan. Consumptiebesparing is voor ons veel belangrijker dan louter productieverhoging. Laat dat duidelijk zijn. Dat is eigenlijk het uitgangspunt.

Vandaag heeft de regering een heel groot plan om energie te besparen in overheidsgebouwen. U weet dat, mevrouw de staatssecretaris. U hebt daar ook een instelling voor, FEDESCO. U hebt de nodige middelen, u hebt de nodige mensen, en dan komt u, de staatssecretaris voor Duurzame Ontwikkeling, nadat u toch al een aantal jaren die functie bekleedt, met 8 kleinere projecten voor een totaal van 500.000 euro aan werken om dat doel, energiebesparing, te bereiken. Dus: 8 gebouwen, op de 1.800 die onder het beheer van de Regie der Gebouwen vallen, worden nu aangepakt. Dat is voor ons traag en inefficiënt bestuur.

Mevrouw de staatssecretaris, ik heb de krant van gisteren bij. Ik meende dat u aankondigde dat u terug naar Lier ging, om het postelelectorale kartel te steunen. Maar ik meen toch dat u zich moet bezinnen vooraleer naar Lier te gaan, en ik zal u onmiddellijk zeggen waarom. Ik zou zeggen: laat de eerste minister Duurzame Ontwikkeling overnemen, zoals ook onze minister-president in Vlaanderen Duurzame Ontwikkeling in zijn portefeuille heeft. Ik zou zeggen: laat de eerste minister zijn goesting daar mee doen. Want in de open brief die u gisteren publiceerde, laat u daar geen twijfel over bestaan. Ik heb die gelezen. Ik vond het eigenlijk ontroerend dat u zegt: "Geachte premier, beste Guy..." Maar dan lees ik het volgende en plots mept u. U zegt: "Uw vierde generatie van kernreactoren, premier, dat is erover." Dat is erover, zegt u.

Kortom, u hangt eigenlijk de vuile was van de regering buiten in dat blad, en ook de interne verdeeldheid, de besluiteloosheid, waarvan de hardwerkende Vlaming toch weer het slachtoffer dreigt te worden. Want, mevrouw de staatssecretaris, dat u pleit voor de nucleaire uitstap is uw goed recht, daar kan ik inkomen, daar heb ik respect voor. Maar ik heb wel moeite, als ik uw motivering lees, met de methode die u gebruikt. Die methode is niet de onze, die morele zijde van het verhaal, waarbij een leugen als het normaal instrument gebruikt wordt om aan politiek te doen.

polluante.

De même, l'Allemagne n'a pas de centrales nucléaires mais elle dépend de plus en plus du gaz russe, ce qui est encore plus dangereux.

Nous plaçons en faveur d'une corbeille plus équilibrée de ressources énergétiques.

L'essentiel demeure cependant une réduction de la consommation d'énergie. Pour favoriser les économies d'énergie dans les bâtiments publics, la secrétaire d'État a créé FEDESCO, société dotée de moyens et de personnels, mais il n'y a pour l'instant que huit petits projets en chantier, impliquant des travaux pour un montant total de 500.000 euros. Cela témoigne, selon nous, d'une administration lente et inefficace.

La presse a publié hier une lettre ouverte adressée par la secrétaire d'État au premier ministre, par laquelle elle lance à ce dernier une mise en garde, en l'exhortant à ne pas miser sur les centrales nucléaires de la quatrième génération. Cette démarche a clairement mis à jour les divisions internes au sein du gouvernement.

Dans son plaidoyer pour la sortie du nucléaire, la secrétaire d'État invoque le risque de prolifération. Or, les matériaux indispensables pour fabriquer une bombe atomique ne sont même pas utilisés par notre secteur nucléaire. De même, la commission AMPERE nous assure qu'il est impossible de confectionner une bombe dite sale.

Ik kon eigenlijk heel veel argumenten aanhalen, mevrouw de staatssecretaris, maar ik heb maar twee elementen aangehaald uit uw pleidooi voor de kernuitstap. Ik ben blij, mijnheer Bex, dat u ook luistert. U kunt misschien een paar technische correcties geven.

Ten eerste, het proliferatierisico betekent de kans op het maken van een atoombom. Het vervaardigen van een atoombom vergt verschillende kilogrammen zuiver uranium – dat is de isotoop 235 – of plutonium. De Belgische, nucleaire industrie bezit het ene noch het andere.

Mevrouw de staatssecretaris, ik heb dan ook de moeite gedaan om de Amperecommissie te horen over het feit of zij met wat bijeengescharreld afval een zogenaamde vuile bom kunnen maken. De Amperecommissie heeft mij duidelijk geantwoord dat dit in de gegeven omstandigheden niet mogelijk is.

Dat is mijn eerste punt. Ik spreek over de uitstap uit de kernenergie en niet over de vierde reactor, waarvan de eerste minister droomt.

(...): (...).

01.151 Mark Verhaegen (CD&V): Dan wil ik nu over het tweede punt spreken, met name de uitgeputte uraniumreserves.

Collega's, over de uitgeputte uraniumreserves lees ik dat mevrouw de staatssecretaris zegt: "Ik weet niet hoeveel jaar u nog aan uranium toebedeelt, maar het is een beperkt aantal jaren."

Ik heb dat uiteraard ook nagekeken. Wanneer wij de aangetoonde voorraden die op korte termijn nog exploiteerbaar zijn, bekijken, komen wij aan 270 jaar wereldwijde bevoorrading van alle kerneenheden in de wereld. Wanneer wij de secundaire bronnen – fosfaten waarin uranium is opgeslagen – meetellen, komen wij al aan 675 jaar. Wanneer wij ook nog eens uranium uit zeewater kunnen winnen, wat uitiem nog zou kunnen, komen wij aan een onbeperkte hoeveelheid. Dat is één punt.

Bovendien is er nog de evolutie in de technologie zelf. De nieuwe generaties kerncentrales zullen alsmaar minder uranium nodig hebben, tot wij aan een perspectief – dat is het ultieme punt; daarvan kan mevrouw Crefy samen met mij getuigen – voor de technologische ontwikkeling komen. Wij komen dan tot een systeem dat beslist halfweg deze eeuw van start kan gaan. U kent vast de centrale Iter in Cadarache, in de nabijheid van Aix-en-Provence, die nu eindelijk in werking is. Er wordt gezegd dat de kernfusie rond 2050 in productie kan gaan.

Dat wil zeggen dat kernfusie werkt met heel andere atomen dan uranium. Dat weet u ook. Het zijn lichte atomen, deuterium en tritium. Het zijn reacties zoals op de zon. Dat zou kunnen tegen 2050. Het zijn prognoses. Volgens mij kunnen we die periode overbruggen. U haalt twee zaken aan die kant noch wal raken. Mevrouw de staatssecretaris, ofwel wil u de eerste minister een rad voor de ogen draaien ofwel hebt u slechte raadgevers. Ik zie geen andere mogelijkheid.

Een volgend punt. Het fonds ter reductie van de globale

01.151 Mark Verhaegen (CD&V):

La secrétaire d'État a également écrit que les réserves d'uranium sont quasiment épuisées. Or, les stocks immé-diatement exploitables suffisent pourtant à approvisionner l'ensemble des unités nucléaires du monde pendant 270 ans. Si l'on y ajoute les sources secondaires, il reste encore suffisamment d'uranium pour 670 années. L'extraction à partir d'eau de mer est illimitée. Grâce à l'évolution technologique, les centrales nucléaires auront besoin de moins en moins d'uranium. Par ailleurs, la fusion nucléaire sera une réalité aux alentours de l'année 2050. Soit la secrétaire d'État entend leurrer le premier ministre, soit elle s'entoure de mauvais conseillers.

Quelles sont les quinze communes qui concluront un accord de coopération avec le gouvernement dans le cadre du fonds de réduction du coût global de l'énergie? Comment les communes ont-elles été contactées et comment sont-elles réparties entre les Régions?

Le gouvernement fédéral ne dévoile rien de sa politique climatique. Nous ne savons pas

energiekosten. Straks zal ik van de staatssecretaris vernemen met welke 15 gemeenten de federale overheid een soort van samenwerkingsovereenkomst zal afsluiten. We hebben deze vraag reeds driemaal in de commissie gesteld. Hoe werden deze gemeenten gecontacteerd en verdeeld over de Gewesten? Graag kreeg ik een antwoord op deze vragen.

De federale regering wil geen kleur bekennen in het klimaatbeleid. Voor de toekomst van het land, is dit het ergste wat we kunnen meemaken. Iedereen heeft het recht te weten welke kant de regering op wilt. Ik hoor de premier heel andere zaken vertellen dan de minister van Leefmilieu. De neuzen staan niet in dezelfde richting. Nu doet de staatssecretaris daar nog een schep bovenop. Ik betreur dit ten zeerste.

01.152 Staatssecretaris **Els Van Weert**: (...)

01.153 **Mark Verhaegen** (CD&V): Ik hoor totaal andere geruchten. Ik verneem dit ook in de media. Volgens mij zijn er uiteenlopende visies en moet men eens dringend gaan samen zitten om een eendrachtige visie uit te werken. Uiteindelijk verliezen we allemaal kostbare tijd en hypothekeert u op die manier de toekomst van de komende generaties. Ik betreur dat. Ondertussen maar jammeren bij de doemprent van Al Gore, maar voor de rest, geen stap verder. De mensen hebben een regering nodig die regeert. Dat hebben we nodig. *(Applaus)*

De minister van Leefmilieu – hij kon er niet zijn – bestelt dan nog, heel typisch, ...

01.154 **Miguel Chevalier** (VLD): Mijnheer de voorzitter, ik stel vanavond vast dat collega Verhaegen krek dezelfde tussenkomst houdt in de plenaire vergadering als in de commissie, ter attentie van de minister van Leefmilieu, de heer Tobback.

(...):(...)

01.155 **Miguel Chevalier** (VLD): Het gaat nu over leefmilieu en het ging toen ook over leefmilieu, onder andere over energie, het goed omgaan met energie en biobrandstoffen. Ik hoor dat de heer Verhaegen hier vanavond opnieuw begint met de discussie over biobrandstoffen. De landbouw zou er niet genoeg op inspelen en federale maatregelen zouden niet worden genomen. Ik meen mij te herinneren – u kunt dat ook in het verslag lezen – dat de heer Tobback toen verwezen heeft naar een samenkomst met de heer Leterme inzake het stimuleren van de biobrandstoffen en de teelt ervoor in Vlaanderen. De heer Leterme heeft toen gezwegen. Dat was ongeveer anderhalf jaar geleden. Op Vlaams gebied is er ondertussen niets gebeurd. Het is zeer gemakkelijk om hier vanavond in de plenaire vergadering te zeggen dat de federale regering er niets aan doet terwijl het eigenlijk de federale regering was die op initiatief van de minister van Leefmilieu de Vlaamse regering heeft willen stimuleren om dat te doen. De heer Leterme en de heer Peeters hebben op dat moment gezwegen.

01.156 **Mark Verhaegen** (CD&V): Collega Chevalier, ik vind u nogal goedkoop. Eerlijk gezegd vind ik u heel goedkoop. Ik dacht bijna dat minister Tobback terug was, maar uiteindelijk moet ik het met u

quels sont ses objectifs, étant donné que ses ministres se livrent à des déclarations divergentes. Nous avons besoin d'un gouvernement qui gouverne.

01.154 **Miguel Chevalier** (VLD): M. Verhaegen nous a déjà gratifiés de ce laïus en commission.

01.155 **Miguel Chevalier** (VLD): Le ministre Tobback a alors fait référence à une réunion consacrée à l'utilisation de biocarburants à laquelle ont assisté le ministre-président Leterme et le ministre Peeters. Ils sont restés cois. Et au gouvernement flamand, il ne s'est rien passé malgré l'initiative du ministre fédéral de l'Environnement.

01.156 **Mark Verhaegen** (CD&V): C'est un argument gratuit. Le ministre Peeters veut faire doubler

stellen.

Ten eerste ga ik in op de doelstelling inzake groene stroom. Nu ga ik het over het Vlaams beleid hebben. U hebt de lont aangestoken en we zullen het even hebben over het Vlaams beleid. U weet dat minister Peeters de doelstelling inzake groene stroom tegen 2015 wil verdubbelen van 6% tot 12%. Dat is een ambitieuze doelstelling maar Vlaanderen zal die doelstelling bereiken. Als we naar de CO₂-uitstoot kijken, zien we dat Vlaanderen telkenmale de federale regering ter hulp schiet. Ik weet niet of u de energieprestatieregeling kent. Er zijn ook aanzienlijke subsidies voor isolatie. Energie-efficiëntie wordt gepromoot en er zijn de warmtekrachtcertificaten. Dat is allemaal Vlaams. Dan komt het belangrijkste punt, met name de benchmarkovereenkomsten.

Vlaanderen heeft een aantal bedrijven die aan de wereldtop staan wat energie-efficiëntie betreft en die zullen een ander tarief hebben dat interessanter is maar waarvoor zij heel wat inspanningen moeten leveren. Dat is rechtstreeks inspelen op Kyoto. Vlaanderen doet dat.

Ik had het over die studie. Ik heb dat ook in de commissie gezegd, maar ik vind dat de plenaire vergadering dat mag horen. Minister Tobback bestelde een studie over post-Kyoto, over het tijdperk na 2050, een langetermijnvisie. Hij bestelde een studie bij het Federaal Planbureau maar zegt hen dat zij de optie kernenergie er moeten uitlaten. Het Planbureau mag het er niet over hebben, mag een aantal scenario's opschrijven, maar zonder kernenergie.

Datzelfde Federaal Planbureau, niet langer dan vorig jaar, heeft in een rapport geschreven dat de Kyoto-doelstelling alleen kan worden gehaald door het langer openhouden van kerncentrales. Het Planbureau had het over 15 miljoen ton CO₂-uitstoot die kon worden uitgespaard.

De **voorzitter**: Mijnheer Verhaegen, ik heb u uw spreektijd laten overschrijden.

01.157 Mark Verhaegen (CD&V): Mijnheer de voorzitter, men heeft mijn microfoon eventjes afgesloten.

Nu komt het. Ik vind dat we op het einde van een bestuursperiode de balans moeten opmaken van de maatregelen die de federale regering zou uitvoeren inzake klimaatbeleid. Hetgeen ik nu zal zeggen, heb ik niet gezegd in de commissie.

U weet dat de reductie van die 4,8 miljoen ton ...

01.158 Miguel Chevalier (VLD): Mijnheer de voorzitter, ik heb nog een vraag. Ik stel vast dat collega Verhaegen toch af en toe met iets nieuws komt. Er is mij daarnet ook al iets nieuws opgevallen en ik zou daarbij wat meer duiding willen. Misschien kunt u uw voorstel voor de geboortebeperving in Afrika wat meer toelichten.

01.159 Mark Verhaegen (CD&V): Ik zal daarmee besluiten.

Ik ga het hebben over de reductie van 4,8 miljoen ton CO₂ over de periode 2008-2012 en over de beslissingen van de Top van Oostende van 20 en 21 maart 2004. Dat was de Top van de gebroken beloften.

la part d'électricité verte d'ici à 2015, en la faisant passer de 6 à 12%. La Flandre aide le fédéral avec sa réglementation relative aux règles énergétiques, avec ses subsides plantureux pour l'isolation et avec la promotion de l'efficacité énergétique.

La Flandre a également conclu les accords "benchmark" permettant aux entreprises qui fournissent des efforts considérables dans le domaine de l'efficacité énergétique de bénéficier de tarifs avantageux. La Flandre prend ainsi directement en compte le traité de Kyoto.

M. Tobback a demandé au Bureau fédéral du Plan de rédiger une étude sur l'après 2050 mais il a interdit au bureau de prendre en considération l'énergie nucléaire. Le Bureau du Plan a pourtant indiqué l'an dernier que les objectifs de Kyoto ne pourraient être atteints que si les centrales nucléaires restent opérationnelles plus longtemps.

01.157 Mark Verhaegen (CD&V): À la fin de cette législature, il faudra dresser un bilan des mesures que le gouvernement devait exécuter dans le domaine de la politique climatique.

01.159 Mark Verhaegen (CD&V): Les 20 et 21 mars 2004, il a été décidé de réduire les émissions de CO₂ de 4,8 millions de tonnes entre 2008 et 2012. Il n'en est rien advenu.

De **voorzitter**: Mijnheer Verhaegen, u bent nog maar aan 2004.

01.160 Mark Verhaegen (CD&V): Ja, maar ik vind het spijtig dat zij twee dagen hebben moeten vergaderen en dat zij niets hebben gepresteerd.

Van de beloofde windmolens aan de kust is er niets te zien. Collega Tommelein, ziet u in Oostende windmolens aan de einder? In 2004 moest het eerste windmolenpark nochtans te zien zijn op de Thorntonbank of tenminste in productiefase treden voor de Noordzeekust. Dat zijn engagementen die door de regering zijn aangegaan in Oostende. De plaats kon niet beter gekozen worden.

Ik kom tot de biobrandstoffen. Ik moet daarover praten. Biobrandstoffen zijn een heel belangrijk element, als wij het hebben over het klimaat. Daaraan kunnen wijzelf nog iets doen. Biobrandstoffen hebben een dubbel effect. Wij kunnen er, enerzijds, de landbouw mee vooruithelpen en, anderzijds, het milieu vooruithelpen. Er is een Europese richtlijn uit 2003 die de lidstaten verplicht om, voor een klein deel, fossiele brandstoffen te mengen met biobrandstoffen. Het streefdoel, zegde men in Oostende, was 2% in 2005. Welnu, dat is niet nageleefd. Het jaar 2005 is voorbij. Sterker nog, pas nu zal men biodiesel produceren. Pas volgend jaar zal men ook in België bio-ethanol produceren, veel te laat en veel te weinig.

Ook wat betreft het probleem van de hybridewagens, dat wij allemaal kennen, is er geen doorbraak gekomen in 2005. Van de 480.088 voertuigen die ingeschreven werden in 2005 zijn er 772 hybridewagens. Blijkbaar is de belastingaftrek, de fiscale prikkel, onvoldoende. Dat is mijn conclusie. De minister heeft in de commissie gezegd dat hij de wagens niet gratis kan geven. Dat weet ik ook wel, maar ik kan wel uit ervaring spreken. In 2005 heb ik een van die 772 wagens gekocht, als privépersoon. (*Applaus*)

Collega's, ik kan u verzekeren dat de hybridewagens duur zijn, maar ook zuinig. Het is dus een goede keuze mevrouw de staatssecretaris, hoeveel hybridewagens bollen er bij uw diensten, bij de kabinetten, bij de FOD's en de POD's? Vervult u uw voorbeeldfunctie? Ik zal straks het antwoord krijgen.

Collega's, ondanks alles wat er gebeurd is, is er in België nog altijd een heel belangrijke automobiellindustrie gevestigd. Het ontwerp en de ontwikkeling van de wagens gebeuren vooral in het buitenland, maar wij hebben hier een sterke lokale onderdelenindustrie, die zich ook moet voorbereiden op een geleidelijke overgang van wagens die aangedreven worden door fossiele brandstoffen naar hybridewagens en straks hopelijk – over enkele jaren – ook naar wagens die aangedreven worden door elektriciteit of waterstof.

Wij zouden meer gedaan hebben. Wij zouden het beter gedaan hebben dan het nu gebeurt. Ik geef graag het voorbeeld – het verheugt mij dat de staatssecretaris aanwezig is – van het familiebedrijf Van Hool in Koningshooikt, dat voorloper is inzake schone technologie. Zij hebben een aantal projecten lopen met de brandstofcel, die zorgt voor de omzetting van waterstof in elektrische energie. Dat is heel vooruitstrevend. Ik wil hier graag een lans breken om een technologieforum op te richten voor de promotie van

01.160 Mark Verhaegen (CD&V): Un parc à éoliennes devait être construit à la côte d'ici à 2004 mais il n'existe toujours pas.

Les biocarburants sont favorables à l'agriculture comme à l'environnement. Une directive européenne de 2003 oblige les États membres à mélanger une petite partie des carburants fossiles à du biocarburant. En 2004, le gouvernement avait fixé pour objectif de mélanger 2% en 2005 mais le bio-diesel n'est produit qu'en 2006 et le bio-éthanol ne sera produit qu'en 2007 en Belgique.

En 2005, seulement 772 véhicules hybrides ont été immatriculés; ce chiffre indique que l'incitant fiscal pour l'achat d'un véhicule hybride est insuffisant. Combien de véhicules hybrides sont-ils utilisés par les services publics fédéraux et par les membres des cabinets?

L'industrie automobile belge doit se préparer à la transition aux véhicules hybrides et aux voitures qui roulent à l'hydrogène. La société Van Hool mène des recherches approfondies sur la transformation de l'hydrogène. Un forum technologique consacré à la promotion de l'hydrogène devrait être organisé.

Nous estimons que les charges concernant Kyoto ne devraient pas être réparties selon le lieu mais sur la base des émissions de CO₂. Il faut agir là où le coût économique le plus faible génère l'avantage environnemental le plus important. Compte tenu du plan national d'attribution, le meilleur résultat sera obtenu en Wallonie. Les 7,5% qui devraient y être réalisés entre 2008 et 2012, par rapport à la situation en 1990, peuvent facilement être atteints, puisqu'un certain nombre de hauts fourneaux seront de toute façon

waterstof en brandstofcellen. Het is heel belangrijk dat alle belanghebbenden, de industrie, energiemaatschappijen, regeringen, universiteiten en onderzoekscentra hierin een rol kunnen en mogen spelen.

Dit platform moet dan sturing en ondersteuning kunnen geven bij ontwikkeling en onderzoek, ook voor de belangrijke technologische ontwikkeling van waterstof als energiedrager. Dat zou echt een geste zijn naar schone energie en een echte incentive voor duurzame ontwikkeling.

Mijnheer de voorzitter, collega's, wij zouden ook de Kyoto-lasten verdeeld hebben volgens vergelijkbare kosten. Dat is spijtig genoeg niet gebeurd. De maatregelen zijn nu gekozen op basis van locatie. We hadden de maatregelen beter gekozen op basis van de CO₂-uitstoot. Men moet daar ingrijpen waar de minste economische kosten het grootste milieuvoordeel opleveren. Met het nationaal toewijzingsplan zou dat het beste gehaald worden in Wallonië. De marginale reductiekosten zijn daar het laagst. De 7,5 procent die in het Zuiden van het land moet gehaald worden tussen 2008 en 2012 ten opzichte van 1990, zal ook gemakkelijk gehaald worden. Daarvan zijn we zeker, want een aantal hoogovens gaat er sowieso dicht. Er zijn een aantal cementproducenten en staalbedrijven die met een minimum aan inspanningen tot een heel grote CO₂-reductie kunnen komen.

De **voorzitter**: Mijnheer Verhaegen, probeer stilletjes aan te landen.

01.161 Mark Verhaegen (CD&V): Ik ga dadelijk afronden, mijnheer de voorzitter.

Ik wil maar zeggen dat we daarop moeten inzetten. De 5,2 procent emissiereductie in Vlaanderen, collega's, zal bloed, zweet en tranen kosten. Ik verwijs naar het rapport dat de Vlaamse Milieumaatschappij nog vorige week overhandigd heeft aan de minister van Leefmilieu. Daar staat duidelijk in dat ondanks draconische inspanningen, Vlaanderen nog een hele weg heeft af te leggen. In 2005 zit men nog 7,1 procent boven de Kyoto-doelstelling. Dat komt gewoon door het feit dat in Vlaanderen heel wat inspanningen gebeurd zijn in de industrie sinds 1990, waar het ijkpunt ligt, zodat de verdere emissiebeperking in Vlaanderen enorm moeilijk is. Wij zouden dan op basis van objectieve cijfers de Kyoto-solidariteit toch zo goed mogelijk omkeren.

Ik leg ook de analogie met Duitsland, collega's. Duitsland haalt de Kyoto-doelstelling wel gemakkelijk omdat Berlijn alleen een aantal minder productieve fabrieken in het vroegere Oost-Duitsland heeft geoptimaliseerd. Met kleine kosten heeft men zo een groot effect.

Collega's, nu kom ik op een ander – actueel – thema, El Salvador en de flexibele mechanismen. Collega's, België heeft zijn eerste CDM-contract of Clean Development Mechanism-contract gesloten.

België koopt sinds kort schone lucht in El Salvador, waardoor ons land emissiekredieten kan verwerven. Blijkbaar zal er worden geïnvesteerd in een generator voor geothermie. Op mijn uitdrukkelijke vraag in de commissie zegt de minister dat hier geen Belgische technologie in het project zal geïnstalleerd worden. Stel u voor! Ik vind

mis à l'arrêt et que, moyennant un minimum d'efforts, des cimenteries et des entreprises sidérurgiques pourraient y réduire considérablement leurs émissions de CO₂. La réduction des émissions de 5,2% en Flandre va coûter du sang, de la sueur et des larmes. Je renvoie à cet égard au rapport de la "Vlaamse Milieumaatschappij".

01.161 Mark Verhaegen (CD&V): En 2005, notre pays se situait encore à 7,1% au-dessus des objectifs de Kyoto. Depuis l'année de référence 1990, la Flandre a fait tellement d'efforts dans l'industrie, qu'il est difficile d'aller au-delà. Je comparerais la situation à celle de l'Allemagne, où les normes sont atteintes grâce à la modernisation des usines devenues obsolètes en ex-Allemagne de l'Est.

Depuis la fin de cette année, la Belgique achète de l'air propre au Salvador par le biais d'un contrat CDM (Clean Development Mechanism) qui lui permet d'acquérir des crédits d'émission. On va investir semble-t-il dans un générateur de géothermie. Nous allons ainsi verser pas moins de 9,3 millions d'euros à des entreprises étrangères sans que ne soit installée une technologie belge. On laisse échapper une occasion.

Mme Creyf plaide depuis des

dat persoonlijk een gemiste kans. Bij het eerste CDM-contract dat wij sluiten, zullen wij dus 9,3 miljoen euro aan buitenlandse bedrijven leveren, terwijl het eigen onderzoek, de eigen ontwikkeling, de binnenlandse innovatie opnieuw in de steek worden gelaten. Nochtans luidde de titel van uw open brief, mevrouw de staatssecretaris, aan de premier gisteren: "Fors investeren in hernieuwbare stroom creëert 28.000 jobs voor ons land". Welnu, ondanks die opportuniteit staat de jobteller CDM-flexibele mechanismen in België op nul. Dat betreuren wij.

Wij pleiten ook al jaren voor een strategisch plan voor energie. Ik ga nu heel snel over de volgende punten, hoewel ik ze wel belangrijk vind. Ik vind het een urgente aangelegenheid. Ik kijk nu naar collega Creyf, die jaren in verschillende commissies heeft gepleit voor een strategisch plan. Tot vervelens toe hebben we herhaald dat er een voorafspiegeling voor de toekomst moet komen, op basis van een groot maatschappelijk debat met alle actoren inzake economische ontwikkeling. Plots ontdekt u nu, mevrouw de staatssecretaris, blijkbaar het licht! In de brief heb ik immers vastgesteld dat u de premier bombardeert tot eerste voorzitter van de commissie "Energie voor de toekomst". Ik weet niet waar u de mosterd heeft gehaald. De vraag stellen is ze beantwoorden.

Ons uitgangspunt is wel verschillend van het uitgangspunt dat u hanteert. Wij zeggen dat de nucleaire knowhow moet worden gevrijwaard. Daarvan vertrekt u niet. Dat moet echter uit veiligheidsoogpunt, alsook om onze energieproductie zeker tijdelijk te vrijwaren en als stapsteen naar kernfusie, hoewel de realisatie daarvan nog twintig of dertig jaar kan duren. Bovendien mag niet worden vergeten dat kernenergie heel belangrijk is voor heel wat medische toepassingen.

Ik zie dat de minister van Consumentenzaken nog aanwezig is, dus ik zal nog enkele tips geven voor Consumentenzaken.

Waarom zouden we geen idee uitwerken om voedselkilometers te verrekenen? Het is misschien een bizar feit, maar ik heb me het volgende afgevraagd. Vlaamse tomaten ondergaan een tocht van acht kilometer. Als we Spaanse tomaten kopen, dan hebben die een tocht van meer dan duizend kilometer afgelegd. Het aanvliegen van honderdvijftig kiwi's uit Nieuw-Zeeland zou, volgens de klimatologen, gelijkstaan met het afleggen van vijftienduizend kilometers door een dieselwagen. Ik zou de mensen geen belasting laten betalen, dus niet er meer voor laten betalen. Wel kunnen we een idee volgen dat in Engelse supermarkten wordt toegepast. In Engeland pakt men uit met etiketten waarop "dicht bij huis-producten" staat. De consument kan nagaan hoeveel calorieën er in het product zitten, maar ook hoeveel kilometers dat product vanaf zijn herkomst heeft afgelegd. Ik pleit alleen maar voor de korte keten, voor seizoensgebonden lokale diversiteit. Als wij bovendien veel verse groenten en vers fruit eten, dan worden we ook een beetje ontlast van die schandalige Al Gore-taks, want dat is een taks op verpakkingen – dan zijn we daar ook van af.

Mijnheer de voorzitter, ik sluit af. Ik heb nog één puntje dat wel de moeite waard is. Het gaat om de beleidsnota van de minister van Leefmilieu. Spijtig dat hij niet hier kon zijn, hij zit in Kapellen bij Antwerpen. Ik citeer uit de voorbeeldfunctie van de overheid, zoals het

années au nom du CD&V en faveur d'un plan énergétique stratégique. La secrétaire d'État vient enfin d'apercevoir la lumière: dans son courrier, elle bombarde le premier ministre premier président de la commission de l'Énergie pour le futur.

À l'inverse de la secrétaire d'État, nous considérons toutefois qu'il faut préserver le savoir-faire nucléaire pour assurer temporairement notre production d'énergie mais aussi pour nous en servir comme d'un tremplin vers la fusion nucléaire. On oublie parfois aussi toute l'importance que revêt l'énergie nucléaire pour certaines applications médicales

Encore un bon conseil pour la ministre de la Protection de la consommation: il faut répercuter le coût des kilomètres parcourus pour le transport des produits alimentaires. L'importation de cent cinquante kiwis en provenance de la Nouvelle-Zélande s'accompagne en effet d'une émission de CO₂ équivalente à celle produite par un trajet de 15.000 km parcouru avec une voiture à moteur diesel. Nous pourrions, à l'instar de ce qui se fait en Angleterre, mentionner sur l'étiquette de nos produits qu'ils ont été produits près de chez nous.

Dans la note de politique générale du département de l'Environnement, le ministre indique par ailleurs qu'il vise à élargir la politique fédérale en matière de marchés publics aux déplacements par avion des agents des services publics. Autrement dit: le ministre de l'Environnement veut que ses agents restent le plus possible sur terre, par crainte des kilomètres parcourus par avion. En revanche, lui-même ne lésine pas sur les voyages en avion.

Le grand nombre de compagnies aériennes en Europe entraîne des retards et donc de la pollution. Je

vermeld staat in de beleidsnota van Leefmilieu: "Samen met de staatssecretaris van Duurzame Ontwikkeling zal ik erop aansturen dat het federale beleid inzake overheidsopdrachten wordt uitgebreid met vervoer per vliegtuig van personeelsleden van de overheidsdiensten." Met andere woorden, de minister wil zijn ambtenaren zo veel mogelijk aan de grond houden uit schrik voor vliegtuigkilometers. Geen probleem, heel nobel! Ik neem nog aan dat dat niet van toepassing is voor de mislukte missie die de minister deed naar Nairobi, met die groene Kapelse huisvrouw – tot daar toe, dat neem ik nog aan.

Vliegtuigkilometers zijn voor de minister van Leefmilieu ruim bemeten als het gaat over ornithologische biodiversiteit. De minister vloog vorig jaar in mei zelf naar Toscane voor een blind date met 8 ooievaars, die in mijn buurgemeente, Veerle-Laakdal, in beslag waren genomen. De minister vloog zelf naar het zonnige Italië om die ooievaars aan een lief te helpen. Dat is echt gebeurd! En dat alles terwijl hier in eigen land het klimaat in brand staat - a sense of urgency -, terwijl de ambtenaren een goede reden moeten hebben om op het vliegtuig te mogen stappen.

Ik geef nog een voorbeeld, namelijk de Chinese supergroei. Ik was begonnen over de geboortebeperving maar de Chinese supergroei is nog een groter gevaar. U weet dat de Chinese tijger elk jaar met 10% groeit. Dat wil zeggen dat China over 25 jaar 100 miljoen vaten olie per dag nodig zal hebben. Vandaag bedraagt de totale wereldproductie 84 miljoen vaten per dag. De Chinezen zullen er over 25 jaar 100 miljoen nodig hebben. De wereldvloot bedraagt vandaag 800 miljoen auto's. De Chinezen zullen er over 25 jaar 1,1 miljard nodig hebben. Ik wil maar zeggen dat het daar te doen is. De minister van Leefmilieu ging daar poolshoogte nemen. Ik heb vernomen dat daar veel toeristische trekpleisters zijn. Ik heb contact genomen met de ambassade en ook daar wist men mij te zeggen dat de eminenties graag op China reizen. De ambassadeur in China vroeg zich af waarom ze hem altijd komen lastigvallen. Hij heeft mij gezegd dat men oppassen met de Chinezen en dat men daarom bij de delegatie moet blijven. De Chinezen kennen alleen de leider en dat is in dit geval de minister. Blijkbaar was de minister dikwijls weg. Er is echter veel te zien in China en de minister heeft een ruime interpretatie wanneer het gaat over kilometers, Kyotokilometers.

In plaats van de ambtenaren te koeioneren met allerlei beperkingen zou ik liever zien dat de minister eens op tafel slaat wanneer het gaat over de luchtvaartmaatschappijen. Ik weet dat de Belgische regering daar niet veel aan kan doen, maar we kunnen wel een signaal geven. Amerika heeft een luchtvaartmaatschappij, terwijl er in Europa 34 service providers zijn. Dat wil ook zeggen dat wij heel veel vertragingen hebben en die brengen uiteraard extra vervuiling met zich mee. Die extra vervuiling zorgt er ook voor dat wij extra inspanningen moeten leveren voor Kyoto. Het pleziert mij wel dat de luchtvaartmaatschappijen nu blijkbaar tegen 2011 aan een aantal voorwaarden en normen zullen moeten voldoen. Uiteindelijk vind ik het toch spijtig dat wij aan die problematiek niets kunnen doen.

Uiteindelijk, bij het invoeren van de euro waren het enkele grote politici die hebben gezegd: wij gaan samen iets doen, wij gaan samen de euro invoeren, een gemeenschappelijke munt. Ik meen dat men nu ook zou kunnen zeggen: waarom gaan wij samen niet eens een gezamenlijke luchtvaartmaatschappij oprichten? Ik weet dat het niet

me réjouit qu'un certain nombre de normes devront être respectées par ces compagnies d'ici à 2011.

L'effet de serre fera encore beaucoup parler de lui. Nous savons que deux facteurs en sont la cause: une importante consommation d'énergie et la natalité élevée. Nous devons agir sur ces deux facteurs.

gemakkelijk is, maar dat is toch een tip die ik wil geven voor Kyoto. Dat zou heel veel Kyotokilometers besparen, dat zou heel veel omwegen en heel veel tijdverlies besparen.

U ziet, collega's, het laatste woord over het broeikaseffect is nog niet gezegd. Het is eigenlijk het meest grillige, het meest onberekenbare gevolg van twee zaken: hoog energiegebruik – dat is onze zaak, dat is onze verantwoordelijkheid – en, collega Chevalier, inderdaad ook: de hoge nataliteit, het hoge geboortecijfer in een aantal landen. Dat heeft er ook alles mee te maken. Maar wij moeten er samen voor zorgen dat wij die twee zaken kunnen aanpakken. Ik meen wel dat wij daarvoor gaan.

Ondertussen, voorzitter...

De **voorzitter**: Mijnheer Verhaegen, hoe langer u spreekt, hoe meer energie wij hier verbruiken.

01.162 Mark Verhaegen (CD&V): Ik weet het, ik weet het. Ondertussen zullen wij ons allemaal bezinnen bij de kerststal, al of niet onder de kerstboom. Ik dank u.

De **voorzitter**: Ik vermoed dat die kerstboom niet verlicht zal zijn.

Collega's, u weet dat er bij begrotingsbesprekingen in principe geen tijdsbeperking is. Daarom heb ik alleen maar aanmoedigend of ontmoedigend onderbroken.

Mevrouw de staatssecretaris, nu wij u kunnen begroeten, luisteren wij ook naar u.

01.163 Staatssecretaris Els Van Weert: Mijnheer de voorzitter, ik zal het antwoord korter houden dan het betoog van de heer Verhaegen.

Ik ben natuurlijk erg verheugd en ontroerd over de vaststelling dat er bij de CD&V-fractie zoveel zorg is voor duurzame ontwikkeling. Ik ben er werkelijk door ontdaan.

Mijnheer Verhaegen, ik hoorde u ook een hele lofzang afsteken over het duurzame ontwikkelingsbeleid in Vlaanderen. Collega's, ik nodig u uit om na te gaan hoe vaak minister-president Leterme in het Vlaams Parlement is verschenen voor zijn bevoegdheid inzake Duurzame Ontwikkeling.

Dat heeft twee redenen.

Een eerste reden is heel duidelijk: de interesse is maar matig. Wees maar gerust. Dat ondervinden wij ook, wanneer wij proberen om samen een nationale strategie inzake duurzame ontwikkeling op te bouwen. Dat verloopt bijzonder moeizaam, omdat er nauwelijks interesse van die kant te verwachten is.

De tweede reden is heel begrijpelijk: duurzame ontwikkeling is een horizontale bevoegdheid. Dat wil zeggen dat het de collega-ministers zijn die de effectieve maatregelen in het Parlement komen voorstellen en deze maatregelen treffen. Wij doen dus inderdaad een job in de luwte. Op zich heb ik daarmee geen probleem. Ik wens daarop dan echter ook niet te worden bekeken.

Wij hebben veel gedaan, ook op federaal niveau, waar wij bevoegd zijn. Wij zullen immers geen zaken herfederaliseren. Het is nogal

01.163 Els Van Weert, secrétaire d'État: Je me réjouis de la préoccupation affichée par le CD&V pour le développement durable. J'ai notamment entendu chanter les louanges de la politique mise en oeuvre en Flandre mais combien de fois le ministre-président Leterme s'est-il présenté au Parlement flamand pour y exposer sa politique en matière de Développement durable? Pas souvent. Il y a à cela deux raisons: l'intérêt est mitigé et le développement durable est une compétence horizontale. Cela signifie que ce sont les ministres qui présentent les mesures effectives au Parlement et qui les prennent. Mais nous avons fait beaucoup au niveau fédéral dans les domaines pour lesquels nous sommes compétents.

Je suis d'accord avec M. Verhaegen pour dire qu'il faut réduire les besoins énergétiques. Nous prenons également des mesures pour ce faire. En collaboration avec les Régions,

logisch dat Vlaanderen inspanningen doet op het vlak van groene stroom. Ook op dat domein zullen wij samen nog meer inspanningen moeten doen. Wij bengelen nog altijd onderaan, ondanks de inspanningen die worden geleverd. De productie van groene stroom is duidelijk een regionale bevoegdheid. Dat is des te beter. Ik neem aan dat jullie de productie van groene stroom niet willen herfederaliseren.

Ten tweede, ik ben het met de heer Verhaegen eens, wanneer hij stelt dat wij twee zaken moeten doen.

Wij moeten, enerzijds, de energievraag terugdringen. Op dat vlak treffen wij ook een aantal maatregelen. U verwees er zelf al naar.

Ik zal meteen ook antwoorden op uw vraag over het Fonds voor de reductie van de globale energiekost.

Samen met de Gewesten hebben wij in dat verband een operationele aanpak vooropgesteld. Wij hebben via onze administraties alle OCMW's in kennis gesteld van het bestaan van het Fonds, van het feit dat het zou worden opgericht en begin 2007 operationeel zal worden. Er zijn een aantal kandidaturen van steden en gemeenten binnengekomen, die het Fonds op dit ogenblik aan het onderzoeken is. Begin 2007 zullen de eerste contracten worden gesloten.

Tot op heden werd nog geen enkel contract gesloten. Ik ken niet alle kandidaturen uit het hoofd, maar ze zijn wel uit alle windstreken, uit alle, Vlaamse en Waalse provincies en uit het Brussels Hoofdstedelijk Gewest binnengekomen.

Voorts hebt u niet echt zeer concrete vragen gesteld. U hebt wel een heel pleidooi gehouden over kernenergie of beter groene energie. Ik ben het daarmee niet eens.

Er is nog steeds de wet. Er is dus geen discussie mogelijk. De wet zegt dat er in een uitstap is voorzien. Het is dus ook absoluut niet abnormaal dat de minister van Leefmilieu een studie bestelt. Dat is zelfs de normale gang van zaken. Als men een uitgangspunt heeft dat bij wet door het Parlement verankerd is, dat hier goedgekeurd is, dan moet men vanuit dat uitgangspunt vertrekken en op basis daarvan een studie laten maken om te zien hoe wij op een duurzame manier in onze energie kunnen voorzien. Dat lijkt mij een zeer plausibele en logische aanpak.

U vraagt waar de mosterd vandaan komt in verband met de commissie Energie voor de Toekomst 2050. In Zweden wordt met vereende krachten, zowel door de politiek als het bedrijfsleven als de energiesector, gekeken hoe men tegen 2050 onafhankelijk van fossiele brandstoffen kan werken.

U zegt dat wij, als wij geen kernenergie willen gebruiken, de vervuilende steenkoolcentrales moeten gebruiken. Dat zegt u, maar dat hoeft niet zo te zijn als wij massaal investeren en massaal de keuze maken om te investeren in hernieuwbare energie en in onderzoek naar hernieuwbare energie. Dat is ons pleidooi. Het is ons pleidooi om een stevige switch te maken, zodat wij een stap vooruit kunnen zetten en meteen ook een pak meer jobs kunnen creëren in die sector, dan dat er op dit ogenblik jobs te vinden zijn in de nucleaire sector.

nous oeuvrons à l'élaboration d'un fonds pour la réduction des coûts énergétiques globaux, qui sera opérationnel au début de l'année prochaine. Nous avons informé tous les CPAS à ce sujet et nous avons déjà reçu plusieurs candidatures de villes et de communes. Les premiers contrats seront conclus début 2007.

Je ne suis pas d'accord avec le plaidoyer en faveur de l'énergie nucléaire. La loi prévoit une sortie du nucléaire et il est donc normal que le ministre de l'Environnement commande une étude sur la manière dont nous pourrions produire suffisamment d'énergie durable sans recourir à l'énergie nucléaire. Selon M. Verhaegen, la sortie du nucléaire signifierait que nous devons passer à des sources d'énergie polluantes. Ce ne sera toutefois pas nécessaire si nous investissons massivement dans les énergies renouvelables et dans la recherche. Il en résulterait également une augmentation du nombre d'emplois par rapport au nombre actuel d'emplois dans le secteur nucléaire. Une étude européenne et la situation dans les pays voisins l'ont démontré.

Les scientifiques ne sont d'ailleurs pas d'accord entre eux. C'est pourquoi nous devons constituer une équipe équilibrée de scientifiques, de responsables et de gens du terrain qui devront assurer ensemble notre avenir énergétique.

Dat is hetgeen die Europese studie heeft uitgewezen en dat ook in onze buurlanden, waaronder Duitsland, duidelijk is aangetoond. Wij moeten daarvoor gaan. Mijnheer Verhaegen, dat is het enige wat ik zeg.

Voor het overige is het aan de wetenschappers. U kunt er tien aanhalen en ik kan er tien andere aanhalen die een tegenovergestelde stelling innemen. Men moet een goede mix maken van wetenschappers, verantwoordelijken en mensen die een en ander samen in de praktijk zullen moeten omzetten om de energietoekomst veilig te stellen.

Dat is hetgeen wij moeten en zullen doen de komende jaren. Dan spreken wij over duurzaamheid. Dan spreken wij over leefmilieu. Dan spreken wij over economie. Dan spreken wij over het sociale aspect, namelijk de jobs.

01.164 Minister **Didier Reynders**: Mijnheer de voorzitter, eerst en vooral een aantal vragen van de heer Devlies. Wat de heer Bogaert betreft, heb ik alle statistieken gehoord. Er zijn een aantal statistieken in verband met de verschillende Gewesten en steden. Ik heb geen echt antwoord op basis van de statistieken.

Wat de gewestelijke premies betreft en de vrijstelling van belasting ervan, dat hebben we al gedaan in een eerste programmawet. Vandaag heeft de Ministerraad nog een nieuwe tekst goedgekeurd om nog meer vrijstelling voor premies te krijgen. Ik heb de Gewesten ook om een evenwicht gevraagd tussen bijvoorbeeld de vrijstelling van belastingen voor veel gewestelijke subsidies en de aftrekbaarheid van belastingen op gewestelijk vlak. We moeten daar een evenwicht tussen vinden. We moeten komen tot vrijstelling van belasting op gewestelijke premies en subsidies maar dan geen aftrekbaarheid van een aantal gewestelijke belastingen, bijvoorbeeld voor bedrijven. Er moeten een aantal positieve maatregelen voor bijvoorbeeld de kmo's komen. Een gewestelijke belasting is geen positieve maatregel voor de kmo's.

Ten tweede, wat een aantal beslissingen in verband met onderzoek en ontwikkeling betreft, kunnen we streven naar een vrijstelling van subsidies, bijvoorbeeld gewestelijke subsidies voor onderzoek. We kunnen de Gewesten dan echter toch minstens vragen om eenzelfde inspanning te doen, met ook gewestelijke subsidies en premies voor onderzoek en ontwikkeling.

Wat de btw betreft, heeft de heer Devlies gevraagd of het mogelijk was om een raming te doen van de opbrengst van artikel 39A. Dat was een zeer lange bespreking. We hebben geen raming gezien in het advies van de inspectie van Financiën. Er stond alleen in dat dit misschien een positief effect zal hebben, echter zonder enig bedrag. Om duidelijk te zijn, we hebben in de begroting 2007 geen bedrag ingeschreven in dat verband. Dat is ook normaal. Misschien zullen er betalingen zijn vanwege de gemeenten maar inzake de btw zullen er ook terugbetalingen vanwege de Staat zijn.

De heer Devlies heeft gezegd dat er voor 36 miljoen ordonnanceringskredieten zijn bij de Thesaurie van Financiën. Dat is waar. Er is echter geen band tussen het ordonnanceringskrediet en

01.164 **Didier Reynders**, ministre: M. Bogaert s'est borné à citer des statistiques. Je peux néanmoins répondre à quelques questions de M. Devlies.

Dans la première loi-programme déjà, des primes régionales étaient exonérées d'impôts. Aujourd'hui, le Conseil des ministres a encore approuvé davantage d'exonérations fiscales. Mais il faut un équilibre. Des primes et des subventions régionales peuvent être exonérées d'impôts mais, dans ce cas, un certain nombre d'impôts régionaux ne seront plus déductibles pour les entreprises. Les subventions régionales pour la recherche et le développement pourraient être exemptées d'impôts si les Régions faisaient également un effort.

M. Devlies a demandé une estimation des recettes de TVA résultant de l'article 39a. Aucune estimation ne figurait dans l'avis de l'Inspection des Finances, mais il y était dit que la mesure pouvait avoir un effet positif. Nous n'avons inscrit aucun montant au budget. Des paiements peuvent être effectués par des communes mais l'État peut aussi procéder à des remboursements.

Selon M. Devlies, il existe des crédits d'ordonnancement à concurrence de 36 millions d'euros

een vertraging in de betaling. Dat is een fase voor de betaling. Wat moet daarmee betaald worden in december? Bijvoorbeeld de competentietoelage voor het personeel. Dat is een normale betaling in december, zonder enige vertraging. Er is dus geen band tussen de aanwezigheid van een ordonnanceringskrediet bij de Thesaurie en een vertraging in de betalingen. Integendeel, wij moeten een ordonnanceringskrediet inschrijven voor de betaling. Dat zal bijvoorbeeld het geval zijn voor de douane, met de Megaportoperatie, en voor de competentietoelage voor het personeel. Het gaat om ongeveer 40 miljoen euro aan betalingen in december 2006 voor de ambtenaren van Financiën en een aantal andere posten.

Wat de facturen betreft, heb ik tijdens de besprekingen van de programmawet al gezegd dat ik het Comité om een evaluatie zal vragen van alle vertragingen, niet alleen bij de Staat, maar ook bij de Gewesten, Gemeenschappen, steden, gemeenten en provincies. Ik denk dat dit nuttig zal zijn. Ik heb veel klachten gekregen van Unizo en het VBO in verband met een aantal vertragingen vanuit de steden en gemeenten. Het is volgens mij dus nuttig om een onderzoek te laten uitvoeren, met de Gewesten, met betrekking tot alle betalingen van alle overheden.

Ik heb bijvoorbeeld in de pers gelezen en hier ook horen vertellen over een vertraging van 2,5 miljard euro. Dat heeft geen zin. Er is een verschil tussen vastlegging en ordonnantie. U beslist niet tot een aankoop dus u betaalt geen factuur. Dat is toch normaal. Een uitstel van een beslissing van een aankoop, geeft geen uitstel van de facturatie. Er is immers geen facturatie.

Wat de inkohiering betreft, de heer Devlies heeft gezegd dat wij sneller gaan. Het was op zijn verzoek dat wij dat deden. Wij gaan vlugger dan de vorige jaren voor alle inkohieringen en dus ook voor alle terugbetalingen. Voor alle bedrijven in België hebben we nu een snellere terugbetaling van de belastingen voor iedereen. Wij hebben zelfs tot en met 15 december 2006 voor meer dan 400 miljoen euro ingekohierd, met terugbetaling aan de KMO's.

Er was geen rondzendbrief, maar wel een interne nota van een directeur om een keuze te maken tussen een terugbetaling in februari of in maart 2007. Er zijn altijd twee maanden tussen de inkohiering en de terugbetaling. Dat is de normale werkwijze. Het ging om iets meer dan 100 miljoen euro. We hebben al meer dan 400 miljoen euro terugbetaald aan de KMO's bijvoorbeeld en er was nog een kleine bespreking voor een terugbetaling in februari of in maart 2007.

Het is dus beter voor iedereen. Wij zullen hetzelfde doen voor de personenbelasting. Wij werken aan een snellere terugbetaling van alle belastingen voor iedereen, wat de inkohiering betreft misschien tot en met april 2007. Dat is toch goed nieuws? Wij werken aan een snellere terugbetaling van alle belastingen.

Pour le reste, j'ai été déçu d'entendre surtout des questions en marge du budget, car dans le débat de fond inhérent à celui-ci, le meilleur indicateur de l'évolution budgétaire est la diminution de la dette d'année en année. Je constate que nous allons bientôt nous retrouver – j'assiste régulièrement aux réunions de l'Eurogroupe – dans la moyenne européenne qui se situe autour de 70% du PIB.

à la Trésorerie des Finances. L'information est exacte mais il n'existe aucun lien avec un report de paiement. Les paiements seront effectués sans retard en décembre. L'inscription d'un crédit d'ordonnancement est indispensable au paiement. Environ 40 millions d'euros seront liquidés en décembre 2006 pour les fonctionnaires des Finances et un certain nombre d'autres postes.

Je vais demander qu'il soit procédé à une évaluation des retards de paiement, non seulement auprès de l'État fédéral, mais également auprès des Régions, des Communautés, des villes, des communes et des provinces. J'ai reçu beaucoup de plaintes d'Unizo et de la FEB à propos de retards de paiement imputables aux villes et communes. J'ai lu dans la presse que les retards de paiement s'élèveraient à 2,5 milliards d'euros. C'est totalement faux. Il y a une différence entre les engagements et les ordonnancements. Si un achat n'a finalement pas lieu, il est logique qu'il ne soit pas procédé au paiement.

À la demande de M. Devlies notamment, nous procédons plus rapidement aux enrôlements. Cela signifie que nous pourrions également procéder plus rapidement aux remboursements. Il y avait une note interne d'un directeur – il ne s'agissait pas d'une circulaire – pour faire un choix entre un remboursement en février ou en mars 2007. Tous les impôts seront remboursés plus rapidement.

Voor het overige verwondert het me dat het debat ten gronde zo weinig wordt gevoerd. De schuld – die de beste indicator voor de begrotingsevolutie is – daalt en komt in de buurt van het Europese gemiddelde. Sinds 1993 is de

En 1993, nous accusions encore un écart de 90 points du PIB de dette en plus que la France et l'Allemagne. L'écart est ramené à présent à 20 points au lieu de 90. Mais je reconnais que ces deux pays ont fourni un effort. Ils ont augmenté leur dette d'une vingtaine de pourcents du PIB pendant que nous la diminuons.

Sur le plan de l'équilibre budgétaire, on discute chaque année pour savoir si nous sommes à plus ou moins 0,1%. À l'Eurogroupe, nous examinons la situation de tous les pays voisins et nous nous demandons s'ils sont à -3% ou à -4%. C'est une autre approche.

Certes, la situation a changé en 1999-2000. Depuis lors, nous vivons avec un budget en équilibre pour l'ensemble des entités, ce qui a toujours été le mode de calcul, y compris sous les gouvernements précédents. J'entends parler d'équilibre structurel. Bien entendu, la Banque Nationale reconnaît que nous sommes en équilibre. Toutefois, nous avons encore du chemin à parcourir pour baigner dans un équilibre structurel. Un débat relatif à l'année 2005 a lieu pour l'instant à Eurostat, mais de 2000 à 2006, chaque année, ce fait est reconnu. Auparavant, ce n'était effectivement pas le cas.

Je n'ai jamais connu, monsieur le président, un budget belge en équilibre avant 2000, pas en ma qualité de ministre des Finances. Je n'étais pas né quand le budget belge était en équilibre. Il faut remonter à 1950-1951. Sur ces 50 ans, il y en a eu quatre, alors que l'actuel CD&V et le cdH – ils ne sont donc pas responsables – étaient dans l'opposition, de 1954 à 1958.

Voor de liberalen was het niet zo lang. Het was dus een periode van 50 jaar met enkel en alleen tekorten en dus was er een grotere schuld, wat normaal is. Sinds 2000 is er een evenwicht, zelfs een surplus en een daling van de schuldratio. Wat het tekort betreft, dat is niet langer 0,1 meer of 0,1 minder, maar er is een zeer groot verschil tussen de toestand in ons land en in onze buurlanden enkele jaren geleden

J'ai entendu dire que les recettes continuaient de croître. Oui, mais pourquoi? J'entends toujours citer des références, mais pas le dernier rapport de la Banque Nationale: 3% de croissance en 2006. C'est pratiquement le double de la croissance de l'année dernière et plus que la moyenne de la zone euro. Voilà qui explique aussi l'augmentation de nos recettes. En effet, les tarifs diminuent: quand vous baissez les impôts directs, vous recevez des recettes indirectes. Les gens qui disposent de pouvoir d'achat supplémentaire achètent davantage, donc paient de la TVA.

On en a beaucoup parlé et je prends à témoin le meilleur de nos parlementaires puisqu'il était applaudi tout à l'heure par l'opposition: M. de Donnea qui a presque vécu une "standing ovation".

De quoi a-t-on débattu en commission? Si je suis de temps en temps le raisonnement de l'opposition, la pression fiscale en Flandre ne cesse d'augmenter parce que les tarifs diminuent, mais les recettes fiscales augmentent. J'entends dire par M. Bogaert et M. Devlies que si la pression fiscale augmente, les recettes augmentent. Non! Quand

kloof met Frankrijk en Duitsland grotendeels dichtgereden. Wat het begrotingsevenwicht betreft, is de toestand in België merkkelijk beter dan in onze buurlanden. De Nationale Bank en Eurostat oordelen dat onze begroting voor de periode 2000 tot 2006 in evenwicht is, ook al moet er nog een hele weg worden afgelegd om tot een structureel evenwicht te komen. Ik wijs erop dat het al van 1950-1951 geleden was dat we nog een begroting in evenwicht hadden!

Pendant cinquante ans, les déficits budgétaires se sont succédé sans interruption et la dette de l'État n'a fait que croître. Depuis 2000, le budget est équilibré ou excédentaire et le ratio de la dette diminue. Si on compare avec avant et avec la situation dans les pays voisins du nôtre, il y a une très nette amélioration.

De inkomsten stijgen. Het jongste verslag van de Nationale Bank maakt melding van een groei van 3 procent in 2006, een cijfer dat hoger ligt dan het gemiddelde van de eurozone. De fiscale ontvangsten stijgen dus. De tarieven dalen, de directe belastingen dalen, waardoor er meer gekocht wordt en de btw-ontvangsten stijgen.

Het klopt niet dat de fiscale druk in Vlaanderen toeneemt. De fiscale ontvangsten stijgen, maar de tarieven dalen. Door de verlaging van de registratie-rechten van 12,5 naar 10 procent is het aantal en de waarde van de transacties

on diminue les droits d'enregistrement de 12,5% à 10% et que vous percevez une recette supplémentaire, c'est qu'il y a plus d'opérations transactionnelles dans le domaine immobilier, qu'elles portent sur des valeurs plus élevées. Ce n'est évidemment pas parce que la pression fiscale augmente. Si vous achetez un immeuble en payant 10% de droits d'enregistrement au lieu de 12,5%, c'est mieux.

En suivant la même logique pour les droits de donation, on double ou on triple la recette.

Monsieur Wathelet, la mesure est tellement intelligente qu'elle a été adoptée en Flandre, puis à Bruxelles et que même une autre majorité en Wallonie commence à le comprendre. Vous imaginez donc si la mesure est excellente!

De plus, les partenaires sociaux disent la même chose: ils viennent de conclure un accord interprofessionnel en décidant de baisser les charges sur le travail et d'augmenter ainsi le pouvoir d'achat. C'est ce que nous faisons depuis des années.

Monsieur le président, je reviendrai encore sur quelques exemples.

On parle de mesures "one shot". Je remercie les deux ou trois orateurs qui, en passant, ont félicité mon administration pour la réussite des opérations de titrisation. Nous atteignons plus d'un demi-milliard d'euros chaque année et tout se passe sans problème; merci beaucoup, car ce n'est pas simple à faire.

Pour les bâtiments, nous en avons beaucoup parlé ensemble et nous aurons beaucoup l'occasion d'en reparler, mais je voudrais vous donner une bonne nouvelle: aujourd'hui, nous avons pu signer un accord avec la Commission européenne. J'ai entendu beaucoup d'experts nous conseiller sur ce qu'il convenait de faire pour les bâtiments.

Ik heb eerst en vooral de dienst na verkoop van andere meerderheden beschouwd, wat de gebouwen betreft. Ik geef het voorbeeld van het Berlaymont-gebouw. Men was in 1990 gestart met een nieuwe vennootschap, Berlaymont 2000. Vandaag, 21 december 2006, zestien jaar later, hebben we een akkoord met de Europese Commissie om niet meer te betalen. Voor de Staat is het gedaan. Wij moeten niets meer betalen, geen eurocent. Ik moet u zeggen dat het een zeer slechte operatie was gedurende vele jaren. Wij gaan naar een ander soort van beslissingen inzake de gebouwen en ik denk dat dit een zeer goede oplossing is. Ik heb veel dingen gehoord, maar het is toch een goed voorbeeld. Vandaag, na zestien jaar, is het mogelijk om naar het einde te gaan, dankzij de evolutie met de Europese Commissie.

Pour terminer, je voudrais dire quelques mots sur la Cour des comptes.

Je suis heureux que l'on puisse enfin débattre des rapports de la Cour des comptes dans cette assemblée et ce, en profondeur. Pourquoi? Parce que, quand j'ai pris mes fonctions au ministère des Finances, il était très difficile de débattre de la situation comptable.

gestegen. Idem voor de giften, waarvoor de ontvangsten verdubbeld of zelfs verdrievoudigd zijn. Vlaanderen en Brussel hebben trouwens een identieke maatregel genomen. Zelfs Wallonië denkt eraan!

De sociale partners hebben een centraal akkoord gesloten om de lasten op arbeid te verlagen en de koopkracht te verhogen.

Ik dank degenen die de verdienstelijke rol van mijn administratie bij de effectiseringsoperaties erkend hebben.

Ik heb het genoeg u mede te delen dat we vandaag een overeenkomst met de Europese Commissie over de gebouwen hebben gesloten.

J'ai tout d'abord examiné le service après vente pour des bâtiments des gouvernements précédents. Ainsi, une nouvelle société a été créée pour le Berlaymont en 1990. Aujourd'hui, seize ans plus tard, nous avons conclu un accord avec la Commission européenne qui nous décharge de toute obligation financière. Nous avons subi pendant des années les conséquences d'un mauvais accord. C'en est fini aujourd'hui.

Toen ik in 1999 minister van Financiën werd, waren enkel de rekeningen van 1990 beschikbaar. Nu hebben we eind 2006 de definitieve eindafrekening van de begroting van 2005. We kunnen de verslagen van het Rekenhof eindelijk bespreken en we kunnen

Aujourd'hui, on nous dit que la Cour des comptes a émis telle ou telle remarque sur les comptes de l'an dernier. Bien sûr! Mais quand je suis arrivé au département, en 1999, j'ai présenté au Parlement les comptes de 1990. Autrement dit, la majorité précédente qui a eu – j'en suis sûr – d'excellents ministres du Budget et des Finances avait simplement oublié de présenter des comptes au Parlement pendant 10 ans.

Évidemment, le débat politique en 2000 sur les comptes de 1990 a été passionnant. Il a été passionnant! On a parlé de la création de Berlaymont 2000 alors que l'on avait déjà désamianté le bâtiment et qu'on avait déjà 5 ans de retard. C'était la technique!

Bien entendu, on peut nous reprocher maintenant beaucoup de choses en se référant aux écrits de la Cour des comptes. Mais celle-ci peut enfin écrire puisqu'elle reçoit des comptes! Pendant 10 ans, on ne lui a pas transmis de comptes!

Où en sommes-nous, pour le moment, monsieur le président? Le règlement définitif du budget de 2005 arrive. Nous sommes fin 2006 et le règlement définitif du budget 2005 arrive! Établissons une comparaison. En 2006, nous vous soumettons 2005. En 1999-2000, j'héritais de mes prédécesseurs des comptes de 1990. Cela fait une légère différence!

Il est évident que j'ai tenu à faire voter en 2003 – cela relevait de ma responsabilité – la loi sur la nouvelle comptabilité de l'État. Vous devez savoir que j'ai beaucoup discuté de ce problème avec mes collègues du Budget qui se sont succédé. Comment voulez-vous établir un bilan de départ, par exemple, pour la nouvelle comptabilité publique quand vous ne disposez pas des comptes des années antérieures?

Nous nous sommes mis d'accord – le président a participé à cette discussion – avec la Cour des comptes pour établir un planning. C'est ainsi que nous avons rattrapé une année chaque année. Il s'agissait du planning demandé par la Cour. Nous l'avons respecté. Mais maintenant que nous disposons des comptes, nous allons pouvoir travailler avec un bilan d'entrée. Comment voulez-vous démarrer une comptabilité en partie double si vous n'avez pas les comptes des années précédentes? C'est ce que l'on fait dans les entreprises. C'est ce que l'on fait ici; c'est ce que l'on devra faire à l'avenir.

J'espère que nous pourrons le terminer totalement avant 2010. En effet, le ministre-président flamand a demandé que ce ne soit pas fait pour la Flandre avant cette date. Je ne sais pas pourquoi. Je ne connais pas très bien les techniques budgétaires utilisées.

De heer Bogaert heeft misschien een beter idee dan ik voor de berekening van de verschillende uitgaven en ontvangsten in een Vlaamse begroting, maar de vraag van de heer Leterme is om te wachten met de nieuwe regels tot 2010. Wij moeten dus gaan naar een nieuwe evolutie voor het Brusselse en het Waalse Gewest en voor het federaal beleidsniveau, en de laatste leerling van de klas zal de heer Leterme zijn in 2010. Dat heeft de heer Leterme gevraagd op een vergadering met alle ministers-presidenten. Ik hoop dus dat het ook voor de heer Leterme mogelijk zal zijn om de nieuwe regels vóór 2010 van toepassing te maken.

beschikken over een openingsbalans om een gedeeltelijk dubbele boekhouding op te stellen.

Voor Vlaanderen lijkt de Vlaamse minister-president daar vóór 2010 niet mee te willen beginnen.

M. Bogaert aurait-il une meilleure idée pour le calcul des recettes et des dépenses dans le cadre du budget flamand? Lors d'une réunion avec l'ensemble des ministres-présidents, le ministre-président, M. Yves Leterme, a demandé que la Flandre puisse attendre jusqu'en 2010 avant d'appliquer les nouvelles règles.

Mijnheer de voorzitter, ik heb geprobeerd een antwoord te geven aan de heren Devlies en Bogaert, maar ze zijn nu weg. Ik denk dat de heer De Crem toch mijn antwoord zal doorgeven aan de heren Devlies en Bogaert.

La situation aura donc déjà évolué à Bruxelles et en Wallonie mais la Région flamande est le dernier élève de la classe dans ce domaine. J'espère que les choses changeront encore.

De **voorzitter**: Mevrouw de vicepremier, u hebt al veel geantwoord. Als u nog iets wilt toevoegen, doet u dat maar. U werd veel onderbroken, maar dat heeft ook een goed debat opgeleverd met vragen en antwoorden.

01.165 Minister **Freya Van den Bossche**: Mijnheer de voorzitter, naast de vragen van de heer Bogaert, heb ik nog een vraag van de heer Devlies gekregen. Ik heb die vraag beantwoord toen de heer Bogaert het had over de intresten, omdat het dezelfde vraag was. Sprekers die eerder op de dag aan bod zijn gekomen, hebben een aantal vragen gesteld over facturen. Die heb ik eveneens tijdens de bijdrage van de heer Bogaert beantwoord. Ik denk dus, met de antwoorden van mijn collega inbegrepen, dat ik volledig ben geweest.

01.165 **Freya Van den Bossche**, ministre: Puisque j'ai répondu à toutes les questions posées durant le débat, il ne me paraît plus nécessaire d'encore intervenir. Je crois avoir été complète dans mes réponses, compte tenu également des réponses de mon collègue.

Le **président**: Quelqu'un demande-t-il encore la parole? (*Non*)
Vraagt nog iemand het woord? (*Nee*)

La discussion générale est close.
De algemene bespreking is gesloten.

Discussion des articles ***Bespreking van de artikelen***

Nous passons à la discussion des articles du budget des voies et moyens pour l'année budgétaire 2007. Le texte adopté par la commission sert de base à la discussion. (Rgt 85, 4) **(2704/1+3)**
Wij vatten de bespreking van de artikelen aan van de rijksmiddelenbegroting voor het begrotingsjaar 2007. De door de commissie aangenomen tekst geldt als basis voor de bespreking. (Rgt 85, 4) **(2704/1+3)**

Le projet de loi compte 19 articles.
Het wetsontwerp telt 19 artikelen.

Aucun amendement n'a été déposé.
Er werden geen amendementen ingediend.

Les articles 1 à 19 sont adoptés article par article.
De artikelen 1 tot 19 worden artikel per artikel aangenomen.

Le tableau annexé est adopté sans observation.
De tabel in bijlage wordt zonder opmerkingen aangenomen.

La discussion des articles est close. Le vote sur l'ensemble du budget des voies et moyens pour l'année budgétaire 2007 aura lieu ultérieurement.
De bespreking van de artikelen is gesloten. De stemming over het geheel van de rijksmiddelenbegroting voor het begrotingsjaar 2007 zal later plaatsvinden.

Nous passons à la discussion des articles du projet de budget général des dépenses pour l'année budgétaire 2007. Le texte adopté par les commissions sert de base à la discussion. (Rgt 85, 4) **(2705/1+2+16) + (2704/3)**
Wij vatten de bespreking van de artikelen aan van het ontwerp van algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 2007. De door de commissie aangenomen tekst geldt als basis voor de bespreking. (Rgt 85, 4) **(2705/1+2+16) + (2704/3)**

* * * * *

*Amendement déposé:**Ingediend amendement:**Art. 1-01-2*

- 16 *Hagen Goyvaerts cs (2705/15)*

* * * * *

Mijnheer Goyvaerts, vraagt u het woord over uw amendement?

01.166 Hagen Goyvaerts (Vlaams Belang): Mijnheer de voorzitter, ik wil hier kort iets over zeggen, omdat het een amendement is dat na het verslag werd ingediend. Het betreft een amendement inzake de dotatie van prins Laurent. Wij willen de dotatie van 312.000 euro tot nul herleiden in de nasleep van de stroom van verhalen.

De onthullingen van de wilde levensstijl van prins Laurent roepen bij veel Vlamingen nogal wat vragen op. Bovendien moeten veel Vlaamse gezinnen het maandelijks met heel wat minder doen om te voorzien in hun levensonderhoud en om voor hun opgroeiende kinderen te zorgen.

In afwachting van de definitieve afschaffing van de dotaties aan de prinsen en prinsessen van dit land of de aanpassing van artikel 89 van de Grondwet, zijn wij van oordeel dat prins Laurent met zijn twee voeten terug op de begane grond moet worden geplaatst. Om die reden vragen wij zijn dotatie in te trekken.

01.166 Hagen Goyvaerts (Vlaams Belang): Mon amendement à l'article 1-01-2 tend à ramener la dotation du prince Laurent à zéro euros. La cupidité et la prodigalité du personnage en ont indigné plus d'un. De nombreux ménages flamands doivent se contenter de beaucoup moins d'argent. En attendant une révision de l'article 89 de la Constitution ainsi qu'une suppression générale des dotations octroyées aux princes et princesses, nous entendons déjà rappeler au prince Laurent le sens de la réalité.

De **voorzitter**: Ik weerhoud dus de stemming op het amendement en het artikel.*(Le groupe MR place une poupée Père Noël sur le banc des ministres)*Je suis un peu daltonien, je ne vois pas quelle est sa couleur! Qui remplace-t-il? *(Rires)*

Ik moet u toch vragen hem niet te lang te laten staan, anders krijg ik problemen met de andere fracties.

(La poupée est enlevée)

Les articles 1-01-1, 1-01-3 à 1-01-9, 2.02.1 à 2.02.13, 2.03.1 et 2.03.2, 2.04.1 à 2.04.8, 2.05.1 à 2.05.3, 2.12.1 à 2.12.10, 2.13.1 à 2.13.9, 2.14.1 à 2.14.28, 2.16.1 à 2.16.31, 2.17.1 à 2.17.10, 2.18.1 à 2.18.8, 2.19.1 à 2.19.14, 2.21.1 à 2.21.5, 2.23.1, 2.23.3 et 2.23.4, 2.23.7, 2.24.1 à 2.24.8, 2.25.1 à 2.25.10, 2.25.11 et 2.25.12 tels qu'adoptés en commission, 2.32.1 à 2.32.8, 2.33.1 à 2.33.8, 2.44.1 à 2.44.8, 2.44.10, 2.44.11 à 2.44.14 tels qu'adoptés en commission, 2.46.1 à 2.46.10, 2.51.1 à 2.51.9, 2.52.1, 3-01-1 à 3-01-4, 4-01-1 à 4-01-3, 5-01-1 à 5-01-3 sont adoptés article par article.

De artikelen 1-01-1, 1-01-3 tot 1-01-9, 2.02.1 tot 2.02.13, 2.03.1 en 2.03.2, 2.04.1 tot 2.04.8, 2.05.1 tot 2.05.3, 2.12.1 tot 2.12.10, 2.13.1 tot 2.13.9, 2.14.1 tot 2.14.28, 2.16.1 tot 2.16.31, 2.17.1 tot 2.17.10, 2.18.1 tot 2.18.8, 2.19.1 tot 2.19.14, 2.21.1 tot 2.21.5, 2.23.1, 2.23.3 en 2.23.4, 2.23.7, 2.24.1 tot 2.24.8, 2.25.1 tot 2.25.10, 2.25.11 en 2.25.12 zoals door de commissie aangenomen, 2.32.1 tot 2.32.8, 2.33.1 tot 2.33.8, 2.44.1 tot 2.44.8, 2.44.10, 2.44.11 tot 2.44.14 zoals door de commissie aangenomen, 2.46.1 tot 2.46.10, 2.51.1 tot 2.51.9, 2.52.1, 3-01-1 tot 3-01-4, 4-01-1 tot 4-01-3, 5-01-1 tot 5-01-3 worden artikel per artikel aangenomen.

*Le vote sur l'amendement, l'article 1-01-2 et les tableaux annexés est réservé.**De stemming over het amendement, het artikel 1-01-2 en de tabellen in bijlage wordt aangehouden.*

La discussion des articles est close. Le vote sur l'amendement, l'article 1-01-2 réservés et les tableaux annexés ainsi que sur l'ensemble du projet général des dépenses pour l'année budgétaire 2007 aura lieu ultérieurement.

De bespreking van de artikelen is gesloten. De stemming over het aangehouden amendement, het aangehouden artikel 1-01-2, de tabellen in bijlage en over het geheel van het ontwerp van algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 2007 zal later plaatsvinden.

02 **Projet de loi contenant le troisième ajustement du Budget général des dépenses de l'année budgétaire 2006 (2770/1-3)**

02 **Wetsontwerp houdende derde aanpassing van de Algemene Uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 2006 (2770/1-3)**

Conformément à l'article 116 du Règlement, le projet de loi fait l'objet d'une discussion générale limitée. Overeenkomstig artikel 116 van het Reglement wordt een beperkte algemene bespreking gehouden.

Discussion générale limitée
Beperkte algemene bespreking

La discussion générale limitée est ouverte.
De beperkte algemene bespreking is geopend.

Mevrouw Roppe heeft mij gezegd dat zij naar haar schriftelijk verslag verwees.

Quelqu'un demande-t-il encore la parole? (*Non*)
Vraagt nog iemand het woord? (*Nee*)

La discussion générale limitée est close.
De beperkte algemene bespreking is gesloten.

Discussion des articles
Bespreking van de artikelen

Nous passons à la discussion des articles. Le texte adopté par la commission sert de base à la discussion. (Rgt 85, 4) **(2770/1)**

Wij vatten de bespreking van de artikelen aan. De door de commissie aangenomen tekst geldt als basis voor de bespreking. (Rgt 85, 4) **(2770/1)**

Le projet de loi compte 3 articles.
Het wetsontwerp telt 3 artikelen.

Aucun amendement n'a été déposé.
Er werden geen amendementen ingediend.

Les articles 1 à 3 sont adoptés article par article.
De artikelen 1 tot 3 worden artikel per artikel aangenomen.

La discussion des articles est close. Le vote sur l'ensemble aura lieu ultérieurement.
De bespreking van de artikelen is gesloten. De stemming over het geheel zal later plaatsvinden.

03 **Projet de loi contenant le quatrième ajustement du Budget général des dépenses pour l'année budgétaire 2006 (2803/1-5)**

03 **Wetsontwerp houdende vierde aanpassing van de Algemene Uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 2006 (2803/1-5)**

Conformément à l'article 116 du Règlement, le projet de loi fait l'objet d'une discussion générale limitée. Overeenkomstig artikel 116 van het Reglement wordt een beperkte algemene bespreking gehouden.

Discussion générale limitée
Algemene bespreking beperkte

La discussion générale limitée est ouverte.

De beperkte algemene bespreking is geopend.

Il y a eu un amendement cet après-midi en commission contenant l'ajustement du budget général des dépenses pour l'année budgétaire 2006 (2803/1-5).

03.01 Luk Van Biesen, rapporteur: Mijnheer de voorzitter, de commissie heeft het wetsontwerp besproken tijdens haar vergadering van 12 december 2006. Mevrouw Freya Van den Bossche, minister van Begroting en Consumentenzaken, geeft aan dat het wetsontwerp twee belangrijke wijzigingen omvat.

Met toepassing van artikel 45 van het beheerscontract tussen de Staat en de NMBS-holding wordt een derde schijf van 210 miljoen ter beschikking gesteld van het GEN-fonds. De financiële middelen worden gestort door de Federale Participatiemaatschappij of zijn afkomstig van andere ontvangsten die bij wet aan dat fonds worden toegekend. Het GEN-fonds valt onder de bevoegdheid van de overheid. Daardoor wordt het saldo van het fonds bij het begrotingssaldo opgevoerd. De overdrachten van kredieten naar dat fonds hebben geen weerslag op de begroting. De geplande uitgaven in het kader van het meerjarenplan zijn reeds in de begrotingen 2006 en 2007 gepland en ingeschreven. De overdracht zal dus geen nieuwe uitgaven met zich meebrengen.

Een tweede wijziging betreft de investeringsdotatie aan het Fonds van Spoorweginfrastructuur. Tijdens de bespreking vraagt de heer Devlies naar het totale netto resultaat van de in het wetsontwerp opgenomen wijzigingen. De minister antwoordt dat de netto totale weerslag van de voorliggende wijzigingen ongeveer 13 miljoen euro bedraagt. Dat gedeelte van het wetsontwerp wordt, met negen stemmen voor en drie tegen, aanvaard.

Vannamiddag hebben wij een bijkomende aanpassing besproken. Het aanvullend verslag daarvan lees ik graag aan u voor.

Uw commissie heeft het door de plenaire vergadering van 20 december 2006 teruggezonden amendement besproken tijdens haar vergadering van heden. Bij wijze van inleiding geeft mevrouw Freya Van den Bossche aan dat amendement nr. 1 van de regering ertoe strekt artikel 9 van het wetsontwerp met een tweede lid aan te vullen. Dat amendement is noodzakelijk om de federale toelagen mogelijk te maken in het raam van de toekenning van een aanvullende gezinsbijslag voor schoolgaande kinderen. Die toelage stemt overeen met de som van de meerkosten die de Gemeenschappen en de Gewesten hebben ten gevolge van de maatregel. De overheveling van de bedragen zal gebeuren door middel van een toewijzingsfonds.

Aan de heer Hagen Goyvaerts antwoordt de minister dat de nodige middelen ook in de begroting 2007 zijn ingeschreven.

De regeling geldt voor twee jaar. Daarna zullen de Gemeenschappen en de Gewesten zelf de middelen moeten vinden om een goedkoper, ja, zelfs gratis onderwijs te organiseren.

Amendement 1, en het aldus gewijzigde artikel 9, worden achtereenvolgens aangenomen met acht stemmen en twee onthoudingen.

03.01 Luk Van Biesen, rapporteur: Ce projet de loi a été examiné le 12 décembre 2006. La ministre Van den Bossche a expliqué qu'il comportait deux modifications importantes. En application de l'article 45 du contrat de gestion entre les pouvoirs publics et la SNCB, une troisième tranche de 210 millions d'euros est mise à la disposition du Fonds RER pour le financement de la mise en oeuvre progressive du réseau express régional.

Étant donné que ce fonds relève de la compétence des pouvoirs publics, son solde est imputé au solde budgétaire.

Par ailleurs, il a également été décidé que les pouvoirs publics accorderaient une subvention annuelle au Fonds de l'Infrastructure ferroviaire, ce qui a une incidence négative sur le solde budgétaire. Pour 2006, la subvention a été chiffrée à 150 millions d'euros, montant dont il a dès lors été tenu compte.

Une question concernait le résultat net total de la modification contenue dans ce projet de loi. Le même membre voulait savoir quand le montant de la dotation d'investissement au Fonds de l'Infrastructure ferroviaire avait été pris en considération. La ministre a répondu que le montant était pris en compte au moment du contrôle budgétaire. L'impact net total des modifications s'élève à environ 13 millions d'euros, ce qui est principalement dû à l'indexation dans le secteur public social.

De **voorzitter**: Er was ook een erratum. Is de rechtzetting daarvan ook goedgekeurd?

03.02 **Luk Van Biesen**, rapporteur: Die is inderdaad ook goedgekeurd.

De **voorzitter**: Het was een mondeling verslag, omdat de commissie vanmiddag bijeen is gekomen.

Le **président**: Une réunion de commission supplémentaire a encore été consacrée à ce sujet. M. Van Biesen en dresse un rapport oral.

Quelqu'un demande-t-il encore la parole? (*Non*)
Vraagt nog iemand het woord? (*Nee*)

La discussion générale limitée est close.
De beperkte algemene bespreking is gesloten.

Discussion des articles ***Bespreking van de artikelen***

Nous passons à la discussion des articles. Le texte adopté par la commission sert de base à la discussion. (Rgt 85, 4) **(2803/1+5)**

Wij vatten de bespreking van de artikelen aan. De door de commissie aangenomen tekst geldt als basis voor de bespreking. (Rgt 85, 4) **(2803/1+5)**

Le projet de loi compte 12 articles.
Het wetsontwerp telt 12 artikelen.

Aucun amendement n'a été déposé.
Er werden geen amendementen ingediend.

Les articles 1 à 12, ainsi que les tableaux annexés, sont adoptés article par article.
De artikelen 1 tot 12, met de tabellen in bijlage, worden artikel per artikel aangenomen.

La discussion des articles est close. Le vote sur l'ensemble aura lieu ultérieurement.
De bespreking van de artikelen is gesloten. De stemming over het geheel zal later plaatsvinden.

04 **Démission d'un membre effectif (N) du Centre d'information et d'avis sur les organisations sectaires nuisibles – Appel aux candidats**

04 **Ontslag van een effectief lid (N) van het Informatie- en Adviescentrum inzake schadelijke sektarische organisaties – Oproep tot kandidaten**

Par lettre du 11 décembre 2006, le président du Centre d'information et d'avis sur les organisations sectaires nuisibles communique que M. Jo Detavernier a démissionné de sa fonction de membre effectif (N) du Centre d'information et d'avis sur les organisations sectaires nuisibles.

Bij brief van 11 december 2006 laat de voorzitter van het Informatie- en Adviescentrum inzake schadelijke sektarische organisaties weten dat de heer Jo Detavernier ontslag heeft genomen als effectief lid (N) van het Informatie- en Adviescentrum inzake schadelijke sektarische organisaties.

En application de l'article 3, §5, deuxième alinéa, de la loi du 2 juin 1998 portant création d'un Centre d'information et d'avis sur les organisations sectaires nuisibles, M. Adelbert Denaux, membre suppléant de M. Jo Detavernier, lui succèdera en qualité de membre effectif (N) jusqu'au terme de son mandat.

Met toepassing van artikel 3, §5, tweede lid, van de wet van 2 juni 1998 houdende oprichting van een Informatie- en Adviescentrum inzake schadelijke sektarische organisaties, volgt de heer Adelbert Denaux, plaatsvervangend lid van de heer Jo Detavernier, deze laatste op als effectief lid (N) voor de verdere duur van het mandaat.

Étant donné que M. Jo Detavernier appartient à la catégorie des membres directement désignés par la Chambre, il revient à la Chambre de procéder à un appel aux candidats pour un mandat de membre suppléant (N) auprès du Centre d'information et d'avis sur les organisations sectaires nuisibles.

Omdat de heer Jo Detavernier tot de leden behoorde die rechtstreeks door de Kamer werden aangewezen, behoort het aan de Kamer over te gaan tot de oproep van kandidaten voor het mandaat van een plaatsvervangend lid (N) van het Informatie- en Adviescentrum inzake schadelijke sektarische organisaties.

Conformément à l'avis de la Conférence des présidents du 20 décembre 2006, je propose à la Chambre de procéder à la publication au Moniteur belge d'un appel aux candidats.

Overeenkomstig het advies van de Conferentie van voorzitters van 20 december 2006 stel ik aan de Kamer voor een oproep tot kandidaten in het Belgisch Staatsblad te laten publiceren.

Pas d'observation? (*Non*)

Il en sera ainsi.

Geen bezwaar? (*Nee*)

Aldus zal geschieden.

05 Prise en considération de propositions

05 Inoverwegingneming van voorstellen

Vous avez pris connaissance dans l'ordre du jour qui vous a été distribué de la liste des propositions dont la prise en considération est demandée.

In de laatst rondgedeelde agenda komt een lijst van voorstellen voor waarvan de inoverwegingneming is gevraagd.

S'il n'y a pas d'observations à ce sujet, je considérerai la prise en considération comme acquise et je renvoie les propositions aux commissions compétentes conformément au Règlement.

Indien er geen bezwaar is, beschouw ik deze als zijnde aangenomen; overeenkomstig het Reglement worden die voorstellen naar de bevoegde commissies verzonden.

Pas d'observation? (*Non*)

Il en sera ainsi.

Geen bezwaar? (*Nee*)

Aldus wordt besloten.

Je vous propose également de prendre en considération:

- la proposition de loi de M. Luk Van Biesen, Mme Anne-Marie Baeke, MM. François-Xavier de Donnea et Carl Devlies, Mme Annemie Roppe et MM. Bart Tommelein et Melchior Wathelet modifiant le Code des impôts sur les revenus 1992 en ce qui concerne l'imputation de la déduction fiscale de l'emprunt hypothécaire de l'habitation unique (n° 2827/1). Elle est renvoyée à la commission des Finances et du Budget;

- la proposition de loi de M. André Frédéric relative à la sécurité des piscines privées (n° 2826/1). Elle est renvoyée à la commission de l'Économie, de la Politique scientifique, de l'Éducation, des Institutions scientifiques et culturelles nationales, des Classes moyennes et de l'Agriculture;

- la proposition de MM. Thierry Giet et Mohammed Boukourna, Mme Karine Lalieux et M. Jean-Claude Maene demandant au Collège des médiateurs fédéraux de mener un audit sur le fonctionnement des centres fermés de l'Office des étrangers (n° 2828/1). Elle est renvoyée à la commission des Pétitions.

Ik stel u ook voor in overweging te nemen:

- het wetsvoorstel van de heer Luk Van Biesen, mevrouw Anne-Marie Baeke, de heren François-Xavier de Donnea en Carl Devlies, mevrouw Annemie Roppe en de heren Bart Tommelein en Melchior Wathelet tot wijziging van het Wetboek van de Inkomstenbelastingen 1992 wat betreft de aanrekening van de fiscale aftrek van de hypothecaire lening van de enige woning (nr. 2827/1). Het wordt aanhangig gemaakt bij de commissie voor de Financiën en de Begroting;

- het wetsvoorstel van de heer André Frédéric betreffende de veiligheid van privézwembaden (nr. 2826/1). Het wordt aanhangig gemaakt bij de commissie voor het Bedrijfsleven, het Wetenschapsbeleid, het

Onderwijs, de nationale wetenschappelijke en culturele Instellingen, de Middenstand en de Landbouw;
 - het voorstel van verzoek van de heren Thierry Giet en Mohammed Boukourna, mevrouw Karine Lalieux en de heer Jean-Claude Maene aan het College van de federale ombudsmannen om een audit te houden over de werking van de gesloten centra van de Dienst Vreemdelingenzaken (nr. 2828/1). Het wordt aanhangig gemaakt bij commissie voor de Verzoekschriften.

Pas d'observation? (*Non*)

Il en sera ainsi.

Geen bezwaar? (*Nee*)

Aldus wordt besloten.

Madame Gerkens, n'y avait-il pas une proposition semblable de votre part?

05.01 Muriel Gerkens (ECOLO): Oui.

Le **président:** L'avez-vous déposée?

05.02 Muriel Gerkens (ECOLO): Monsieur le président, un numéro lui a été attribué et elle se trouve normalement dans la liste.

Le **président:** Vous avez raison.

05.03 Muriel Gerkens (ECOLO): Monsieur le président, pourrais-je en profiter pour demander l'urgence?

05.03 Muriel Gerkens (ECOLO):
 We vragen de urgentie voor ons wetsvoorstel nr. 2797/1, dat ertoe strekt de federale ombudsmannen te vragen een onderzoek in te stellen naar de werking van de zes door de Dienst Vreemdelingenzaken beheerde gesloten centra.

Le **président:** Il s'agit du numéro 3 de la première liste. La proposition de M. Giet et consorts, qui a le même objet, est arrivée par la suite.

Les deux propositions sont donc renvoyées à la commission de l'Intérieur: celle de Mme Nagy, M. Nollet, Mmes Genot et Gerkens (n° 2997) et celle de M. Giet et consorts (n° 2828).

05.04 Zoé Genot (ECOLO): Monsieur le président, nous demandons l'urgence.

Le **président:** Un instant, je consulte mes documents.

05.05 Thierry Giet (PS): Monsieur le président, j'entends demander l'urgence. Sauf erreur de ma part, l'ordre du jour de la commission de l'Intérieur permettait d'inscrire ces propositions de résolution dans un délai relativement normal. Je ne crois donc pas utile de passer par l'urgence formelle.

05.05 Thierry Giet (PS): Volgens de agenda van de commissie kunnen die voorstellen binnen een normale termijn behandeld worden. Het lijkt dus niet nodig om de formele urgentie te vragen.

Le **président:** Puis-je faire une proposition? Si je demande au président de la commission de l'Intérieur de donner priorité aux deux propositions, cela me paraît préférable à un vote sur l'urgence maintenant. Qu'en pensez-vous d'un point de vue pratique?

05.06 Muriel Gerkens (ECOLO): Monsieur le président, si le président de la commission s'engage à ce qu'on travaille ces propositions avant fin février, d'accord. Il est important de travailler

05.06 Muriel Gerkens (ECOLO):
 We zijn het daarmee eens, op voorwaarde dat de

très rapidement vu notamment la situation au centre fermé de Vottem.
Peut-il s'y engager?

commissievoorzitter ons verzekert dat men ze vóór eind februari behandelt.

Le **président**: Monsieur Frédéric, avez-vous entendu ce que j'ai entendu? Dites-vous ce que vous dites? Très bien. Voilà, il a fait un geste signifiant oui. Il a hoché de la tête dans le sens positif. Il a opiné du bonnet.

De **voorzitter**: De heer Frédéric stemt daarmee in.

Naamstemmingen

Votes nominatifs

06 Budget des voies et moyens pour l'année budgétaire 2007 (2704/1+3)

06 Rijksmiddelenbegroting voor het begrotingsjaar 2007 (2704/1+3)

Quelqu'un demande-t-il la parole pour une déclaration avant le vote? (*Non*)

Vraagt iemand het woord voor een stemverklaring? (*Nee*)

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

(Stemming/vote 1)		
Ja	91	Oui
Nee	44	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	135	Total

En conséquence, la Chambre adopte le budget des voies et moyens. Il sera soumis à la sanction royale.
(2704/6)

Bijgevolg neemt de Kamer de Rijksmiddelenbegroting aan. Die zal aan de Koning ter bekrachtiging worden voorgelegd. **(2704/6)**

07 Amendement, article 1-01-2 et tableaux réservés du projet de budget général des Dépenses pour l'année budgétaire 2007 (2705/1-16)

07 Aangehouden amendement, artikel 1-01-2 en tabellen van het ontwerp van algemene Uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 2007 (2705/1-16)

Stemming over amendement nr. 16 van Hagen Goyvaerts cs op artikel 1-01-2. **(2705/15)**

Vote sur l'amendement n° 16 de Hagen Goyvaerts cs à l'article 1-01-2. **(2705/15)**

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

(Stemming/vote 2)		
Ja	16	Oui
Nee	101	Non
Onthoudingen	19	Abstentions
Totaal	136	Total

En conséquence, l'amendement est rejeté et l'article 1-01-2 et les tableaux sont adoptés.

Bijgevolg is het amendement verworpen en zijn artikel 1-01-2 en de tabellen aangenomen.

08 Ensemble du projet de budget général des dépenses pour l'année budgétaire 2007 (2705/1+2+16) et

(2704/3)**08 Geheel van het ontwerp van algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 2007 (2705/1+2+16) en (2704/3)**Quelqu'un demande-t-il la parole pour une déclaration avant le vote? *(Non)*Vraagt iemand het woord voor een stemverklaring? *(Nee)*

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

<i>(Stemming/vote 3)</i>		
Ja	91	Oui
Nee	45	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	136	Total

En conséquence, la Chambre adopte le projet de budget. Il sera soumis à la sanction royale. **(2705/17)**Bijgevolg neemt de Kamer het ontwerp van begroting aan. Het zal aan de Koning ter bekrachtiging worden voorgelegd. **(2705/17)****09 Projet de loi contenant le troisième ajustement du Budget général des Dépenses de l'année budgétaire 2006 (2770/1)****09 Wetsontwerp houdende derde aanpassing van de Algemene Uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 2006 (2770/1)**Quelqu'un demande-t-il la parole pour une déclaration avant le vote? *(Non)*Vraagt iemand het woord voor een stemverklaring? *(Nee)*Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? *(Ja)*Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? *(Oui)**(Stemming/vote 3)*En conséquence, la Chambre adopte le projet de loi. Il sera soumis à la sanction royale. **(2770/4)**Bijgevolg neemt de Kamer het wetsontwerp aan. Het zal aan de Koning ter bekrachtiging worden voorgelegd. **(2770/4)****10 Projet de loi contenant le quatrième ajustement du Budget général des dépenses pour l'année budgétaire 2006 (2803/5)****10 Wetsontwerp houdende vierde aanpassing van de Algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 2006 (2803/5)**Quelqu'un demande-t-il la parole pour une déclaration avant le vote? *(Non)*Vraagt iemand het woord voor een stemverklaring? *(Nee)*Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? *(Ja)*Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? *(Oui)**(Stemming/vote 3)*En conséquence, la Chambre adopte le projet de loi. Il sera soumis à la sanction royale. **(2803/6)**Bijgevolg neemt de Kamer het wetsontwerp aan. Het zal aan de Koning ter bekrachtiging worden voorgelegd. **(2803/6)****11 Adoption de l'agenda**

11 Goedkeuring van de agenda

Nous devons nous prononcer sur le projet d'ordre du jour que vous propose la Conférence des présidents. Wij moeten ons thans uitspreken over de ontwerp agenda die de Conferentie van voorzitters u voorstelt.

We zouden vergaderen op woensdag 10 januari, wellicht om 14.15 uur, over het statuut van de militairen. Daarna komt de donderdag. We zullen wel zien wat ermee gebeurt.

Pas d'observation? (*Non*) La proposition est adoptée.

Geen bezwaar? (*Nee*) Het voorstel is aangenomen.

12 Amendements et articles réservés du projet de loi modifiant la loi du 13 juin 1986 sur le prélèvement et la transplantation d'organes (2680/1-6)**12 Aangehouden amendementen en artikelen van het wetsontwerp tot wijziging van de wet van 13 juni 1986 betreffende het wegnemen en transplanteren van organen (2680/1-6)**

Vote sur l'amendement n° 1 de Benoît Drèze à l'article 3.(2680/2)

Stemming over amendement nr. 1 van Benoît Drèze op artikel 3.(2680/2)

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

(Stemming/vote 4)		
Ja	28	Oui
Nee	91	Non
Onthoudingen	16	Abstentions
Totaal	135	Total

En conséquence, l'amendement est rejeté et l'article 3 est adopté.

Bijgevolg is het amendement verworpen en is artikel 3 aangenomen.

Vote sur l'amendement n° 2 de Benoît Drèze tendant à insérer un article 4bis (n).(2680/2)

Stemming over amendement nr. 2 van Benoît Drèze tot invoeging van een artikel 4bis (n).(2680/2)

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

(Stemming/vote 5)		
Ja	28	Oui
Nee	94	Non
Onthoudingen	15	Abstentions
Totaal	137	Total

En conséquence, l'amendement est rejeté.

Bijgevolg is het amendement verworpen.

13 Vœux de fin d'année du président**13 Eindejaarswensen van de voorzitter**

De **voorzitter**: Beste Collega's, wij zijn aan het einde van onze werkzaamheden van dit trimester gekomen en ik meen te mogen zeggen dat de jongste weken, zoals gewoonlijk, bijzonder druk waren met de bespreking van de programmawet en

Le **président**: Cher(e)s collègues, nous voici arrivés au terme de nos travaux de ce trimestre dont je puis dire que les dernières semaines furent, comme de coutume, une période particulièrement chargée: loi-programme, budgets sans oublier les dispositions

de begrotingen, zonder uiteraard de vele diverse bepalingen te vergeten. diverses.

Zelfs na terugtrekking, mijnheer de minister, van 200 artikelen blijft deze wijze van handelen voor velen in deze Kamer betwistbaar. (*Applaus*)

Même après le retrait de 200 articles, cette manière d'agir reste contestable pour beaucoup de membres de cette Chambre. (*Applaudissements*)

Wij zijn dan ook aan enkele dagen welverdiende rust toe, temeer daar wij na het vredevolle kerstreces de laatste rechte lijn naar de parlementsverkiezingen ingaan en voor verscheidenen onder ons de installatie van gemeente- en OCMW-raden voor de boeg staan.

C'est dire que nous avons certainement mérité quelques jours de repos réparateur d'autant plus que nous entamerons après la Trêve des confiseurs, la dernière ligne droite qui nous mènera aux élections législatives et que, pour plusieurs d'entre nous, se profile à l'horizon l'installation des conseils communaux et de CPAS.

Nu het Belgisch voorzitterschap van de OVSE een einde neemt, wil ik alle leden van onze Assemblée bedanken die het voorbije jaar een actieve rol in dat verband hebben gespeeld.

Alors que se termine la Présidence belge de l'OSCE, je tiens à remercier tous les membres de notre Assemblée qui ont joué un rôle actif dans le cadre de celle-ci tout au long de l'année 2006.

Wat de Europese aangelegenheden betreft, bezorgt de Europese Commissie ons, op initiatief van haar voorzitter, de heer Barroso, alle wetgevingsvoorstellen, wetgevende initiatieven en andere documenten zodat wij de toepassing van het subsidiariteitsbeginsel kunnen toetsen. Ik nodig alle vaste commissies uit om via hun europromotor deze mogelijkheid die hen wordt geboden om parlementaire controle uit te oefenen, te benutten. Wij zullen met gepaste verschuivingen binnen ons personeelsbestand, hieraan bijdragen.

En matière européenne, la Commission transmet depuis le 1^{er} septembre 2006, sur l'initiative de son Président, M. Barroso, toutes ses propositions législatives ainsi que d'autres documents aux parlements nationaux afin que ceux-ci puissent exercer un contrôle sur le respect du principe de subsidiarité. J'invite l'ensemble des commissions permanentes, par le biais de leur europromoteur, à saisir cette opportunité de contrôle parlementaire qui leur est octroyée. Nous y contribuerons de par les glissements appropriés au sein de notre personnel.

Je vais demander votre attention pour une chose que je ne fais pas souvent mais que je ferai avec plaisir. Notre collègue Jean-Jacques Viseur nous quittera à la fin de cette année afin d'exercer les fonctions d'échevin des Finances de la Ville de Charleroi. C'est en fait sa dernière séance. Son départ représente pour la Chambre – je le dis comme je le pense – la perte d'une de ses figures marquantes. Jean-Jacques Viseur a siégé en ces lieux pendant plus d'une dizaine d'années, onze ans et demi précisément, représentant Charleroi-Thuin. Il a exercé chez nous diverses fonctions importantes; il fut notamment ministre des Finances.

Ik wil uw aandacht vragen voor iets dat ik niet vaak doe. Maar ik doe het nu met plezier. Onze collega Jean-Jacques Viseur neemt op het einde van het jaar afscheid van de Kamer en wordt schepen van Financiën van de stad Charleroi. Dit is zijn laatste vergadering. Met zijn vertrek – ik zeg het zonder omwegen – verliest de Kamer een van haar markante figuren. Jean-Jacques Viseur, die sinds 28 juni 1995 als volksvertegenwoordiger voor de kieskring Charleroi-Thuin in dit halfroond zitting had, oefende diverse belangrijke functies uit, waaronder die van minister van Financiën.

C'est un homme courtois, disert, éclectique et sagace. Ses interventions, tant à la Chambre qu'au sein d'assemblées de jeunes démocraties où il fut invité à de multiples reprises en tant que spécialiste des Finances furent toujours pertinentes et remarquées. Nous lui sommes reconnaissants d'avoir incarné pendant toutes ces années le parlementaire modèle. Nous sommes convaincus qu'il continuera à donner le meilleur de lui-même dans les nouvelles missions qui lui ont été confiées.

Het betoog van deze hoffelijke, welbespraakte, scherpzinnige man, die ook bekend staat om zijn brede belangstellingssfeer, was steevast treffend en opmerkelijk, zowel in de Kamer als voor de assemblees van jonge democratieën waar hij als specialist in financiële aangelegenheden vaak werd uitgenodigd. Wij zijn hem dankbaar dat hij al die jaren het ideale parlements lid heeft verpersoonlijkt en wij zijn ervan overtuigd dat hij ook bij de uitvoering van zijn nieuwe opdracht het beste van zichzelf zal blijven geven.

Cher Jean-Jacques, au seuil de ce nouveau chapitre de votre parcours, tous nos vœux vous accompagnent. Je vous le dis amicalement et sincèrement. (*Applaudissements*)

Met Kerstmis en Nieuwjaar voor de deur, wens ik u eerst en vooral een goede gezondheid en veel geluk. Het is mijn wens dat wij in het komende jaar de geesten en de harten opnieuw mogen bezielen en elk initiatief voor vrede onder de mensen in een geest van openheid en verdraagzaamheid mogen aanmoedigen. Laten wij alle twijfel wegnemen en onze talenten, onze krachten en onze intelligentie aanspreken om het leven in ons land voor al onze medeburgers, inzonderheid voor de zwakste onder hen, iets aangenamer te maken.

Ik wens u, beste collega's, alle leden van de regering, de journalisten die onze werkzaamheden volgen en ook de griffier en alle leden van het personeel een prettig kerstfeest en een uitstekend 2007. (*Applaus*)

13.01 Alfons Borginon (VLD): Mijnheer de voorzitter, u weet dat er in dit huis tradities bestaan die moeten worden gerespecteerd. Vandaar dat ik kort het woord neem om namens de hele vergadering ook aan u, mijnheer de voorzitter, onze beste wensen voor het nieuwe jaar aan te bieden en u een deugddoende vakantie toe te wensen, na de drukke periode van de afgelopen weken.

Collega's, ik wil dat toch ook even uitbreiden naar alle mensen die ons in onze dagelijkse werkzaamheden ondersteunen en die ons ook dikwijls op een avondlijk uur, en soms zelfs in de weekends zoals de afgelopen weken is gebleken, moeten bijstaan en het misschien niet altijd in dank afnemen dat wij het debat op dergelijke moeilijke uren houden. Ik wens hen ook een aangenaam verblijf in hun familiale omgeving.

Ik richt mij nu even tot u en tot de ministers hier aanwezig en de pers, hier niet meer aanwezig. Na dit deugddoend verlof zullen wij inderdaad overgaan tot de eindfase van deze legislatuur. Wij zullen proberen de sprint aan te trekken naar, voor sommigen, een valpartij en, voor anderen, een nieuwe legislatuur. Ik hoop dat we een goede vakantie hebben en wens u allen het allerbeste. (*Applaus*)

Le **président**: Chers collègues, je voudrais vous rappeler qu'il serait préférable que les deux projets relatifs aux médiateurs soient discutés en commission des Pétitions plutôt qu'en commission de l'Intérieur, mais la même règle sera appliquée.

Beste Collega Viseur, wij wensen u veel succes nu een nieuw hoofdstuk in uw loopbaan begint. (*Applaus*)

Comme Noël ainsi que l'An neuf approchent, j'adresse à chacun d'entre vous mes meilleurs vœux de santé et de bonheur. Puissions-nous tout au long de l'année à venir « réenchanter » les esprits et les cœurs et encourager toutes les initiatives qui tentent de faire régner la paix entre les hommes dans un esprit d'ouverture et de tolérance. Balayons nos doutes et mobilisons nos talents, nos énergies et nos intelligences afin de rendre notre pays plus agréable à vivre pour tous nos concitoyens.

À vous, chers collègues, à tous les membres du gouvernement, aux journalistes qui suivent nos travaux ainsi qu'au greffier et à tous les membres du personnel, un joyeux Noël et une excellente année 2007. (*Applaudissements*)

13.01 Alfons Borginon (VLD): Au nom de tous les membres, je voudrais adresser nos meilleurs vœux au président et lui souhaiter des vacances réparatrices après la période chargée que nous venons de vivre.

Je souhaite étendre ces vœux à tous ceux qui nous aident dans l'accomplissement de notre tâche, au besoin le soir et le week-end, comme ce fut le cas ces dernières semaines. Je leur souhaite également d'agréables vacances avec leur famille.

À la rentrée, nous entamerons la dernière ligne droite de cette session. Pour les uns, ce sera la chute et pour les autres une nouvelle législature. Encore une fois, je vous adresse mes vœux les plus sincères. (*Applaudissements*)

De **voorzitter**: Het is verkieslijker dat de twee voorstellen met betrekking tot de ombudsmannen in de commissie voor de Verzoekschriften in plaats van in de commissie voor de Binnenlandse Zaken besproken worden. De heer Malmendier zal een en ander agenderen. (*Instemming*)

C'est M. Malmendier qui traitera ces dossiers avec diligence. N'est-ce pas, monsieur Malmendier?
(Assentiment)

14 Ensemble du projet de loi modifiant la loi du 13 juin 1986 sur le prélèvement et la transplantation d'organes (2680/6)

14 Geheel van het wetsontwerp tot wijziging van de wet van 13 juni 1986 betreffende het wegnemen en transplanteren van organen (2680/6)

Quelqu'un demande-t-il la parole pour une déclaration avant le vote? (Non)
Vraagt iemand het woord voor een stemverklaring? (Nee)

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

(Stemming/vote 6)		
Ja	137	Oui
Nee	0	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	137	Total

En conséquence, la Chambre adopte le projet de loi. Il sera transmis au Sénat. **(2680/7)**

Bijgevolg neemt de Kamer het wetsontwerp aan. Het zal aan de Senaat worden overgezonden. **(2680/7)**

15 Projet de loi modifiant la loi du 30 mars 1995 concernant les réseaux de distribution d'émissions de radiodiffusion et l'exercice d'activités de radiodiffusion dans la région bilingue de Bruxelles-Capitale ainsi que la loi du 17 janvier 2003 relative au statut du régulateur des secteurs des postes et des télécommunications belges (2763/3)

15 Wetsontwerp tot wijziging van de wet van 30 maart 1995 betreffende de netten voor distributie voor omroepuitzendingen van de uitoefening van omroepactiviteiten in het tweetalig gebied Brussel-hoofdstad alsook van de wet van 17 januari 2003 met betrekking tot het statuut van de regulator van de Belgische post- en telecommunicatiesector (2763/3)

Quelqu'un demande-t-il la parole pour une déclaration avant le vote? (Non)
Vraagt iemand het woord voor een stemverklaring? (Nee)

Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? (Oui)

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? (Ja)

(Stemming/vote 6)

En conséquence, la Chambre adopte le projet de loi. Il sera transmis au Sénat. **(2763/4)**

Bijgevolg neemt de Kamer het wetsontwerp aan. Het zal aan de Senaat worden overgezonden. **(2763/4)**

La séance est levée. Prochaine séance le mercredi 10 janvier 2007 à 14.15 heures.

De vergadering wordt gesloten. Volgende vergadering woensdag 10 januari 2007 om 14.15 uur.

La séance est levée à 22.38 heures.

De vergadering wordt gesloten om 22.38 uur.

L'annexe est reprise dans une brochure séparée, portant le numéro CRIV 51 PLEN 257 annexe.

De bijlage is opgenomen in een aparte brochure met nummer CRIV 51 PLEN 257 bijlage.

DETAIL DES VOTES NOMINATIFS**DETAIL VAN DE NAAMSTEMMINGEN**

Naamstemming - Vote nominatif: 001

Ja	091	Oui
----	-----	-----

Anthuenis, Avontroodt, Bacquelaine, Baeke, Barzin, Belhouari, Bellot, Bex, Bonte, Borginon, Boukourna, Burgeon, Cahay-André, Casaer, Cavdarli, Chabot, Chastel, Chevalier, Collard, Cortois, Courtois, Daems, De Block, De Bue, De Coene, De Coninck, De Croo, de Donnea, Delizée, De Meyer, Denis, Déom, De Padt, De Permentier, Detiège, Dierickx, Dieu, Douifi, Ducarme Daniel, Ducarme Denis, Fournaux, Frédéric, Galant, Geerts, Germeaux, Ghenne, Giet, Goris, Gustin, Harmegnies, Hasquin, Henry, Hove, Lahaye-Battheu, Lalieux, Lambert Marie-Claire, Lano, Lejeune, Lenssen, Libert, Maene, Maingain, Malmendier, Marghem, Marinower, Massin, Mathot, Mayeur, Meeus, Michel, Monfils, Mues, Muls, Pécriaux, Peeters, Perpète, Roppe, Saudoyer, Storms, Swennen, Taelman, Tilmans, Tommelein, T'Sijen, Turtelboom, Van Biesen, Van Campenhout, Van der Maelen, Van Gool, Van Grootenbrulle, Versnick

Nee	044	Non
-----	-----	-----

Annemans, Arens, Bultinck, Caslo, Claes, Cocriamont, Colen, Creyf, De Crem, De Groote, Depoortere, Deseyn, D'haeseleer, D'hondt, Drèze, Genot, Gerkens, Goutry, Govaerts, Goyvaerts, Kelchtermans, Laeremans, Lanjri, Lavaux, Mortelmans, Muylle, Nagy, Neel, Pieters, Schoofs, Schryvers, Tant, Van den Bergh, Van den Broeck, Van den Eynde, Van der Auwera, Vandeurzen, Van Parys, Van Rompuy, Verhaegen, Verherstraeten, Viseur, Wathelet, Wiaux

Onthoudingen	000	Abstentions
--------------	-----	-------------

Naamstemming - Vote nominatif: 002

Ja	016	Oui
----	-----	-----

Annemans, Bultinck, Caslo, Cocriamont, Colen, De Man, Depoortere, D'haeseleer, Govaerts, Goyvaerts, Laeremans, Mortelmans, Neel, Schoofs, Van den Broeck, Van den Eynde

Nee	101	Non
-----	-----	-----

Anthuenis, Arens, Avontroodt, Bacquelaine, Baeke, Barzin, Belhouari, Bellot, Bex, Bonte, Borginon, Boukourna, Burgeon, Cahay-André, Casaer, Cavdarli, Chabot, Chastel, Chevalier, Collard, Cortois, Courtois, Daems, De Block, De Bue, De Coene, De Coninck, De Croo, de Donnea, Delizée, De Meyer, Denis, Déom, De Padt, De Permentier, Detiège, Dierickx, Dieu, Douifi, Drèze, Ducarme Daniel, Ducarme Denis, Fournaux, Frédéric, Galant, Geerts, Genot, Gerkens, Germeaux, Ghenne, Giet, Goris, Gustin, Harmegnies, Hasquin, Henry, Hove, Kelchtermans, Lahaye-Battheu, Lalieux, Lambert Marie-Claire, Lano, Lavaux, Lejeune, Lenssen, Libert, Maene, Maingain, Malmendier, Marghem, Marinower, Massin, Mathot, Mayeur, Meeus, Michel, Monfils, Mues, Muls, Nagy, Pécriaux, Peeters, Perpète, Roppe, Saudoyer, Storms, Swennen, Taelman, Tilmans, Tommelein, T'Sijen, Turtelboom, Van Biesen, Van Campenhout, Van der Maelen, Van Gool, Van Grootenbrulle, Versnick, Viseur, Wathélet, Wiaux

Onthoudingen	019	Abstentions
--------------	-----	-------------

Claes, Creyf, De Crem, De Groote, Deseyn, D'hondt, Goutry, Lanjri, Muylle, Pieters, Schryvers, Tant, Van den Bergh, Van der Auwera, Vandeurzen, Van Parys, Van Rompuy, Verhaegen, Verherstraeten

Naamstemming - Vote nominatif: 003

Ja	091	Oui
----	-----	-----

Anthuenis, Avontroodt, Bacquelaine, Baeke, Barzin, Belhouari, Bellot, Bex, Bonte, Borginon, Boukourna, Burgeon, Cahay-André, Casaer, Cavdarli, Chabot, Chastel, Chevalier, Collard, Cortois, Courtois, Daems, De Block, De Bue, De Coene, De Coninck, De Croo, de Donnea, Delizée, De Meyer, Denis, Déom, De Padt, De Permentier, Detiège, Dierickx, Dieu, Douifi, Ducarme Daniel, Ducarme Denis, Fournaux, Frédéric, Galant, Geerts, Germeaux, Ghenne, Giet, Goris, Gustin, Harmegnies, Hasquin, Henry, Hove, Lahaye-Battheu, Lalieux, Lambert Marie-Claire, Lano, Lejeune, Lenssen, Libert, Maene, Maingain, Malmendier, Marghem, Marinower, Massin, Mathot, Mayeur, Meeus, Michel, Monfils, Mues, Muls, Pécriaux, Peeters, Perpète, Roppe, Saudoyer, Storms, Swennen, Taelman, Tilmans, Tommelein, T'Sijen, Turtelboom, Van Biesen, Van Campenhout, Van der Maelen, Van Gool, Van Grootenbrulle, Versnick

Nee	045	Non
-----	-----	-----

Annemans, Arens, Bultinck, Caslo, Claes, Cocriamont, Colen, Creyf, De Crem, De Groote, De Man, Depoortere, Deseyn, D'haeseleer, D'hondt, Drèze, Genot, Gerkens, Goutry, Govaerts, Goyvaerts, Kelchtermans, Laeremans, Lanjri, Lavaux, Mortelmans, Muylle, Nagy, Neel, Pieters, Schoofs, Schryvers, Tant, Van den Bergh, Van den Broeck, Van den Eynde, Van der Auwera, Vandeurzen, Van Parys, Van Rompuy, Verhaegen, Verherstraeten, Viseur, Wathélet, Wiaux

Onthoudingen	000	Abstentions
--------------	-----	-------------

Naamstemming - Vote nominatif: 004

Ja	028	Oui
----	-----	-----

Arens, Claes, Cocriamont, Creyf, De Crem, De Groote, Deseyn, D'hondt, Drèze, Goutry, Kelchtermans, Lanjri, Lavaux, Muylle, Nagy, Pieters, Schryvers, Tant, Van den Bergh, Van der Auwera, Vandeurzen, Van Parys, Van Rompuy, Verhaegen, Verherstraeten, Viseur, Wathelet, Wiaux

Nee	091	Non
-----	-----	-----

Anthuenis, Avontroodt, Bacquelaine, Baeke, Barzin, Belhouari, Bellot, Bex, Bonte, Borginon, Boukourna, Burgeon, Cahay-André, Casaer, Cavdarli, Chabot, Chastel, Chevalier, Collard, Cortois, Courtois, Daems, De Block, De Bue, De Coene, De Coninck, De Croo, de Donnea, Delizée, De Meyer, Denis, Déom, De Padt, De Permentier, Detiège, Dierickx, Dieu, Douifi, Ducarme Daniel, Ducarme Denis, Fournaux, Frédéric, Galant, Geerts, Genot, Germeaux, Ghenne, Giet, Goris, Gustin, Harmegnies, Hasquin, Henry, Hove, Lahaye-Battheu, Lalieux, Lambert Marie-Claire, Lano, Lejeune, Lenssen, Libert, Maene, Maingain, Malmendier, Marghem, Marinower, Massin, Mathot, Mayeur, Meeus, Monfils, Mues, Muls, Pécriaux, Peeters, Perpète, Roppe, Saudoyer, Storms, Swennen, Taelman, Tilmans, Tommelein, T'Sijen, Turtelboom, Van Biesen, Van Campenhout, Van der Maelen, Van Gool, Van Grootenbrulle, Versnick

Onthoudingen	016	Abstentions
--------------	-----	-------------

Annemans, Bultinck, Caslo, Colen, De Man, Depoortere, D'haeseleer, Gerkens, Govaerts, Goyvaerts, Laeremans, Mortelmans, Neel, Schoofs, Van den Broeck, Van den Eynde

Naamstemming - Vote nominatif: 005

Ja	028	Oui
----	-----	-----

Arens, Claes, Cocriamont, Creyf, De Crem, De Groote, Deseyn, D'hondt, Drèze, Goutry, Kelchtermans, Lanjri, Lavaux, Milquet, Muylle, Pieters, Schryvers, Tant, Van den Bergh, Van der Auwera, Vandeurzen, Van Parys, Van Rompuy, Verhaegen, Verherstraeten, Viseur, Wathelet, Wiaux

Nee	094	Non
-----	-----	-----

Anthuenis, Avontroodt, Bacquelaïne, Baeke, Barzin, Belhouari, Bellot, Bex, Bonte, Borginon, Boukourna, Burgeon, Cahay-André, Casaer, Cavdarli, Chabot, Chastel, Chevalier, Collard, Cortois, Courtois, Daems, De Block, De Bue, De Coene, De Coninck, De Croo, de Donnea, Delizée, De Meyer, Denis, Déom, De Padt, De Permentier, Detiège, Dierickx, Dieu, Douifi, Ducarme Daniel, Ducarme Denis, Fournaux, Frédéric, Galant, Geerts, Genot, Gerkens, Germeaux, Ghenne, Giet, Goris, Gustin, Harmegnies, Hasquin, Henry, Hove, Lahaye-Battheu, Lalieux, Lambert Marie-Claire, Lano, Lejeune, Lenssen, Libert, Maene, Maingain, Malmendier, Marghem, Marinower, Massin, Mathot, Mayeur, Meeus, Michel, Monfils, Mues, Muls, Nagy, Pécriaux, Peeters, Perpète, Roppe, Saudoyer, Storms, Swennen, Taelman, Tilmans, Tommelein, T'Sijen, Turtelboom, Van Biesen, Van Campenhout, Van der Maelen, Van Gool, Van Grootenbrulle, Versnick

Onthoudingen	015	Abstentions
--------------	-----	-------------

Annemans, Bultinck, Caslo, Colen, De Man, Depoortere, D'haeseleer, Govaerts, Goyvaerts, Laeremans, Mortelmans, Neel, Schoofs, Van den Broeck, Van den Eynde

Naamstemming - Vote nominatif: 006

Ja	137	Oui
----	-----	-----

Annemans, Anthuenis, Arens, Avontroodt, Bacquelaïne, Baeke, Barzin, Belhouari, Bellot, Bex, Bonte, Borginon, Boukourna, Bultinck, Burgeon, Cahay-André, Casaer, Caslo, Cavdarli, Chabot, Chastel, Chevalier, Claes, Cocriamont, Colen, Collard, Cortois, Courtois, Creyf, Daems, De Block, De Bue, De Coene, De Coninck, De Crem, De Croo, de Donnea, De Groote, Delizée, De Man, De Meyer, Denis, Déom, De Padt, De Permentier, Depoortere, Deseyn, Detiège, D'haeseleer, D'hondt, Dierickx, Dieu, Douifi, Drèze, Ducarme Daniel, Ducarme Denis, Fournaux, Frédéric, Galant, Geerts, Genot, Gerkens, Germeaux, Ghenne, Giet, Goris, Goutry, Govaerts, Goyvaerts, Gustin, Harmegnies, Hasquin, Henry, Hove, Kelchtermans, Laeremans, Lahaye-Battheu, Lalieux, Lambert Marie-Claire, Lanjri, Lano, Lavaux, Lejeune, Lenssen, Libert, Maene, Maingain, Malmendier, Marghem, Marinower, Massin, Mathot, Mayeur, Meeus, Michel, Milquet, Monfils, Mortelmans, Mues, Muls, Muylle, Nagy, Neel, Pécriaux, Peeters, Perpète, Pieters, Roppe, Saudoyer, Schoofs, Schryvers, Storms, Swennen, Taelman, Tant, Tilmans, Tommelein, T'Sijen, Turtelboom, Van Biesen, Van Campenhout, Van den Bergh, Van den Broeck, Van den Eynde, Van der Auwera, Van der Maelen, Vandeurzen, Van Gool, Van Grootenbrulle, Van Parys, Van Rompuy, Verhaegen, Verherstraeten, Versnick, Viseur, Wathelet, Wiaux

Nee	000	Non
-----	-----	-----

Onthoudingen	000	Abstentions
--------------	-----	-------------